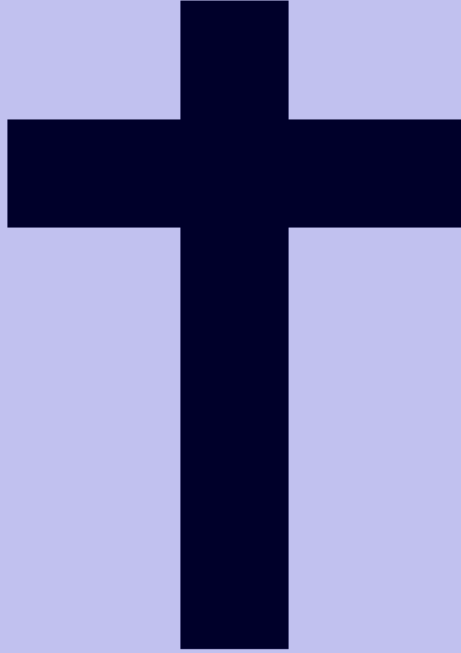


Ebavevuvu, Mosese  
yana buki nagona



The book of Genesis in the Bwaidoka language of Papua New  
Guinea

Ebavevuvu, Mosese yana buki nagona  
The book of Genesis in the Bwaidoka language of Papua New Guinea  
Buk Stat long tok ples Bwaidoka long Niugini

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bwaidoka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-01-07

Updates

eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 20 Jan 2018  
b5406fa0-0156-5dfd-bdb9-797516d75cf2

Contents

Ebavevuvu . . . . . 1

## Ebavevuvu Mosese yana buki nagona

### *Ibuibubuna Vaguvagu Ifuifufuna*

<sup>1</sup> Nago-moena ibuibubuna moyaina adiebavevuvu, Yaubada gabama ke babi gikiveyegemonidi ke gibubudi. <sup>2</sup> Ada babi matatabuna gibubu-yabuna aku keke wa anakidewadewa, au yamayamana. Aku gufa babi matatabuna gileledamana ada yuyuvana bakibaki gufa getana matatabuna gikiwafina. Ada kaduwe Yaubada Aluwaluwana gilululotagona.

<sup>3</sup> Ada Yaubada givona, “Malina gina yegemona.” Ada malina giyegemona. <sup>4</sup> Ada malina-nai giitana ani iwakana, ada malina ke yuyuvana giluididi. <sup>5</sup> Yaubada malina givewagana ‘yadayada’ ke yuyuvana givewagana ‘bogi’. Lavilavi gielai ada ginau malabutuya, tainei bademowa yadayada nagona.

<sup>6</sup> Ada yadayada anavelu wagaine Yaubada givona, “Mwatugu gina yegemona gufa nefanine ke gufa gina luidina ada gufa tufona mwatugu getane ke gufa tufona dibune.” Ada giyegemona anafaiweya givona mamauwe. <sup>7</sup> Taidei anafaiweya mwatugu gibubuna gufa nefanine ke gufa giluidina, tufona getane ke tufona dibune, <sup>8</sup> ada Yaubada mwatugu givewagana ‘gabama’. Lavilavi gielai ada ginau malabutuya, tainei bademowa yadayada anavelu.

<sup>9</sup> Ada givona, “Gufa gabama dibune ina liyagogona inanau fafali seyana wagaine e aku babi ayayana gina yegemona.” Ada giyegemona anafaiweya givona mamauwe. <sup>10</sup> Ada Yaubada babi ayayana givewagana ‘babi’, aku gufa gilyagogona ginau fafali-nai seyana wagaine ani givewagana ‘leyaga’. Ada Yaubada giitana taidei ani iwakana.

<sup>11</sup> Ada kaduwe Yaubada givona, “Gudana ke ai wawaifeidi inatabo babi wagaine, inaveguwa, aku waifeidi guwadi negenine, ke waifei-dina ina tabolalaga anaita au anafaiweya.” Ada giyegemona anafaiweya givona mamauwe. <sup>12</sup> Gudana wawaifeidi itabotabo adiita anafaiweya, ada ai guwaguwa wawaifeidi itabotabo adiita anafaiweya. Yaubada giitana matatabuna ani iwakana. <sup>13</sup> Lavilavi gielai ada ginau malabutuya, tainei bademowa yadayada anaveto.

<sup>14</sup> Yadayada anavelaufuli wagaine kaduwe givona, “Malina ina yegemona gabameya ke malina-dina ina luididi yadayada ke bogi. Taidei malina-dina badi iyaiyaya ina vewala bakula anatova, bavagu anatova, yadayada, ke malamala seyana seyana wagaidiya. <sup>15</sup> Badi malina-dina ina miyamiya gabameya ke babi ina tuimalina.” Ada giyegemona anafaiweya givona mamauwe. <sup>16</sup> Yaubada malina luwei lakaidi gibubudi, malina lakaina banae yadayada gina tuimalina ke malina maita kabisona banae bogi gina tuimalina. Kaduwe ailabama gibubudi. <sup>17</sup> Malina-dina gisedi gabameya ke babi ina tuimalina. <sup>18</sup> Malina lakaina babi gina veimeya yadayada wagaine, ke malina maita kabisona gina tuimalina bogi wagaine, ada malina ke yuyuvana ina luididi. Ada giitana ani iwakana. <sup>19</sup> Lavilavi gielai ada ginau malabutuya, tainei bademowa yadayada anavelaufuli.

<sup>20</sup> Ada yadayada anavenimafafalina wagaine, Yaubada givona, “Kevakeva wayawaidi gufa ina vema-gana, ke manuga inayavega mwatuguya babi getane.” <sup>21</sup> Ada leyaga anakevakeva lakaidi gibubudi ada kevakeva moyaidi wayawaidiyavo yaviyavivilidiyavo gufa ivemagana. Ada gaitoma seyana seyana anaita au anafaiweya, ke manuga seyana seyana adiita au anafaiweya. Ada giitana taidei ani iwakana. <sup>22</sup> Ada Yaubada givonanuwakabubuyedi, givona, “Natumiyavo wana vetubulagidi ada yoo gina veinala, leyaga wana vemagana.” Kaduwe anafaiweya givona manuga wagaidiya, “Natumiyavo wana vetubulagidi babi matatabuna wagaine.” <sup>23</sup> Lavilavi gielai ada ginau malabutuya, tainei bademowa yadayada anavenimafafalina.

<sup>24</sup> Yadayada anavesikisi wagaine Yaubada givona, “Kevakeva tulina tulina wayawaidi ina yegemona ke babi ina vemagana. Ada ina tubulalaga seyana seyana adiita au anafaiweya, kevakeva melamelala, kevakeva geyageyalilidi, ada kevakeva walawala.” Ada giyegemona anafaiweya givona mamauwe. <sup>25</sup> Kevakeva waagedi ada yagayaganidiyavo adiita au anafaiweya gibubudi. Ada giitana taidei ani iwakana.

<sup>26</sup> Ada Yaubada givona, “Kaliva kana bubuna adaita anafaiweya ke badi ina veimeya kevakeva leyageya imiyamiya, kevakeva waofadi, ada kevakeva waagedi, ke yagayaganidiyavo wagaidiya. Ada kaduwe babi matatabuna wagaine ina veimeya.”

<sup>27</sup> Taidei anafaiweya kaliva gibubudi Tauna anaita ke yana veuluva anafaiweya, anaita ke yana veuluva anafaiweya Yaubada gibubudi kaliva ke vavine. <sup>28</sup> Yaubada givonanuwakabubuyedi, givona, “Natumiyavo wana vetubulalagidi ada yoo ginaveinala. Babi wana vemagana ada wana veimeyena. Kevakeva leyageya, kevakeva waofadi, ke kevakeva wayawaidi yaviyavilidiyavo babi wagaine wana veimeyedi.”

<sup>29</sup> Ada Yaubada givona, “Wanaitana. Gudana wawaifeidi matatabuna ada ai guwaguwa gavelemi faina wagaidiya amiga wana nuwagana. <sup>30</sup> Ada kevakeva babi wagaine, manuga mwatuguya ke kevakeva iyagayagana, gavana wayawaidi, ani gudana matamatagidi gaveledi ke wagaidiya adiga ina nuwagana.” Ada giyegemona anafaiweya givona mamauwe.

<sup>31</sup> Yaubada giitana yana ibubuna matatabuna iwakana velemono. Lavilavi gielai ada ginau malabutuya, tainei bademowa yadayada anavesikisi.

## 2

<sup>1</sup> Taidei anafaiweya gabama ke babi ada gaitoma matatabuna adiibubuna idedeku giluyabu. <sup>2</sup> E, ada Yaubada yana ibubuna bademowa matatabuna giluyabuna ada yadayada anaveseveni wagaine giveyawai yana gugai matatabuna wagaidiya. <sup>3</sup> Taidei faina, Yaubada yadayada anaveseveni-nai giawanuwakabubuyena ada givetabuna. Gisena anafaiweya faina yadayada-nai wagaine yana ibubuna bademowa giilovau ke giveyawai.

<sup>4</sup> Taidei gabama ke babi adiibubuna vaguvagu ifuifufuna. Tayuwe tova-nai wagaine Yaubada\*\* babi ke gabama gibubudi, <sup>5</sup> keke tamo gudana gida tabotabo babi wagaine, faina Yaubada keke maita wei gida kiveyegemoni gidalugaga babi wagaine. Ada keke tamo kaliva gida miyami ke babi gida vegugaiye. <sup>6</sup> Aku gufa gifolufolu babi matatabuna giivevebutana.

### *Kaliva ke vavine nagona ifuifufudi.*

<sup>7</sup> E ada Yaubada babi wagaine-deya kaliva gibubuna, ada Yaubada yawai givedamana kaliva kabuawana wagaidiya ke yawaina givelena ada kaliva-nai wa aluwaluwana giyegemona. <sup>8</sup> Ada Yaubada bakula seyana gikidewedewena fafali ivewagana Ideni wagaine, fafali-nai gadedeku kauwana ebalakavina wagaine.\*\* Wadedeku kaliva-nai gibubuna ani gisena. <sup>9</sup> Ada Yaubada ai moyaina tulina tulina gikivetabodi ke wadedeku itabotabo, ai-dina adiita iwakadi ada inayoyo aga guwadi kaduwe adikani iwakadi. Kaduwe Yaubada ai luwei gikivetabodi bakula nefanine-mwane, ai seyana guwana ani yawai-vagata anatovelavela kaliva wagaidiya, aku ai velugana guwana ani kaliva gikivealamanidi ke ina alamanena iwakana ke koyona.

<sup>10</sup> Gufa seyana gimadumadu Ideni wagaine-deya faina bakula-nai givevebutana, gufa tayuwe Ideni wagaine giyegemo ke muliya giidina ada lagadi lafuli iyegemona wagaine-deya. <sup>11</sup> Ada gufa nagona anayegana Pisoni. Bana gimadu nikunikuniga Avila anafafali matatabuna wagaine, wadedeku gola gimiyamiya. <sup>12</sup> Tayuwe gola-nai iwaka-vagina, faina keke tamo gavana nodi gidalomwani. Kaduwe ai gidalina magana iwakana ke kabala anayegana onikisa iwaka-vagina wadedeku imiyamiya. <sup>13</sup> Gufa anavelu anayegana Gioni. Gufa-nai gimadu nukunikuniga Kusa anafafali matatabuna wagaine. <sup>14</sup> Gufa anaveto anayegana Taigilisi. Taidei gufa-nai gimadumadu kauwana ebalakavina wagaine fafali-nai ivewagana Asuli. Ada gufa anavelafulu anayegana Yufeletisi.

<sup>15</sup> E ada Yaubada kaliva-nai gisena bakula Ideni wagaine ada gina itaveyabina ke kadu babi gina vefaisewana. <sup>16</sup> Ada kaliva anaveimeya givelena, givona, “Gawaawaegeni unakani gava ai guwaguwa bakula taidei wagaine. <sup>17</sup> Aku kekeba-mowa ai guwana unakani banae iwakana ke koyona adiebalamana anaai. Kai tayuwe ai-nai guwana una kanina, yadayada-nai wagaine velemono unaalika.”

\*\* 2:4 Yaubada anayegana vona Ibeliu wagaine ani 'Yahweh'.  
itabotabo ada anaita iwakana.

\*\* 2:8 Bakula-nai keke aa gaga anabakula aku ai ada veiya moyaidi

<sup>18</sup> E ada Yaubada givona, “Keke iwakana kaliva anakaibe-mowa gina miyami, aku seyana anakwayabu gana bubuna ke gina lubodana.” <sup>19</sup> Ada Yaubada bademowa babi wagaine kevakeva matatabuna ke mwatugu manugidi matatabuna gibubudi, ani gialiyedi Adama\*\* wagaine ke gina nogala gavana kaliva gina veyeganedi. Ada gavana givewagana seyana seyana wayawaina, inogame-nai anayegana. <sup>20</sup> Taidei anafaiweya Adama yegana giveleyabudi, kevakeva melamelala matatabuna, mwatugu manugidi, ada kevakeva walawalaa matatabuna wagaidiya.

Aku keke tamo anakwayabu gida nuwaga analauboda tauna faina. <sup>21</sup> E ada Yaubada kaliva gigai gienowavulu. Tova-nai kaliva gidaudau aku lumalumana seyana gisiwakawakana, ada mwatugu-nai gikibodana vido wagaine. <sup>22</sup> Ada tayuwe lumaluma-nai gisiwakawakana kaliva vovona wagaine ani wagaine-deya vavine seyana gibubuna. E ada muliya vavine-nai gialiyena kaliva wagaine.

<sup>23</sup> Ada kaliva gimwala ke givonaga,

“E au bademowa, luluna iya luluku wagaine-deya  
ada vovona iya vovoku wagaine-deya!  
Gavewagana ‘vavine’, faina bana  
giyegemona kaliva vovona wagaine.” \*\*

<sup>24</sup> Tayuwe faina kaliva seyana seyana inana ke tamana gina miyasegedi aku vavinena nodi ina miyaluga ke ina vevovo seyana.

<sup>25</sup> Ada kaliva ke vavine nodi konekonediyavo, aku adiselu keke ida vevovomumu.

### 3

#### *Koyona anaebavevuvu.*

<sup>1</sup> E, kevakeva walawalaa matatabuna bademowa Yaubada gibubudi ani wagaidiya mota nuwauya koyona anatoikavuya lakaina ke matatabudi gisegedi. Seyana tova gimididi gielai vavine wagaine ada givonena, “Eei! Velemoena Yaubada givona evona keke amiselu wanakani ai guwaguwa matatabuna bakula taidei wagaine?”

<sup>2</sup> Ada vavine gilufata, givona, “Yaubada keke taidei anafaiweya gidavona. Giawaegema ai guwaguwa matatabuna bakula wagaine anakani, <sup>3</sup> aku givonema givona, ‘Keke ai guwana wanakani tainei ai-nai wagaine gimidimididi bakula nefanine.’ Ada kaduwe givona, ‘Keke ai-nai guwana wanakani ada keke maita wana kiluvaluva aenanai wanaalika.’”

<sup>4</sup> Aku mota givona vavine wagaine, “Keke velemoena wanaalika! <sup>5</sup> Yaubada anafaiweya givona faina gialamanena velemoena kai tainei ai-nai guwana wana kanina aga nuwami gina malina ada iwakana ke koyona wana alamanena anafaiweya Yaubada.”

<sup>6</sup> Ada vavine ai-nai guwana giitadi adiita iwaka-vagaidi kaduwe iwakana kani faina ada vaita yana nuwanuwa gina gai gina malina. Taidei faina ai-nai guwana tufona gikoludi gikani kaduwe tufona moganena givele gikanina, tauna nodi imiyamiya. <sup>7</sup> Ada ikanina au adiselu nuwadi gimalina ke ialamanena vaita konekonediyavo. Tainei faina alaa lukuna ikidakadi ietovefosedi ke taudiyavo ina sebalidi faina.

<sup>8</sup> E aku tayuwe lavilavi-nai wagaine Yaubada ginunudadana bakuleya. Ada agebutubutuna inogalina ani iota ina ai wagaidiya ivelusewavuyedi ada keke gina itadi. <sup>9</sup> Aku Yaubada givedou Adama wagaine, givona, “O gadedeku?”

<sup>10</sup> Adama gilufata, givonaga, “Ganogalina agebutubutu ununudadana bakula wagaine, ada gamatauta faina iya wakonekoneku ada gavelusewavuyeku.”

<sup>11</sup> Ada Yaubada kaliva givonena, “Gaito givoneni ke ualamane vaita o ukone? Gavaiyamu, ai-nai guwana gaawatani keke unakani, aku bademowa ukanina?”

<sup>12</sup> Kaliva givonaga, “Vavine-nai uveleku iya nodi amiyamiya, ani banae ai-nai guwana tufona givai giveleku gakanina.”

\*\* 2:19 Vona Ibeliu wagaine 'babi' anavona 'adamah'. Vona-nai wagaine 'kaliva' anafaiweya 'adam', faina babi wagaine givevuvu. Taidei wagaine anayegana 'Adam' givaina. \*\* 2:23 Vona Ibeliu wagaine 'vavine' ananogala tufona anafaiweya 'kaliva'.

<sup>13</sup> Ada Yaubada givona vavine wagaine, “Gavana faina anafaiweya udewa?”  
Ani vavine givonaga, “Mota gifwayaku wagaine gakanina.”

*Yaubada yana matavuloga wagaidiya.*

<sup>14</sup> E ada Yaubada mota wagaine givona,

“Taidei matavuloga-dina aimo una ulouloloyedi,  
faina vavine ufwayana.  
Kevakeva matatabuna wagaidiya  
o akaibe-mowa gaalatabutabuyeni.  
Malinai una vevuvu kamoniya una enotaina  
ada sivu gina lukuluku awaniya  
yawai matatabuna wagaine.

<sup>15</sup> Ada oye ke vavine nodi wana venibaina,  
anafaiweya ya tubudelideli ada yana tubudelideli\*\*  
aimo kaduwe ina vetalaguwala.  
Kuluwa gina lufuwana, aku ageweduwedudi una yovana.”

<sup>16</sup> Ada Yaubada vavine givonena, givona,

“Venatuna anaulolo gana kiveinalina,  
e ada waya ulolo natumomo una venatunedi.  
Aku mogane una nuwenuwena ada banae gina veimeyeni.”

<sup>17</sup> Ada kaliva givonena, givona, “Vavine yana vona uvenogalena ada ai-nai guwana ukanina banae  
gavoneni keke unakani. Tayuwe wagaine o kadu matavuloga una nuwagana.

“Babi gaalatabutabuyena faina oyeni.  
Yawai anatova matatabuna wagaine wa auloulolo  
babi una faisewana ke unakani.

<sup>18</sup> Gudana sikakakamidi ke lomata babiya ina tabo  
fainiya ada babi yana veguwa wagaidiya unakani.

<sup>19</sup> Wa aibala nodi una faisewa toyogina aa una nuwagana  
analaba unaalika ada una yewani babi wagaine.  
Faina babi wagaine gabubuni ada tova-nai unaalika,  
kaduwe una vebabi-vagila.”

Taidei anafaiweya Yaubada givona kaliva, vavinena ada mota wagaidiya. <sup>20</sup> E ada kaliva anayegana  
Adama, aku vavinena givewagadi Ive,\*\* faina badi kaliva matatabuna wayawaidi inadi.

<sup>21</sup> Tova tayuwe wagaine Yaubada nuya gibubuna kevakeva kwafilidi wagaine ada Adama ke  
vavinena nodi giveledi ke iosedi. <sup>22</sup> Ada Yaubada tauna givona, “Gaitana, kaliva bademowa ide  
anafaiweya. Ialamanena iwakana ke koyona anafaiweya ideyavo. Taidei faina keke kana awaege  
aenanai ginaela nimana ginatune Yawai ana Ai guwana kaduwe gina kikolu gina kanina, ada gina  
miya-vagata.” <sup>23</sup> Taidei faina Yaubada kaliva giimili giyegemona Bakula Ideni wagaine-deya ke babi  
gina bakulina, babi-nai wagaine Yaubada kaliva gibubuna. <sup>24</sup> Taidei anafaiweya Yaubada kaliva  
givenegana tayuwe fafali-nai wagaine, ada anelose toyavagayavo gisedi ke Bakula Ideni anaebaluku  
imidibodana kauwana ebalakavina wagaine. E ada keke seyana gaito gina nugulidi aku yawai anaai  
gina nuwaga. Kaduwe benisi giyabeyabela gisena ada giavivilina e ada keke seyana gaito gina  
nuguli.

\*\* 3:15 Yadi vona wagaine keke idavona 'tubudelideli' vaita moyaidi. Ivona 'guwa', ada taidei wagaine anafata ginavona kaliva seyana  
faine ani Keliso. \*\* 3:20 Anayegana-nai 'Ive' anakivila 'yawai'.

## 4

*Keni ada Ebeli yadi velelavovo*

<sup>1</sup> Tayuwe tova-nai wagaine Adama vavinena Ive vovona gikilualuvana ada giveifuga ke kwamana kaliva ivenatunena. Ada anayegana idouwena Keni,\*\* faina ivona, “Yaubada yana lemeya natuma kaliva anuwagana.” <sup>2</sup> Muliya taina kwamana kaliva ivenatunena ada anayegana idouwena Ebeli.

Tova-nai Keni ada Ebeli itubulakata, Ebeli ani givetoitaveyabina sifi aku Keni banae tobakula. <sup>3</sup> Ada seyana tova Keni babi guwana tufona gialiyena ke givele-kavovoyedi Yaubada wagaine. <sup>4</sup> Ada kadu Ebeli yana sifiyavo wagaidiya tufodi imadutubuga ani gialiyedi ada gimunudi ke vidoyafayafana givaidi ada givele-kavovoyedi Yaubada wagaine. Ada Yaubada wayana vemwamwala nodi Ebeli yana vele-kavovo faina, <sup>5</sup> aku Keni yana vele-kavovo keke gida vemwamwala wagaine. Taidei faina Keni ginuwakoyo ada gimagilakalaka.

<sup>6</sup> Ada Yaubada Keni givonena, givona, “Gavana faina unuwakoyo? Kadu gavana faina umagilakalaka? <sup>7</sup> Kai udagugai iwakana aga gada awaveiwakaneni, aku kai keke unagugai iwakana, tainei nuwanuwa koyona gikidewadewa-mowa gina veimeyeni. Aku gilubodani o tauni una veimeyena ke koyona keke una gugaiye.”

*Keni anatubuluga Ebeli giluvealikana.*

<sup>8</sup> Aku Keni givebutu anatubuluga givonena, givona, “Unaela kananau walaiya,” ada inau. Ada ina bademowa ilovoga walaiya, Keni gimiyavilana ada anatubuluga gikiyabi giluvealikana.

<sup>9</sup> E ada kaduwe Yaubada givonena Keni, “Aku taini, Ebeli?” Ada gilufata Yaubada wagaine, givonaga, “Kaiwa, keke gada alamane. Iya keke kaiku anatoitaveyabina.”

<sup>10</sup> Ada Yaubada givona-vagila, “Gavana tainei ugai? Bademowa gaitana atubuluga dayagina babi wagaine gimadu, anaita anafaiweya vaita ganogalina bonana gidoudou wagaikuya. <sup>11</sup> E ada taidei aalatabutabu babi wagaine una nuwagana faina atubuluga Ebeli dayagina ukivemaduna ada dayaganai babiwa giluku. <sup>12</sup> Kai tova-nai una bakula aga aimo keke una bavagu, aku una nudadana-kavokavovo babi wagaine ada aimo keke una vemelala.”

<sup>13</sup> Ada Keni givona Yaubada wagaine, “Taidei matavuloga-nai uveleku ani vitana velemoena ada keke akufaiweya gana avala. <sup>14</sup> Unaitana! Malinai uvenegaku fafali taidei wagaine, ada keke magiginiya gana miyami. Gananu-kavokavovo babi wagaine, keke gana vemelala. E ada gavega kaliva aimo ina nuwagaku aga velemoena ina luvealikaku.”

<sup>15</sup> Aku Yaubada givonena, “Keke anafaiweya. Kai gava kaliva gina luvealikani, aga anayoo wagaine kaliva kaduwe seveni inaalika.” Ada Yaubada iyaiyaya seyana gisena Keni wagaine ada keke seyana gaito gina luvealika kai gina nuwagana. <sup>16</sup> E ada Keni gimididi ke Yaubada magigina wagaine-deya ginau. Ginau fafali ivewagana Nodi,\*\* fafali-nai gimiyamiya kauwana ebalakavine Ideni-deya.

<sup>17</sup> Muliya Keni vavinena vovona gikilualuvana ada iveifuga, ke kwamana kaliva ivenatunena ada tamana anayegana gidouwena Inoki. Tova tayuwe wagaine Keni melala giyogona ada givewagana Inoki faina natuna anayeganeya giluvononogana. <sup>18</sup> Ada Inoki gitubulakata ada ginagi ke natuna kaliva givetubuna anayegana Iladi, ada Iladi natuna Meuyaela, Meuyaela natuna Metusela, ada Metusela natuna Lemeki.

<sup>19</sup> Lemeki ginagi lugaluga, vavinena ineinagona adiyegana Eida aku ineimuli adiyegana Sila. <sup>20</sup> Ada Eida kwamana kaliva ivenatunena anayegana Yabali. Bana manawa sinininila anatomiya ada kevakeva aditoitaveyabina aditomaduvevuvu. <sup>21</sup> Ada kaduwe Eida kaliva anavelu ivenatunevagilena, anayegana Yubali. Bana api anatoveneganega ada kulele anaiyuve anatomaduvevuvu. <sup>22</sup> Lemeki vavinena ineimuli adiyegana Sila kadu ivenatuna natudi kaliva, anayegana Tubali-Keni. Bana kainumu anatofaisewa ke ebafaisewa tulina tulina gibubudi kopa ke kainumu wagaidiya-deya. Ada Tubali-keni novuna anayegana Nama.

<sup>23</sup> Seyana tova Lemeki vavinenavo adiselu wagaidiya givona,

“Eida ke Sila wana vanenegeku. Imi vavinekuweyavo,

\*\* 4:1 'Keni' anakivila ani 'ganuwagana'. \*\* 4:16 'Nodi' anakivila ani 'nu-kavokavovo'.



wana nogala-vutuvutu gavana ganavona.  
Kaliva galuvealikana faina givegilagiku,  
tubulakaina giluedayagiku. <sup>24</sup> Kai Keni anamiwa  
seveni, Lemeki anamiwa seveniti seveni.”

<sup>25</sup> E, ada Adama vavinena Ive vovodi gikilualuva-vagilena ada iveifuga ke kwamana kaliva velugana ivenatunena. Ada idouwena anayegana Sete,\*\* faina ivonaga, “Yaubada bademowa kwamana velugana givelema, Ebeli fatana banae Keni giluvealikana.” <sup>26</sup> Ada Sete gitubulakata ke ginagi ada natuna kaliva givetubuna ani anayegana gidouwena Inosi. Ada tayuwe tova-nai wagaine kaliva ivevuvu-vaguvagu Yaubada anayegana imoinena ada ioduodu wagaine.

## 5

### *Adama yana tubudelideli ifuifufudi.*

<sup>1</sup> Taidei Adama yana tubudelideli tufona ifuifufuna. Tova-nai Yaubada kaliva gibubuna ani gibubuna tauna anaita anafaiweya. <sup>2</sup> Gibubudi kaliva ke vavine. Ada yadayada-nai wagaine givonanuwakabubuyedi ada givewagadi kaliva.\*\*

<sup>3</sup> Adama anamalamala 130 wagaine, natuna kaliva velugana gitubuga. Banae ani anaita ke analavulavuga au Adama anafaiweya. Ada gidouwena anayegana Sete. <sup>4</sup> Sete gitubuga muline, Adama gimiyamiya wayawaina malamala 800. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>5</sup> Ada Adama gimiya-deya anamalamala matatabuna 930. Ada gialika.

<sup>6</sup> Tova-nai Sete anamalamala 105 wagaine, natuna kaliva gitubuga anayegana Inosi. <sup>7</sup> Inosi gitubuga muline, Sete gimiyamiya wayawaina malamala 807 wagaidiya. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>8</sup> Ada Sete gimiya-deya anamalamala matatabuna 912. Ada gialika.

<sup>9</sup> Aku Inosi anamalamala 90 wagaine, natuna kaliva gitubuga anayegana Kenani. <sup>10</sup> Kenani gitubuga muline, Inosi gimiyamiya wayawaina malamala 815 wagaidiya. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>11</sup> Ada Inosi gimiya-deya anamalamala matatabuna 905. Ada gialika.

<sup>12</sup> Aku Kenani anamalamala 70 wagaine, natuna kaliva gitubuga anayegana Maalaleli. <sup>13</sup> Maalaleli gitubuga muline, Kenani gimiyamiya wayawaina malamala 840 wagaidiya. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>14</sup> Ada Kenani gimiya-deya anamalamala matatabuna 910. Ada gialika.

<sup>15</sup> Aku Maalaleli anamalamala 65 wagaine, natuna kaliva gitubuga anayegana Iyeledi. <sup>16</sup> Iyeledi gitubuga muline, Maalaleli gimiyamiya wayawaina malamala 830 wagaidiya. Tova tayuwe wagaine kadu tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>17</sup> Ada Maalaleli gimiya-deya anamalamala matatabuna 895. Ada gialika.

<sup>18</sup> Aku Iyeledi anamalamala 162 wagaine, natuna kaliva gitubuga anayegana Inoki. <sup>19</sup> Inoki gitubuga muline, Iyeledi gimiyamiya wayawaina malamala 800 wagaidiya. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>20</sup> Ada Iyeledi gimiya-deya anamalamala matatabuna 962. Ada gialika.

<sup>21</sup> Aku Inoki anamalamala 65 wagaine, natuna kaliva gitubuga anayegana Metusela. <sup>22</sup> Metusela gitubuga muline, Inoki Yaubada nodi ivetubuiyana ada kadu malamala 300 gimiya wayawaina. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>23</sup> Ada Inoki gimiya-deya anamalamala matatabuna 365. <sup>24</sup> E, ada Inoki tova moyaina Yaubada nodi ivevetubuiyana, ada seyana tova Inoki wayawaina au Yaubada givai ginawena Tauna wagaine.\*\*

<sup>25</sup> Aku Metusela anamalamala 187 wagaine, natuna kaliva gitubuga anayegana Lemeki. <sup>26</sup> Lemeki gitubuga muline, Metusela gimiyamiya wayawaina malamala 782 wagaidiya. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>27</sup> Ada Metusela gimiya-deya anamalamala matatabuna 969. Ada gialika.

\*\* 4:25 'Sete' anakivila ani 'velavela'.  
kadu Yuda 14.

\*\* 5:2 Unaitana leme anaailabama daba 2 maita 19 faine.

\*\* 5:24 Unaitana Ibeliu 11:5

<sup>28</sup> Aku Lemeki anamalamala 182 wagaine, natuna kaliva gitubuga <sup>29</sup> ada anayegana gidouwena Nowa. Yegana taidei anakivila 'veyawai', faina givonaga, "Gaitana kwamana taidei gina tubulakata ke gina lemeda kana veyawai yada gugai vitadi babi-nai Yaubada gialatabutabuyena wagaine." <sup>30</sup> Nowa gitubuga muline, Lemeki gimiyamiya wayawaina malamala 595 wagaidiya. Tova tayuwe wagaine kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi. <sup>31</sup> Ada Lemeki gimiya-deya anamalamala matatabuna 777. Ada gialika.

<sup>32</sup> Aku Nowa anamalamala 500 muline natunavo, Semi, Ami ke Iyafeta givetubudi.

## 6

### *Kaliva ikoyona ifuifufudi.*

<sup>1</sup> E ada kaliva ivebutu itubulalaga ke adiyoo giveinala-mowa babi wagaine, ada taidei kaliva-dina natudiyavo vevine ivetubudi iveakeakedu. <sup>2</sup> Ani Yaubada natunavo kaliva iitadi ani kaliva natudiyavo vevine aiwaka ada ivenuwadadanedi ke inagidi. <sup>3</sup> Ada Yaubada givona, "Aluwaluwaku keke kaliva wagaidiya gina miya-vagata faina badi kaliva-mowa. Malinai yadi tova anaetowava gasena malamala 120 gagana."

<sup>4</sup> Tova tayuwe wagaine ada kaduwe muliya kaliva iyalagana-mowa ke totoyogidi imiyamiya babi wagaine. Tayuwe tova-dina wagaidiya Yaubada natunavo kaliva ani kaliva natudiyavo vevine vovodi ikiluvuvadi. Taidei vevine-dina badi natudiyavo ivenatunedi, ani badi kaliva toyogidi ada kadu adiyegana lakaina.\*\*

<sup>5</sup> E, ada Yaubada giitaobu kaliva babiya giitadi yadi gugai koyona, ada kaduwe nuwainagediya koyona matatabuna nuwadi givai-vagaina tova matatabuna. <sup>6</sup> Ada Yaubada nuwana giveuvanena faina kaliva gibubuna ke babi wagaine gisena. Tayuwe faine aseasena giulolo. <sup>7</sup> E ada Yaubada givona, "Kaliva matatabuna babi wagaine badi iya gabubudi ani gana luveyawaliyedi. Ada kevakeva matatabu-moedi ke gaitoma seyana seyana yagayaganidiyavo babi wagaine gana luveyawaliyedi. Kaduwe manuga mwatuguya gana luveyawaliyedi. Faina nuwaku gaveuveuvanena badi gabubudi wagaine." <sup>8</sup> Aku Nowa yana dewa ani iwakana Yaubada matane ke Yaubada givemwamwala faine.

### *Nowa ifuifufuna.*

<sup>9</sup> Taidei Nowa ifuifufuna. Ada ifufu-moena ani taidei anafaiweya. Nowa banae kaliva toyegayegana, keke maita anaawavekoyo kaliva adimwatuguya tova tayuwe wagaine. Ada tova moyaina Yaubada nodi ivetubuiyana. <sup>10</sup> Ada Nowa natunavo aditoto Semi, Ami ke Iyafeta.

<sup>11</sup> E aku kaliva moyaidi babi wagaine ikoyona Yaubada matane, ada veimunumunuga gitubuga-mowa babi matatabuna wagaine. <sup>12</sup> Yaubada giitana kaliva matatabudi babi wagaine yadi dewa matatabuna koyonaga. <sup>13</sup> E ada Nowa wagaine givona, "Kaliva matatabuna gana luveyawaliyedi, faina veimunumunuga gitubuga-mowa babi wagaine. <sup>14</sup> Aku oye ani aki una bubuna tauni fainiya ai iwakadi wagaidiya. Muliya negenina una tutugologoloina ada una omana koluta wagaine wanegenine ke wamelaleya. <sup>15</sup> Taidei anafaiweya anatubuga nuwanuwaku aki-nai una bubuna: anamanawe 140 mita ke anavelalafa 25 mita ada anatulatula ani 14 mita. <sup>16</sup> Ada talafolega unabubu balawalilivugina, awadi adivelalafa afu mita kwalala wagaine-deya ada giobu waka-moena wagaine. Anawana unasena aki dobone ke waka negenine anatalaliya toiye una bubudi, seyana getane, seyana nefanine, ada seyana dibune. <sup>17</sup> Unaitana, Iya tuwa gana imilina ke babi matatabuna gina leledamana, ada gaitoma seyana seyana wayawaidi imiyamiya gabama dibune ani gana luveyawaliyedi. Tainei gaitoma seyana seyana matatabuna iveyawaitunatunau ani inaalika. <sup>18</sup> Aku veyavo anavonadabadaba gana bubuna wagainiya, ada oyeni, natumomo ke vavine ada natumiyavo vavinediyavo ke oye nodi wanayage aki wagaine. <sup>19</sup> Kaduwe kevakeva seyana seyana wayawaidi iluwei iluwei, kaliva ke vavine una aliyedi una dododi aki wagaine wayawaimi wana miyamiya tuwa anatoveya. <sup>20</sup> Ada taidei anafaiweya unagugai. Manuga seyana seyana wagaidiya iluwei iluwei, ada kevakeva seyana seyana iluwei iluwei, kaduwe anafaiweya gaitoma seyana seyana yagayaganidiyavo wayawaidi babi wagaine ani inaelai wagainiya

\*\* 6:4 Yoo-dina adiyegana 'Nefilimi', anakivila anafaiweya 'tobeu'. Kaliva matane wagaine Nefilimi kaliva toyogidi, aku Yaubada matane yadi dewa koyona.

ke una dododi aki wagaine ada yawaidi una yavana. <sup>21</sup> Kaduwe aa tulina tulina matatabuna una dododi aki wagaine, imi amiga ada kaduwe kevakeva ke manuga nodi failiia.”

<sup>22</sup> Ada Nowa gaitoma matatabuna gigugaiyedi Yaubada giveimeya anafaiweya.

## 7

### *Tuwa givevuvu.*

<sup>1</sup> Ada Yaubada givonena Nowa, givona, “Oyeni ke ya gabu matatabuna nodi wanayage aki wagaine, faina gaitani oye toyegayegana tova taidei anakaliva wagaidiya. <sup>2</sup> E ada kevakeva seyana seyana yegayegadi adiseveni wavavinediyavo una dododi, ada kevakeva seyana seyana keke yegayegadi luwei luwei kaliva wavavinena una dododi. <sup>3</sup> Ada kaduwe manuga seyana seyana wagaidiya adiseveni wavavinediyavo una dododi. E ada aimo badi ina vetubulalaga babi matatabuna wagaine tuwa muline. <sup>4</sup> Taidei anafaiweya unagugai faina yadayada anaveseveni muline wei gana imilina babi wagaine ada gina lugalugaga yadayada foti ke bogi foti. Ada gaitoma seyana seyana gabubudi wayawaidi gana luveyawaliyedi babi taidei wagaine.” Taidei anafaiweya Yaubada givona Nowa wagaine.

<sup>5</sup> Ada gaitoma matatabuna Nowa gigugaiyedi Yaubada giveimeyena mamauwe.

<sup>6</sup> E ada Nowa anamalamala 600 wagaine tuwa giyegemona babi wagaine. <sup>7</sup> Ada Nowa ke vavinena ada natunavo vavinediyavo nodi iyage aki wagaine, tuwa inaosena. <sup>8</sup> Kevakeva yegayegadi ada keke yegayegadi wavavinediyavo, anafaiweya manuga ke kaduwe anafaiweya gaitoma matatabuna yagayaganidiyavo babi wagaine, <sup>9</sup> kaliva ke vevine ielai Nowa wagaine ada iluku aki wagaine, anafaiweya Yaubada bademowa Nowa giveimeyena mamauwe. <sup>10</sup> Ada yadayada seveni giavaidi muline, tuwa giyegemona babi wagaine.

<sup>11</sup> Nowa anamalamala 600 anatoveya, tainei yadayada 17 vaikoi anavelu wagaine, tuwa givevuvu. Ada folufolu matatabuna dibune iibwaketa ke ilumoimoi ada wei toyogi-moena gabameya giobu.

<sup>12</sup> Ada wei gilugalugaga yadayada foti ke bogi foti.

<sup>13</sup> Tayuwe yadayada-nai wagaine Nowa wavavinena ke natunavo kaliva aditoto, Semi, Ami ke Iyafeta ada vavinediyavo nodi iyage aki wagaine. <sup>14</sup> Kaduwe bademowa idododi kevakeva walawala seyana seyana adiita anafaiweya, ada kevakeva melamelala matatabuna adiita anafaiweya, kaduwe kevakeva seyana seyana babi wagaine, yagayaganidiyavo adiita anafaiweya ke manuga seyana seyana adiita anafaiweya ke gaitoma matatabuna waofadi. <sup>15</sup> Ada gaitoma seyana seyana iveyawaitunatunau ani wafafalidi ielai wagaine ada luwei luwei iluku aki wagaine. <sup>16</sup> Ada kevakeva ilukuluku kaliva ke vavine anafaiweya gaitoma matatabuna wayawaidi iveyawaitunatunau, Yaubada Nowa giveimeyena mamauwe. E ada Yaubada gifalibodedi negenine.

<sup>17</sup> Yadayada foti wagaidiya gufa gituwa lakaina ada givegawana ke aki-nai gialualugena ada gilaka lakaina babi getane. <sup>18</sup> Tuwa giveinala-mowa ada au aki gialugelugena gufa tabone. <sup>19</sup> Gufa gilaka lakai-vagina babi wagaine ada oya auwe tulatuladi aku gituwatavutavudi. <sup>20</sup> Gufa gituwa gilaka lakaina ada au oya ikavivila ani anagawana giobu oya debaidiya tainei seveni mita anafaiweya. <sup>21</sup> E ada gaitoma seyana seyana wayawaidi babiya inunudadana ikwaa-yabu, anafaiweya manuga, kevakeva melamelala, kevakeva walawalaa, gaitoma matatabuna yagayaganidi, ada kaliva, matatabudi ikwayabu. <sup>22</sup> Gaitoma seyana seyana kabu awadiya iveyawaitunatunau babi wagaine ani ialika. <sup>23</sup> Gaitoma seyana seyana wayawaidi babi wagaine inunudadana, anafaiweya kaliva ada kevakeva ke gaitoma matatabuna babi wagaine yagayaganidiyavo ada mwatugu manugidi ani Yaubada giluveyawaliyedi. Aku Nowa gaga gitufo, ada badi gavega nodi aki wagaine. <sup>24</sup> Ada gufa gituwa babi gikiwafina yadayada 150 wagaine.

## 8

### *Tuwa anaebalauyabu.*

<sup>1</sup> E aku Yaubada ginuwanuwa Nowa ada kevakeva walawalaa ke kevakeva melamelala matatabudi imiyamiya aki wagaine failiya. Ada mala giimili gimadu babi getane, e ada gufa gitaina. <sup>2</sup> Aku bademowa folufolu dibune yadi lumoimoi Yaubada gifalidi kaduwe wei yana lugaga giavaina. <sup>3</sup> Aku gufa babi gikiwafina ani givebutu gitaitaina ada yadayada 150 muline gufa au giobu-mowa. <sup>4</sup> E ada

vaikoi anaveseveni anayadayada 17 wagaine aki givetogana Alalata anaoya wagaine. <sup>5</sup> Aku gufa aimo gialialina analaba vaikoi anaveteni, ada anayadayada nagona wagaine oya bwatadi ituneyegemonedi.

<sup>6</sup> E ada yadayada foti giavaidi, Nowa aki anatalafolega nagona gibubuna wagaine ani giyavuna <sup>7</sup> ada bwayobwayo giimilina ani keke gidayewa auwe giyaveyavegadadana analaba gufa gialina. <sup>8</sup> E aku Nowa kaduwe bunebune giimilina ginana ginaitana kai tuwa bademowa giobu. <sup>9</sup> Aku bunebune keke gida luboda ginavaga faina gufa aimo babi getana gikiwafi-vagaina, e ada giyewa-vagilena aki wagaine. Ada Nowa nimana gitune manuga-nai givai gilukuwena aki negenine. <sup>10</sup> Nowa giboda yadayada anaveseveni giavaidi muline, kaduwe bunebune-nai giimili-vagilena. <sup>11</sup> Ada tova-nai manuga lavilaviya giyewana Nowa wagaine ani ai olive lukuna yawayawana manuga-nai mudune gikudalagagana! E ada Nowa gialamanena vaita tuwa bademowa giobu. <sup>12</sup> Ada kaduwe giboda yadayada seveni giavaidi muline bunebune-nai giimili-vagilena, aku taidei tova-nai wagaine keke gidayewa.

<sup>13</sup> Tova tayuwe wagaine Nowa anamalamala 601 ginuwagana, tova-nai vaikoi nagona ke anayadayada nagona wagaine gufa gisidobodobona babi wagaine. Ada aki anamanuwa getana givaiyavulena aku gimatadadana ani giitana babi getana ayayana. <sup>14</sup> E aku vaikoi anavelu anayadayada 27 wagaine au babi matatabuna giayayana!

<sup>15</sup> Ada Yaubada Nowa givonena, <sup>16</sup> “Oyeni ke vavine ada natumomo wavavinediyavo nodi wana yegemona aki wagaine. <sup>17</sup> Ada gaitoma seyana seyana wayawaidi o nodi, manuga, kevakeva ada gaitoma matatabuna yagayaganidiyavo babi wagaine, ani una veyegemonidi. E ada adifaiweya ina vemoyai babi getane ke ina venatuna ada adiyoo gina veinala.”

<sup>18</sup> E ada Nowa wavavinena ke natunavo wavavinediyavo nodi iyegemona. <sup>19</sup> Ada kevakeva matatabuna ke gaitoma matatabuna yagayaganidiyavo babi wagaine ada manuga matatabuna, gaitoma matatabuna inudadana babiya ani au seyana seyana watubuiyana anaita anafaiweya nodi iyegemona aki wagaine.

#### *Nowa yana vebolavoi.*

<sup>20</sup> Ada Nowa ebavebolavoi gibubuna Yaubada faine ke kevakeva yegayegadi adiyoo seyana seyana tufona givaidi. Ada kaduwe manuga yegayegadi adiyoo seyana seyana tufona givaidi vebolavoi kabukabuna gibubuna ada gioduodu Yaubada wagaine. <sup>21</sup> Ada Yaubada vebolavoi kabukabuna magana gilulakave giyauna iwakana ada givemwamwala ke nuwainagene givona, “Keke-mowa kaduwe babi gana alatabutabuye kaliva faidiya. Badi yadi nuwanuwa koyodi yadi tova biyabiyama wagaine-deya, aku auwe, keke-mowa kaduwe gaitoma matatabuna gabubudi wayawaidi ani gana luveyawaliyedi anafaiweya tova taidei.

<sup>22</sup> “Tova-nai babi gina miyamiya anatova matatabuna wagaine ani bakula ke iyala aditova gina miyamiya, kaduwe yagugula ke ginagina aditova, kauwana ke wei aditova, yadayada ke bogi aditova. Aimo keke maita ginaavai.”

## 9

#### *Yaubada yana veyavo Nowa nodi.*

<sup>1</sup> Ada Yaubada Nowa natunavo nodi givonanuwakabubuyedi, givonedi, “Wanavenatuna ke yami tubudelideliyavo adiyoo gina veinala ke babi wana vemagana.”<sup>\*\*</sup> <sup>2</sup> Aku kevakeva matatabuna babi wagaine, manuga mwatuguya matatabuna, gaitoma seyana seyana yagayaganidiyavo ke gufa kevakevana matatabuna babi wagaine, ani kaliva ina matausemi. Aku bademowa gaatuegedi nimamiya wana veimeyedi. <sup>3</sup> Ada gaitoma matatabuna inunudadana wayawaidi tainei amiga faina. Anafaiweya yogiyogi ebakani gavelemi, aku tova taidei gaitoma matatabuna gaatuegena amiga faina.

\*\* 9:1 Gavana Yaubada gina vona o kai gina vonanuwakabubuyedi ani gina yegemona velemonoena, faina Tauna Yaubada.

<sup>4</sup> Aku kevakeva vidodi dayadayagidi keke wanakani, faina dayaga wagaine yawai gimiyamiya. <sup>5</sup> Ada kai gaito seyana dayagimi gina kivemaduna, iya gana miwayaudi. Ada kaduwe kai kevakeva kaliva dayagina gina kivemaduna, kaduwe iya gana miwayaudi. Gava kaliva tubuiyana dayagina gina kivemaduna, tauna yawaina ganavaina wagaine.

<sup>6</sup> Kai gaito seyana kaliva dayagina gina kivemaduna,  
kaliva-nai kaduwe dayagina ginamadu kaliva wagaidiya,  
faina iya Yaubada anunuku anafaiweya kaliva gabubudi.

<sup>7</sup> Aku imiyavo ani wana venatuna  
ada amiyoo gina vedawana  
ke yoo wana vetubulalagidi babi wagaine.”

<sup>8</sup> Ada Nowa wanatunavo nodi Yaubada givonedi, <sup>9</sup> “Tova taidei yaku veyavo anavonadabadaba gasena wagaimiya ada aimo kaduwe yami tubudelideliyavo wagaidiya, <sup>10</sup> ada gaitoma matatabuna wayawaidi imi nodi: manuga, kevakeva melamelala ada kevakeva walawalaa matatabuna, matatabu-moedi iyegemona aki wagaine imi nodi, gaitoma seyana seyana wayawaina babi wagaine. <sup>11</sup> Yaku veyavo anavonadabadaba gasena wagaimiya taidei anafaiweya: kekeba-mowa kaduwe yawai matatabuna ganadaba tuwa wagaine, kekeba-mowa kaduwe tuwa wagaine babi gana luveyawaliye.”

<sup>12</sup> Ada kaduwe Yaubada givona, “Taidei veyavo-nai anaiyaiyaya tauku gabubuna wagaideya, oyeni ke iyayeku ada matatabuna wayawaidi o nodi. Ada veyavo anavonadabadaba-nai ginanau ya tubudelideli matatabuna wagaidiya. <sup>13</sup> Taidei anafaiweya, yaku yabavola gavemididina gabameya, tayuwe veyavo anaiyaiyaya tauku gabubuna kaliva ke kevakeva babi faimiya. <sup>14</sup> Kai gava toveya buibui wagaine gabama gana kiwafina ada yabavola-nai gina yegemona buibui wagaidiya, <sup>15</sup> aga gana nuwaududuna yaku veyavo-nai gabubuna wagaideya, oyeni ke gaitoma matatabuna wayawaidi seyana seyana anaita anafaiweya. Kekeba-mowa kaduwe aimo gufa ginatuwa ke yawai matatabuna ginadaba. <sup>16</sup> Ada kai gava toveya yabavola-nai gina yegemona buibui wagaidiya, gana itana au gana nuwaududuna veyavo miyamiyani-vagina, ani Iyayeku ada gaitoma matatabuna wayawaidi adiita anafaiweya imiyamiya babi wagaine.” <sup>17</sup> E ada Yaubada Nowa givonena, “Taidei veyavo anaiyaiyaya gasena Iyayeku ada matatabumi wayawaimi babi wagaine faideya.”

#### *Nowa natunavo.*

<sup>18</sup> Ada Nowa natunavo badi aki wagaine iyegemona ani, Semi, Ami ke Iyafeta. Ada Ame Kenani tamana. <sup>19</sup> Taidei Nowa natunavo kaliva aditoto, ada badi wagaidiya-deya kaliva matatabudi iyegemona ke iawala babi matatabuna wagaine.

<sup>20</sup> E ada Nowa banae seyana kaliva tobakula, ada gileifi gibakulina. <sup>21</sup> Ada gileifi-nai wagaine waini gibububuna ani giyuga kwavakwava ada wakonekonena gidaudau yana manuwa sininila negenine. <sup>22</sup> Ada tova-nai Ame Kenani tamana ani giitana tamana wakonekonena gidaudau, au giyegemo wamelaleya tubuiyanavo giifufuyedi. <sup>23</sup> Aku Semi ke Iyafeta ani adiiselu nuya anakiwafi ivai avaladiya isena ke wamulidiya ivemulitugutugu iluku manuwa sinininila negenine ada tamadi ilifina. Adiiselu ilukuluku aku magagidi iwaiviviyedi, keke nuwanuwadi tamadi yana gakonekone inaita. <sup>24</sup> Nowa gidaudau faina waini giyuga toyogina, muliya gienovilana ada ginuwagana vaita natuna kwamaneyamowa Ame gavana gigana wagaine, <sup>25</sup> ada givona,

“Kenani aalatabutabu!  
Una vetogugai dibune-mwane  
tawagamomo wagaidiya.”

<sup>26</sup> Kaduwe givona,

“Yaubada kana vonanuwakabubuyena,  
Semi yana Yaubada!  
Ada Kenani gina vetogugai yogoyogona Semi wagaine.

<sup>27</sup> Iyafeta yana ebaveimeya Yaubada gina kiveinalina  
ada ginamiya Semi yana ebaveimeya dibune.  
Ada Kenani anafaiweya gina vetogugai yogoyogona.”

<sup>28</sup> Ada tuwa muline Nowa gimiyamiya malamala 350. <sup>29</sup> Gimiya anamalamala matatabuna 950. E  
ada gialika.

## 10

### *Yoo giveinala ada iawala.*

<sup>1</sup> Taidei Nowa natunavo, Semi, Ame ke Iyafeta ifuifufudi, badi taudiyavo natudiyavo ivetubudi tuwa  
muline.\*\*

### *Iyafeta yana tubudelideliyavo.*

<sup>2</sup> Iyafeta natunavo kaliva givetubudi ani taidei anafaiweya:

Gomeli, Megogi, Madai, Yavani, Tubali, Mesaki ke Tilasi.

<sup>3</sup> Ada Gomeli natunavo kaliva givetubudi ani:

Asikenasi, Laipeti ke Togalima.

<sup>4</sup> Yavani natunavo kaliva givetubudi taidei anafaiweya:

Ilaisa, Tasisi, Kitimu ke Lodeimu. <sup>5</sup> E ada Yavani yana  
yana tubudelideli wagaidiya-deya imolata-dina yoo  
iidina ada itowasefala inau yadi fafaliya yadi unuma  
wagaidiya, yadi yoo matatabuna nodi,  
ada unumidi seyana seyana tauna meyana.

### *Ame yana tubudelideliyavo.*

<sup>6</sup> Ami natunavo kaliva givetubudi taidei anafaiweya:

Kusa, Misilaimi, Puti ada Kenani.

<sup>7</sup> Ada Kusa natunavo kaliva ani:

Seba, Avila, Sebeta, Lama ke Sebetika.

Ada Lama natunavo adiiselu,  
Siba ke Didani.

<sup>8</sup> Kusa natuna Nimulodi, bana giveinala ani givetolugaviya toyogina. <sup>9</sup> Ada banae kaduwe wala  
anatolukevakeva toyogina Yaubada matane. Tayuwe faine kaliva yadi ebatalatutula ivonavona,  
“Anafaiweya Nimulodi, banae seyana tolukevakeva toyogina Yaubada matane.” <sup>10</sup> Ada nagona  
Nimulodi yana ebaveimeya givevuvu taidei melala-dina wagaidiya, Babeli, Ileki, Akadi ada Kaline, ida  
Babiloni anafafali wagaine.\*\* <sup>11</sup> Tayuwe fafali-nai wagaine-deya Nimulodi ginau Asiliya, wadedeku  
giyogodi melala Ninive, Lioboti-ili ke Kala. <sup>12</sup> Ada kaduwe melala lakaina giyogona Liseni, Ninive ke  
Kala melala-dina nefanidiya.

<sup>13</sup> E, Misileimu yana tubudelideliyavo taidei anafaiweya:

meLudi, meAnami, meLeabi, ke meNafutu, <sup>14</sup> meFatusa,  
meKasila, ada meKafato. Badi meKasila wagaidiya-deya  
meFilisitiya iyegemona.

<sup>15</sup> Kenani natuna tomoingona Saidoni.

Ada yana tubudelideli anafaiweya:

meItai, <sup>16</sup> meYebusi, Amolaiti, Gegasaiti, <sup>17</sup> Ivaiti, Akaiti,  
Sainaiti, <sup>18</sup> Avadaiti, Semaiti ada meAme.

\*\* 10:1 Taudiyavo yadi gabu wagaidiya kaliva adiyegana gaga isena, keke vevine o kai natudiyavo. Natudiyavo ke vevine imiya, aku  
keke adiyegana idasei. Dewa-nai yadi tubudelideli wagaidiya imuliyena. \*\* 10:10 Fafali-nai malina ani Iraq anafafali negenine.

Ada aimo Kenani anaunuma iawala inau, <sup>19</sup> ada yadi babi anaetowava givevuvu melala adiyegana Saidoni ada ginau Gela waina ke ginau Gasa aku analalafa ani ginau Sodoma, Gomola, Adama ada Seboimu ke ginau Lasa wagaine.

<sup>20</sup> Taidei Ami natunavo kaliva, ada kaduwe yana tubudelideliyavo unumidi ke meyadi seyana seyana, ada wayadi ebaveimeya ke yadi fafali.

*Semi yana tubudelideli.*

<sup>21</sup> Kaliva kaduwe itubuga Semi wagaine, banae Iyafeta tawagana. Semi yana tubudelideliyavo Ibeli ke natunavo matatabudi.

<sup>22</sup> Semi natunavo kaliva taidei anafaiweya adiyegana:

Elami, Asua, Afakisadi, Ludi ke Alama.

<sup>23</sup> Ada Alama natunavo kaliva taidei adiyegana:

Usa, Ula, Geta ke Mesaki.

<sup>24</sup> Afakisadi Sela tamana, ada Sela Ibeli tamana.

<sup>25</sup> Ada Ibeli natunavo adiiselu,  
tomainagona anayegana Felegi, \*\* faina  
yana toveya babi anayoo iawala inau,  
aku anatubuluga anayegana Yokitani.

<sup>26</sup> Yokitani natunavo kaliva taidei adiyegana:  
Alamodedi, Selefi, Asamave, Yela, <sup>27</sup> Adolami, Usala,  
Dikila, <sup>28</sup> Obali, Abimaela, Siba, <sup>29</sup> Opi, Avila  
ada Yobabi. Taidei matatabudi Yokitani natunavo.

<sup>30</sup> Ada yadi ebaveimeya-nai wagaine imiyamiya ani anatubuga Mesa wagaine-deya ada ginau Sefa waina fafali oyaoyana wagaidiya kauwana ebalakavine. <sup>31</sup> Taidei Semi natunavo kaliva, ada kaduwe yana tubudelideliyavo unumidi ke meyadi seyana seyana, ada wayadi ebaveimeya ke yadi fafali.

<sup>32</sup> Taidei unuma-dina ani Nowa natunavo yadi tubuga anafaiweya itubudelideli, yadi yoo wagaidiya. Ada tuwa muline taidei yoo-dina wagaidiya-deya itowasefala inau babi matatabuna wagaine.

## 11

*Manuwa tulatulana Babeli.*

<sup>1</sup> E, ada tova tayuwe wagaine kaliva matatabudi au bonadi seya-moena ke yadi itu seyana wagaine iifuifufu. <sup>2</sup> E ada kaliva iawala inaunau kauwana ebalakavine ani Saina anafafali wagaine laubeu lakaina inuwagana, ada wadedeku imiyamiya.

<sup>3</sup> E ada seyana tova taudiyavo wagaidiya ivona, “Biyavo! Wanaela kanana babi fotafotana kana yalana ke bilika kana bubudi. Ada kana kabudi ebakabu wagaine.” Ada bilika ivegugaiyena, keke kabala. Ada koluta wagaine ikivefovesedi. <sup>4</sup> Ada kaduwe ivona, “Wanaelai, taudeyavo yada melala lakaina kana yogona. Ada wadedeku seyana didiga kana didina gina laka, gina laka gabama gina nuwaabina. E ada taudeyavo adayegana kana kilakaina ada fafali matatabuna kaliva ina alamaneda, ada keke kana vebiwawala babi matatabuna wagaine.”

<sup>5</sup> Aku Yaubada giobelai ke gina itana melala lakaina ke didiga-nai givemanawe gilaka badi kaliva natudiyavo iyogoyogona. <sup>6</sup> Ada Yaubada givona, “Velemoena! Kai anafaiweya kaliva matatabudi yoo seyana ke iifuifufu meya seya-moena wagaine aga bademowa ivevuvu inadewa taidei anafaiweya, ada yadi venuwadadana gavana aimo adifaiweya ina gugaiyedi. <sup>7</sup> Wanaelai, kanaobu ke yadi vona kana kivenuwavogavoganina, e ada keke adifaiweya yadi ifufu seyana seyana ina vealaalamana.”

<sup>8</sup> E ada Yaubada wadedeku-deya kaliva giveyavulidi babi matatabuna wagaine ada melala lakaina-nai anaiyogoyogona au wadedeku iilovena. <sup>9</sup> Tayuwe faine fafali-nai ivewagana Babeli, faina wadedeku-deya Yaubada bona gikive nuwawogavoganina, ada wadedeku-deya Yaubada giveyavulidi ada iyavula inau babi matatabuna wagaine.

\*\* 10:25 'Felegi' anayegana anakivila 'iawala'.

*Semi yana tubudelideliyavo ginau Ebelamo wagaine.*

<sup>10</sup> Taidei anafaiweya Semi yana tubudelideliyavo ifuifufudi. Malamala luwei giavaidi tuwa muline, tova-nai Semi malamala ginuwagana 100 wagaine, natuna kaliva Afakasadi gitubuga. <sup>11</sup> Muline Semi gimiyi malamala 500, tayuwe malamala-dina wagaidiya kaduwe tufona natunavo kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>12</sup> Ada Afakasadi anamalamala 35 wagaine natuna kaliva Sila gitubuga. <sup>13</sup> Muline Afakasadi anamalamala 403, tayuwe malamala-dina wagaidiya kaduwe natunavo tufona kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>14</sup> Ada Sila anamalamala 30 wagaine, natuna kaliva Ibeli gitubuga. <sup>15</sup> Ibeli gitubuga muline, Sila gimiyi malamala 403, tayuwe malamala-dina wagaidiya kaduwe natunavo tufona kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>16</sup> Ada Ibeli anamalamala 34 wagaine, natuna kaliva Felegi gitubuga. <sup>17</sup> Felegi gitubuga muline, Ibeli gimiyi malamala 430, tayuwe malamala-dina wagaidiya kaduwe natunavo tufona kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>18</sup> Ada Felegi anamalamala 30 wagaine, natuna kaliva Liu gitubuga. <sup>19</sup> Liu gitubuga muline, Felegi gimiyi malamala 209, tayuwe malamala-dina wagaidiya natunavo tufona kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>20</sup> Ada Liu anamalamala 32 wagaine, natuna kaliva Selugi gitubuga. <sup>21</sup> Selugi gitubuga muline, Liu gimiyi malamala 207, tayuwe malamala-dina wagaidiya kaduwe natunavo tufona kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>22</sup> Ada Selugi anamalamala 30 wagaine, natuna kaliva Naoli gitubuga. <sup>23</sup> Naoli gitubuga muline, Selugi gimiyi malamala 200, tayuwe malamala-dina wagaidiya natunavo tufona kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>24</sup> Ada Naoli anamalamala 29 wagaine, natuna kaliva Tila gitubuga. <sup>25</sup> Tila gitubuga muline, Naoli gimiyi malamala 119, tayuwe malamala-dina wagaidiya natunavo tufona kaliva ke vevine givetubudi.

<sup>26</sup> Ada Tila gimiyi ada anamalamala 70 muline, natunavo aditoto itubuga, Ebelamo,\*\* Naoli ke Elani.

<sup>27</sup> Ada taidei anafaiweya Tila ifuifufuna. Tila givetubudi Ebelamo, Naoli ke Elani. Ada Elani ani Lota givetubuna. <sup>28</sup> Ada Elani tamana Tila aimo wayawaina wagaine, Elani gialika Uli wagaine yana melala ebatubugine, tainei fafali Kalidiya wagaine. <sup>29</sup> E ada Ebelamo ke Naoli adiiselu ivenaginagi ada Ebelamo vavinena anayegana Selai, aku Naoli vavinena adiyegana Milika. Bana Elani natuna vavine. Elani natunavo adiiselu Milika ada Isako. <sup>30</sup> Aku Selai ani bana kakalina, keke tamo natuna.

<sup>31</sup> Ada Tila melala Uli Kalidiya anafafali wagaine gitauya ginanau fafali Kenani wagaine, ada natuna Ebelamo ke tubuna Lota, Elani natuna kaliva ada lawana Selai, Ebelamo vavinena ani givagauledi nodi inanau Kenani. Aku tova-nai ielai Elana wagaine, ada wadedeku ivemelala. <sup>32</sup> Ada Tila gimiyi anamalamala 205, ada gialika Elana wagaine.

## 12

*Ebelamo anavedo.*

<sup>1</sup> E ada seyana tova Yaubada Ebelamo givonena,

“Unamididi ada ya fafali,  
ya kalivayavo ke ya gabuyavo una segedi  
aku unanau fafali-nai gana vewaleni wagaine.

<sup>2</sup> Ada iya aimo unumi gana kiveinalina  
ke gina veinala yoo lakaina ada  
vona nuwakabubuya gana lemeni.  
Iya aimo ayegana gana kilakaina,  
ada yaku vona nuwakabubu wagaine  
kaliva moyaidi una lemedi.

\*\* 11:26 Taidei Ebelamo. Aimo Yaubada anayegana gisevededamana. Unaitana daba 17 maita 5.



<sup>3</sup> Gavega ina vonanuwakabubuyeni,  
 kaduwe gana vonanuwakabubuyedi.  
 Ada gavega ina alatabutabuyeni,  
 kaduwe gana alatabutabuyedi.  
 Ada oye wagainiya  
 kaliva matatabuna babi wagaine  
 vona nuwakabubu analeme ina nuwagana.”

<sup>4</sup> E ada Ebelamo ginau anafaiweya Yaubada giveimeyena mamauwe, ada Lota nodi. Tova-nai Ebelamo anamalamala 75 wagaine, fafali Elana gisegena. <sup>5</sup> Ada vavinena Selai ke Lota, tawagana alialikana natuna, ada yadi giba matatabuna ke yadi togugaiyavo badi Elana wagaine nodi imiyamiya ani itauya inanau Kenani. Ada tova-nai bademowa iyegemona fafali-nai wagaine, <sup>6</sup> Ebelamo yana yoo nodi igolota inau ai lakaina Mole wagaine, tainei Sekemu melala lilivane. Tayuwe tova-nai wagaine meKenani aimo imiyamiya fafali-nai wagaine.

<sup>7</sup> Ada Yaubada Tauna giyegemona Ebelamo wagaine ada givona, “Ya tubudelideliyavo wagaidiya aimo fafali taidei gana veledi.” E ada wadedeku Ebelamo ebavebolavoi gibubuna Yaubada faine ke gioduodu wagaine, faina Banae giyegemona wagaine. <sup>8</sup> Ada tayuwe fafali-nai wagaine-deya givekukuwa ginau kauwana ebalakavina fafali oyaoyana wagaidiya wadedeku manuwa sininila givemididina melala luwei nefanidiya, tainei Ai gimiyamiya kauwana ebalakavine aku Bedeli ani kauwana ebaolune. Wadedeku-deya kaduwe ebavebolavoi velugana gibubuna, ada gioduodu ke gitagivedadaga Yaubada wagaine. <sup>9</sup> Muliya givekukuwa-vagila ada gitauya ginumiyamiyanau wabolimaneya waina ada gielai Negevi wagaine.

#### *Ebelamo Itipita wagaine.*

<sup>10</sup> Tova tayuwe wagaine loka giyegemona fafali Kenani wagaine, ada Ebelamo giobu Itipita ke wadedeku ginamiya tova maufona wagaine faina loka lakai-moena Kenani wagaine. <sup>11</sup> Ada bademowa ginuyegeyegemona Itipita, au vavinena Selai givonena, “Unaitana, gaalamanena o vavine aiwakafouna. <sup>12</sup> Ada tova-nai meltipita ina itani e ada ina vonaga, 'Wada bana vavinena', aga aimo ina luvealikaku aku o unamiya. <sup>13</sup> E ada keke una vonedi vaita iya mogane, aku una vonedi vaita iya o novu, ada ina gugai iwakana wagaikuya ada iya aimo ganamiya faina oyeni.”

<sup>14</sup> Tova-nai Ebelamo gielai Itipita wagaine, ada meltipita iitana Selai bana vavine aiwakafouna. <sup>15</sup> E ada Felo yana kaliva lakaidiyavo iitana au ina Felo wagaine iawadavadava vavine anaaiwaka faine ada ivagule inauwena yana manuweya yana vavine seyana kaduwe faina.\*\* <sup>16</sup> Ada Felo ginuwunuwa vaita Ebelamo ani Selai novuna ke bana faine Ebelamo yana giba ginuwunuwagadi anafaiweya sifi, goti, bulumakau, doniki kaliva ke vevine, ke kameli, ada kaduwe togugaiyavo kaliva ke vevine.

<sup>17</sup> Aku Yaubada veoga vita-moena wagaidiya gimunudi, Felo ke badi gavega yana manuwa anatomiyayavo nodi, faina Ebelamo vavinena Selai, ani Felo givaina. <sup>18</sup> Ada tova-nai Felo giveoga wagaine, matawa giimilina ke Ebelamo ginaelai wagaine. Ada Felo givona, “Gavana taidei ugai wagaikuya? Ada gavana faina keke uda voneku vaita bana vavine? <sup>19</sup> Gavana faina keke udavona velemoena, aku uvona ‘Bana iya novuku’, e ada gavagaulena vavineku. E ada taidei vavine-moena. Tova taidei una vagaule wananau!” <sup>20</sup> Ada Felo giveimeyedi yana kalivayavo Ebelamo faine, inaimili ginanau wavavinena ke yana gibamomo matatabuna nodi.

## 13

#### *Ebelamo ke Lota ivetutudaka.*

<sup>1</sup> E ada Ebelamo Itipita-deya gitauya gilaka Negevi, vavinena ke yana gibamomo matatabuna ada kaduwe Lota nodi inau. <sup>2</sup> Ebelamo givekaikaiwabu lakaina siliva ke gola ada kevakeva melamelala moyaidi wagaidiya. <sup>3</sup> Ada aimo Negevi wagaine-deya gitauya ke ginumiyamiyanau fafali seyana seyana wagaidiya anaetowava giyegemona Bedeli, fafali-nai wagaine tuwaina yana manuwa sinininila

\*\* 12:15 'Felo' anakivila anafaiweya 'kini' meltipita yadi vona wagaine. Keke kaliva anayegana.

gimaduvemididina, fafali-nai Bedeli ke Ai aku nefanine. <sup>4</sup> Ada wadedeku ebavebolavoi anadidiga tuwaina gimadububuna ani wagaine kaduwe Yaubada wagaine gioduodu-vagila.

<sup>5</sup> Tova tayuwe wagaine Lota banae tamana nodi inunudadana. E aku Lota kaduwe yana kevakeva moyaidi, sifi, goti, bulumakau ada kaduwe yoo lakaina, vavinena, natunavo ke togugaiyavo. <sup>6</sup> Ada fafali anamwatugu keke adifaiweya tova-nai adiselu iveve ebagamwai, faina yadi kevakevayavo moyai-vagaina ada kevakeva adiga anafafali keke adifata. Taidei faine keke gida luboda ina miyaluga. <sup>7</sup> Ada taidei faina gavekwavekwageya giyegemona Ebelamo yana kevakeva aditoitaveyabinayavo ke Lota yana kevakeva aditoitaveyabinayavo wagaidiya. Aku tayuwe tova-nai wagaine kaduwe meKenani ada mePelisaiti fafali-nai wagaine imiyamiya.

<sup>8</sup> Ada tova-nai Ebelamo gikaiyanogala e ada natuna Lota givonena, “Keke analauboda oyeni ke iyayeku kana gavekwavekwageya. Kaduwe ya kevakevayavo aditoitaveyabina ke yaku kevakevayavo aditoitaveyabina keke analauboda nodi ina gavekwavekwageya, faina ide au seya-moena. <sup>9</sup> Ada gilubodana kana vetutudaka yada luveya wagaine. Fafali matatabuna magiginiya gimiyamiya ani awaawaegena wagainiya. Ada kai o unavaina waimaulideya aga iya ganavaina waaiyatagideya. Kai o unavaina waaiyatagideya aga iya ganavaina waaimaulideya.”

<sup>10</sup> Ada Lota giitadadana ani giitana Yolidani laubeuna matatabuna gufa moyaina ada tovtovogina ginau Sowa waina, vaita Yaubada yana bakula Ideni anafaiweya, kaduwe vaita gufa Naeli laubeuna Itipita wagaine anafaiweya. Taidei muliya-yo Sodoma ke Gomola Yaubada giluveyawaliyedi. <sup>11</sup> Ada Yolidani laubeuna matatabuna Lota tauna faine givenuwadadanena e ada gitauya ginau kauwana ebalakavine waina. Taidei anafaiweya kaliva adiselu ivetutudaka. <sup>12</sup> Ada Ebelamo au gimiyafafali Kenani wagaine, aku Lota bana gimiyafafali laubeu anamelala lakaidi adimwatuguya, ada yana manuwa sinininila givemidididi Sodoma melala lakaina lilivane. <sup>13</sup> E aku Sodoma anakalivayavo yadi koyona lakai-vagaina ada tova moyaina ikoyona-vavagila Yaubada matane.

<sup>14</sup> Ada Lota giawala muline, Yaubada givonena Ebelamo, givona, “Unaitadadana fafali matatabuna wagaidiya. Unaita wayavalaseya, wabolimaneya, kauwana ebalakavine ke kauwana ebaolune. <sup>15</sup> Faina babi matatabuna tainei uitana aimo ya tubudelideliyavo ganavele-vagaidi. <sup>16</sup> Kaduwe ya tubudelideli gana kiveinalina vaita taliya anamakama, ada kai gaito seyana anafaiweya makama gina veyawana mamauwe aga ya tubudelideli gina veyawadi. <sup>17</sup> Una mididi ada babi una vagadadanina anavemanawe ke anavelalafa, faina babi-nai o gaveleveleni.”

<sup>18</sup> E ada Ebelamo yana manuwa sinininila gililina ada givekukuwa ginau Ebiloni ada Mamili yana ai lakaidi imidimididi lilivadiya givemelala. Ada wadedeku ebavebolavoi anadidiga seyana gibubuna ke gioduodu Yaubada wagaine.

## 14

### *Ebelamo Lota giyavana.*

<sup>1</sup> Tova taidei wagaine Amolafila melala Saina anakini, Aliyoki melala Ilesali anakini, Kidolaoma melala Elami anakini, ada Tidali melala Goiimu anakini, <sup>2</sup> taidei kini-dina adilaufuli ina kini tufona ina lugaviyadi. Badi Bela melala Sodoma anakini, Bilisa melala Gomola anakini, Sainaba melala Adima anakini, Semebeli melala Seboiimu anakini ada melala Bela anakini. Bela kaduwe ivewagana Sowelu. Ani yoo-dina ina lugaviyadi.\*\* <sup>3</sup> Kini anayoo muliya ivagauta ke inau Sidimu ana Laubeu wagaine, tainei malinai 'Leyaga Alialikana',\*\* ada tayuwe kini-dina adinimafafalina nodi ina lugaviya. <sup>4</sup> Badiyavi ina lugaviya faina malamala tuwelo wagaidiya kini taidei yadi ebaveimeya wagaidiya Kini Kidolaoma giveiveimeya, aku malamala taidei, anavetetini wagaine, yana veimeya idibusoyogena ke ivenibainena.

<sup>5</sup> Ada malamala anavefotini wagaine, Kidolaoma ke kini bade ivetutamwaina wagaine ani givagauwidi ada nagona nodi inau melala Asiteloti Kalinaimu wagaine ke meLifeimu itafidi, kaduwe inau melala Ame wagaine ada meSusi itafidi, kaduwe inau Kiliataimu Laubeuna wagaine ke meAme itafidi, <sup>6</sup> ada kaduwe inau Seila fafali oyaoyana wagaine ada meOliti itafidi ada ilugaviyanau adilaba

\*\* 14:2 Keke taidei kini-dina gaga ida vagauta, aku wayadi tolugaviyayavo nodi. \*\* 14:3 Muliya tayuwe laubeu-nai wagaine ani lavu giyegemona, ada lavu-nai anagufa wagaine leyaga lakaina negenine e ada keke tamo gavana wayawaina negenine. Taidei wagaine ivewagana 'Leyaga Alialikana'.

Ela Palani, tainei makama kavovona lakaina lilivane. <sup>7</sup> E ada kaduwe iyewadi inau Ena Misifeti wagaine, tainei Kedesi, ada Amaleki yana ebaveimeya matatabuna anakalivayavo itafidi, ada kaduwe meAmoliti badi imiyamiya Asasoni Tamali wagaine.

<sup>8</sup> Ada tova-nai kini laufuli itafiyabudi yoo-dina, ada muliya inau Sidimu Laubeuna wagaine, ke kini nimaafalina wagaine ina lugaviya. Ada taidei tova-nai wagaine Sodoma anakini, Gomola anakini, Adima anakini, Seboimu anakini ke Bela anakini, tainei Soweli, ani inau Sidimu Laubeuna wagaine ikidewadewa ina lugaviya, <sup>9</sup> taidei kini-dina nodi, Kidolaoma Elami anakini, Tidali Goimu anakini, Amolafila Saina anakini ada Alioki Elasalani anakini. Ada kini adinimafalina iveimunumunuga kini adilaufuli nodi. <sup>10</sup> Aku Sidimu ana Laubeu ani koluta adikavu moyaidi, ada Sodoma ke Gomola adikini adiselu ke yadi tolugaviya nodi yadi ota wagaine tufodi ibeu kavu-dina negenidiya aku moyaidi iota inau oya wagaidiya. <sup>11</sup> Ada kini adilaufuli ina iluku Sodoma ke Gomola melala wagaidiya ada anagibamomo matatabuna kaduwe adiga matatabuna ivaidi inauwedi. <sup>12</sup> Aku tova tayuwe wagaine Ebelamo tubuiyana natuna Lota ani gimiyamiya Sodoma, ada kaduwe banae ikiveyabina ke yana gibamomo matatabuna nodi ivaidi inauwedi.

<sup>13</sup> Aku kaliva seyana melala-nai wagaine tolugaviya ikiveifana ani giota giela Ebelamo kwanaIbeliu wagaine ada giawatalatalainena gavana giyegemo faine. Tova-nai wagaine Ebelamo givemelala gimiyamiya Mamele kwanaAmon yana ai lakaidi lilivadiya, Mamele bana Esikola ke Anela tubuiyadi. Ani badi matatabudi iveyavo Ebelamo nodi ke ivevonadabadaba ina velemalema gaviya wagaidiya. <sup>14</sup> Ada Ebelamo gikaiyanogala vaita Lota bademowa ikiveyabi-yogoyogona inauwena, e ada yana kalivayavo adi 318 lugaviya anatoalamana gidouwevagauwidi, badi itubuga anayoo wagaine, ada ivemulitagoiyedi inau adietowava melala Dani wagaine. <sup>15</sup> Ada tayuwe bogi-nai wagaine yana tolugaviyavo givutugedi bou bou wagaidiya ada kini adilaufuli ke yadi tolugaviyayavo nodi itafidi ada ivenegadi inauwedi-deya Damasiko isege-ku inau wayavalaseya fafali Oba wagaine. <sup>16</sup> Ada Ebelamo giba matatabuna givaiyewedi, ke yana gabu Lota ada yana gibamomo matatabu-moena e ada vevine ke kadu mali kaliva givagauledi giyewedi taudiyavo yadi melaleya.

#### *Melekisedeki Ebelamo givona nuwakabubuyena.*

<sup>17</sup> Ada Kidolaoma ke kini aditoto bana nodi iveyavo ina velemalema ani Ebelamo gitoyogi gitafidi. Muliya giyewayewana yana ebageya ani Sodoma anakini giyegemo ginau Save Laubeu wagaine ginubodebodena. Laubeu-nai anayegana anavelu 'Kini Yana Laubeu'. <sup>18</sup> Ada muline Melekisedeki melala Salema anakini ani beledi ke waini gialiyedi. Banae Yaubada Togetane-mwane yana tovebolavoi. <sup>19</sup> Melakisedeki Ebelamo givonanuwakabubuyena, givonaga,

“Yaubada Togetane-mwane,  
Banae gabama ke babi adiToibubuna  
ani meyameyaganina gina vonanuwakabubuyeni.

<sup>20</sup> Ada Yaubada Togetane-mwane kana awadavadavana,  
Banae nibaimomo giatuegedi nimaniya.”

Ada Ebelamo bademowa gaitoma matatabuna givaidi tainei badi kini adilaufuli wagaidiya-deya givaiyewedi ani givutugedi bou teni wagaidiya, ada bou seyana Melekisedeki givelena.

<sup>21</sup> E, ada muliya Sodoma anakini Ebelamo givonena, “Kaliva gaga una veleku aku giba matatabuna una kiabidi tauni fainiya.”

<sup>22</sup> Aku Ebelamo Sodoma anakini givonena, “Bademowa nimaku gakilakaina ada gavonadabadaba velemoena Yaubada Togetane-mwane, Banae gabama ada babi adiToibubuna wagaine. <sup>23</sup> Gavonadabadaba vaita tainei ya gavana matatabuna aimo keke tamo gana kiveyabi, kai gavana lakaina o kabisona aku aimo gana veyewana wagainiya, aenanai aimo una vonaga, ‘Iya wagaikuya-deya Ebelamo gakivekaikawaiwabuna’. <sup>24</sup> Tayuwe faine keke tamo ya giba ganavai, aku anafaiweya gavana bademowa yaku kalivayavo ikanina, ada una awaegau ke badi gavega ilemeku gaviya wagaine, Anela, Esikola ke Amon ani adivutuga inavaidi.”

## 15

*Yaubada yana vonadabadaba Ebelamo wagaine.*

<sup>1</sup> Gaitoma-dina muline, Yaubada Ebelamo givonena enoita wagaine, givonaga,

“Ebelamo, keke una matauta.  
Iya ya veve, ya laufata aimoina lakai-vagina.”

<sup>2</sup> Aku Ebelamo givona, “O Yaubada, gavana ya nuwakabubu ginagai faikuya? Keke-mowa, faina tova kabisona ganaalika aku keke tamo natuku, ada Eliesa kwanaDamasiko ani banae laoviku matatabu-moena ginavaina. <sup>3</sup> Una itana, keke maita biyabiyama uda veleku, ada tainei faina yaku togugai yogoyogona kaliva gitubuga aku unuma wagaine ani banae toni laova wagaikuya.”

<sup>4</sup> Ada Yaubada kaduwe givona-vagila Ebelamo wagaine, givona, “Taidei kaliva-nai Eliesa ani keke bana laovi anatoyaudi, aku aimo kwamana kaliva seyana tauni wagainiya-deya gina yegemona ani banae toni laova wagainiya.”

<sup>5</sup> E ada Yaubada Ebelamo gigai giyegemona wamelaleya ada givonena, “Una itavedadaga gabameya. Afata ailabama una veyawadi? Keke. Aku aimo ya tubudelidelimomo adiyoo ailabama anafaiweya.”

<sup>6</sup> Ada Ebelamo vona tayuwe ginogalina ke Yaubada givetumaganena, ada yana vetumagana faina Yaubada giawaveiwakanena, banae Ebelamo toyegayegana.

<sup>7</sup> Ada kaduwe givone-vagilena givona, “Iya Yaubada-kuna melala Uli fafali Kalidiya wagaine-deya gaabini ke gaaliyeni taidei fafali-nai gana veleni wagaine unamiya, ada una vetoinavuvunena.”

<sup>8</sup> Aku Ebelamo givona, “O Yaubada, gavaiyamu gana alamane vaita taidei fafali-nai au velemoena aimo yaku babi?”

<sup>9</sup> E ada Yaubada givonena, “Unanau ada kevakeva-dina unavaidi una aliyedi, taidei anafaiweya: bulumakau vavine seyana, goti vavine seyana ke sifi kaliva seyana, aku seyana seyana anamalamala toiye, ada kaduwe bunebune seyana ke kabututula natudi seyana.” <sup>10</sup> Ada Ebelamo kevakeva-dina matatabuna gialiyedi Yaubada wagaine, wadedeku giluvealikadi ada toiye gidabalugedi ke gisevogavogaladi, aku manuga ani keke gida dabalugedi. Ada gisedi anafaiweya aku mwatugu nefanidiya. <sup>11</sup> Ada gisedewedewedi giavaina, muliya manuga waiyabu iela kevakeva alialikadi ida kanidi ani Ebelamo givenegadi inau.

<sup>12</sup> Ada bademowa kauwana gioluolu, ani au Ebelamo gienowavulu gienoalialika-mowa, aku yuyuvana bakibaki gibwatawuna. <sup>13</sup> E ada Yaubada Ebelamo givonena, “Unaalamanena velemoena vaita aimo ya tubudelideliyavo ina vewakawaka seyana fafali wagaine wada keke taudiyavo, ada ina vetogugai yogoyogodi, ke malamala fowa analedi (400) wagaidiya ina vemiyakoyokoyodi. <sup>14</sup> Aku aimo yoo-dina ina vetogugaiyedi yogoyogodi ani gana vematavulogedi faina, ada muline ya tubudelideliyavo ina yegemo wayadi giba lakai-vagina nodi. <sup>15</sup> Aku o tauni fainiya ani aimo unamiya tova manamanawena ke muline kukuyeya unaalika ada ina tavuni. <sup>16</sup> E ada malamala 400 gina avaidi muline, ya tubudelideliyavo ina yewadi idedeku, faina Amoli yana tubudelideliyavo keke gana maduvenegadi analaba ina koyona lakaina. Muliya gana vematavulogedi ada gana venegadi.” \*\*

<sup>17</sup> Ada kauwana bademowa giolu ke giyuyuvana, au gaitoma seyana vaita wela ani wagaine gilusiyosiyo ada odama giyabeyabela giyegemona ke ginau kevakeva-dina nefanidiya. <sup>18</sup> Tova-nai wagaine Yaubada veyavo anavona dabadaba gibubuna Ebelamo wagaine, givona, “Ya tubudelideliyavo wagaidiya babi taidei gana veledi, tainei Itipita anagufa wagaine-deya ada ginau analaba Yufaleitisi gufa lakaina. <sup>19</sup> Taidei fafali-dina badi meKenaiti, meKenisaiti, meKadomaiti, <sup>20</sup> meltaiti, mePelisaiti, meLifaiti, <sup>21</sup> meAmolaiti, meKenani, meGegasaiti ada meYebusi, ani yadi fafali. Malinai taidei unuma-dina yadi babi, aku aimo tova gielaelai ya tubudelideliyavo gana veledi.” Taidei anafaiweya Yaubada givona Ebelamo wagaine.

## 16

*Ega ada natuna Isimeli.*

\*\* 15:16 Amoli yana tubudelideliyavo imiyamiya Kenani anaoya wagaidiya.

<sup>1</sup> E Ada Ebelamo gimiyamiya fafali Kenani wagaine malamala teni aku vavinena Selai kakalina, ada keke tamo kwamana gida venatune. Aku Selai wayana togugai vavine banae vineltipita, anayegana Ega. <sup>2</sup> Ada Selai moganena Ebelamo givonena, “Uitana, Yaubada keke gida awaegeku venatuna wagaine. Ada unanau yaku togugai vavine vovona una kiluvaluvana, kai anaita banae wagaine yaku gabu gana vetubulalagina.” \*\*

Ada Ebelamo giawaveiwakana gavana Selai givonayena. <sup>3</sup> Taidei tova-nai Ebelamo gimiyamiya Kenani wagaine malamala teni, anatoveya Ebelamo vavinena Selai ani yana togugai vavine vineltipita anayegana Ega giatuegena moganena wagaine. <sup>4</sup> Ada Ebelamo Ega vovona gikiluvaluvana ke giveumatana.

Tova-nai Ega gilutovonina vaita bademowa giveifuga, au givebutu ginuwalaka-mowa anatoveimeya Selai wagaine. <sup>5</sup> E ada Selai Ebelamo givonena, “O ya koyona wagaine Iya vita ganuwanuwagana. Yaku togugai gaawaegena wagainiya, aku tova-nai gialamanena vaita bademowa giveifuga, au ginuwalaka-mowa wagaikuya. Yaubada gina veimeya adaiselu wagaideya gaito ani tunutunugina!”

<sup>6</sup> Ada Ebelamo Selai givonena, “O ya togugai ada o ya ebaveimeya. Gavana ya nuwanuwa gilubodana mamauwe unagana.” E ada Selai gigugai koyona Ega wagaine, tayuwe faine giota anatoveimeya wagaine-deya.

<sup>7</sup> Aku Yaubada yana anelose ginuwagana Ega gufa tovoga lilivane makama kavovona wagaine. E, gufa tovoga-nai tainei wai ginaunau Suwa ani afaine. <sup>8</sup> Ada anelose-nai givonena, “Ega, Selai yana togugai, gadamamauwe waina uela, ada gadedeku unauna?”

Ada gilufata, “Iya gaotaota akutoveimeya Selai wagaine-deya.”

<sup>9</sup> Ada Yaubada yana anelose givonena, “Una yewani atoveimeya wagaine ke una awaegeni yana veimeya dibune. <sup>10</sup> Aimo ya tubudelideliyavo gana kiveinalina ada keke adiebaveyawa.

<sup>11</sup> Tova taidei kwamana kamoniya,  
ada una venatunena kwamana kaliya.  
Anayegana una vewagana Isimeli,\*\*  
faina waya nuwavita lakaina umiyamiya ke  
nuwavita-nai uulouloloyena ani  
bademowa Yaubada gialamanena.

<sup>12</sup> Ada aimo natu banae yana dewa anafaiweya  
doniki walawalaa.  
Kaliva matatabuna ina venibainena ada banae kaduwe  
kaliva matatabuna gina venibainedi, ada  
aimo venibaina ginamiya tubuiyanavo wagaideya.” \*\*

<sup>13</sup> Tainei wagaine Ega givona, “Velemoena Yaubada gaita-moena.” E ada Ega Yaubada anayegana ivelena, ‘Oyeni Yaubada Uitaitaku’. <sup>14</sup> Tayuwe vuvuna-nai wagaine tovoga anayegana ivewagana ‘Biya Laai Loi’.\*\* Ada tovoga-nai malinai aimo gimiyamiya Kedesi ke Beledi aku nefanidiya.

<sup>15</sup> Ada Ega giyewa ke Ebelamo natuna kaliva ivenatunena ada Ebelamo anayegana gidouwena Isimeli. <sup>16</sup> Tova-nai Ebelamo anamalamala 86 wagaine Ega natuna ivenatunena.

## 17

### *Veyavo anavonadabadaba anaiyaiyaya.*

<sup>1</sup> Ada Ebelamo anamalamala 99 wagaine, Yaubada giyegemona wagaine ada givonena, “Iya Yaubada Totoyogi-vagaiku.”\*\* Una muliye-vagaiku ke una yegayegana matakuya. <sup>2</sup> Ada yaku veyavo

\*\* 16:2 Tayuwe adigiduwa taidei anafaiweya: kai vavine tauna gina itanuwagana banae kakalina aga yana togugai vavine gina awaegena moganena wagaine. Taidei wagaine yana tubudelideli gina kiveinalina. Gava biyabiyama togugai-dina ina venatunena ani keke taudi natudiyavo, aku banae tokakala natunavo. \*\* 16:11 'Isimeli' anakivila anafaiweya 'Yaubada ginoganogala'. \*\* 16:12 Doniki walawalaa yadi dewa anafaiweya debai toyoga, ada keke meyameyaganina kaliva gina vewaledi. \*\* 16:14 Tovoga-nai anayegana anakivila anafaiweya, 'Tomiyavagata giitaikaku, ani yana tovoga'. \*\* 17:1 Anayegana-nai vona Ibeliu wagaine anafaiweya, 'El Shaddai'. Yaubada anayegana tufona moyaidi, keke seya-moena.

anavonadabadaba gana bubuna Iyayeku ke Oyeni wagaideya, ada aimoina ya tubudelidelimomo adiyoo gana kiveinalina lakai-vagina.”

<sup>3</sup> Au Ebelamo giiboula-mowa magigina babi wagaine ada Yaubada givonena, givona, <sup>4</sup> “Iya tauku faikuya, ani taidei yaku vonadabadaba wagainiya: Oyeni aimo yoo moyaidi tamadi nagona. <sup>5</sup> Ada kaduwe keke ina doudouweni Ebelamo, aku gavewagani Ebelaamo, faina oyeni yoo moyaidi tamadi.\*\*

<sup>6</sup> Ada ya tubudelideli moyaina aimoina gana veleni, ada oye wagainiya-deya kiniyavo ina yegemona. <sup>7</sup> Yaku veyavo anavonadabadaba gana vevuvuna ke vonadabadaba-nai miyamiyani-vagina Iyayeku ada oyeni wagaideya ke kaduwe ya tubudelideliyavo nodi tova gielaelai wagaideya, Iya ya Yaubada ke muliniya ya tubudelideliyavo yadi Yaubada. <sup>8</sup> Ada gadedeku malina umiyadadana nau fafali Kenani matatabuna wagaine, ani aimo Iya ganavele-vagaini, oye ke ya tubudelideliyavo tova gielaelai wagaideya. Ada badi Iya yadi Yaubada.”

<sup>9</sup> Ada kaduwe Yaubada Ebelaamo givone-vagilena, givona, “Aku oye tauni fainiya, yaku veyavo anavonadabadaba una itaveyabina, oyeni ke ya tubudelideliyavo ada tova gielaelai anayoo kaduwe.

<sup>10</sup> Taidei yaku veyavo anavonadabadaba gasena wagainiya ke ya tubudelideliyavo wagaideya tova gielaelai faine, taidei vonadabadaba-nai wana itaveyabina: Kaliva seyana seyana imi wagaimiya vovodi bubuna bwatana wana lugoloidi.\*\* <sup>11</sup> Imiyavo vovomi bubuna bwatana wana tomogoloina, tainei veyavo anavonadabadaba anaiyaiyaya, iyayeku ke imiyavo wagaideya. <sup>12</sup> Tova taidei ke tova gielaelai anayoo wagaideya, biyabiyama seyana seyana ina tubuga kaliva ani anayadayada eita wagaine vovona bubuna bwatana ina tomogoloina, anafaiweya unumi wagaine itubuga o mali kaliva maniya ukimoned, badi gavega keke ya tubudelideliyavo. <sup>13</sup> Kai itubuga unumi wagaine, o kai ya maniya ukimoned ani badi vovodi bubuna bwatana wana tomogoloidi. Tayuwe wagaine yaku veyavo anavonadabadaba anaiyaiyaya vovomiya-deya gina vewala tainei yaku vonadabadaba-nai miyamiyani-vagina keke ginaavai. <sup>14</sup> Aku kai kaliva seyana gaito keke vovona bubuna bwatana tomotomogoloina ina aimo ina luyavulena yana yooyavo wagaideya-deya, faina banae yaku veyavo anavonadabadaba gidabana.”

<sup>15</sup> Ada kaduwe Yaubada givona-vagila Ebelaamo wagaine, givona, “Aku vavine Selai ani keke una doudouwe Selai, aku tova taidei wagaine anayegana una douwena Sela. <sup>16</sup> Ada Sela gana vonanuwak-abubuyena ke natu gana veleni banae wagaine, gina venatunena. Gana vonanuwakabubuyena e ada banae aimo yoo moyaidi inadi, ada yadi kiniyavo banae wagaine-deya ina yegemona.”

<sup>17</sup> Ada Ebelaamo tugana givetodoned ke magigina babi wagaine ke gidu, aku giveleiga ada nuwainagene givona, “Anafata kaliva anamalamala 100 ani seyana kwamana gina nuwagana? Ada Sela anamalamala 90 aku anafata kwamana gina venatunena?” <sup>18</sup> Ada Ebelaamo giveolena Yaubada, “Isimeli wagaine ya vonanuwakabubu anavonadabadaba gida miyamiya.”

<sup>19</sup> Aku Yaubada givona, “Keke banae, aku vavine Sela aimo natu kaliva gina venatunena fainiya, ada anayegana una douwena Aisake.\*\* Banae wagaine yaku veyavo anavonadabadaba gana kivetoyogina, veyavo-nai miyamiyani-vagina yana tubudelideliyavo faidiya tova ielaelai wagaideya. <sup>20</sup> Aku Isimeli faine, ani bademowa ganogalini. Ada unaitana, gana vonanuwakabubuyena velemono, ada natunavo ke yana tubudelideliyavo gana ivetubulalagina ada anayoo gina veinala lakaina. Ada banae aimo toveimeyamomo adituwelo tamadi, ke yadi ebaveimeya gana kiveinalina. <sup>21</sup> Aku yaku veyavo anavonadabadaba gana kivetoyogina Aisake wagaine, banae Sela gina venatunena tova taidei wagaine aku malamala gielaelai.” <sup>22</sup> Tova-nai Yaubada yana vona bademowa giluyabuna Ebelaamo wagaine, ada gisegena.

<sup>23</sup> Ada tayuwe yadayada-nai wagaine Yaubada gisegena, au Ebelaamo gigugai anafaiweya giveimeyena. Ada Ebelaamo natuna Isimeli giabina ke kaliva matatabudi itubuga anaunuma wagaine o siliva wagaine gikimoned, ani vovodi bubuna bwatana gilugoloidi anafaiweya Yaubada giveimeyena mamauwe. <sup>24-25</sup> E ada Ebelaamo anamalamala 99 ada natuna Isimeli anamalamala tetini tova-nai vovodi bubudi bwatadi itomogoloidi. <sup>26</sup> Ada Ebelaamo ke natuna Isimeli nodi vovodi

\*\* 17:5 'Ebelamo' anakivila anafaiweya, 'tama anayegana lakaina'. Aku 'Ebelaamo' anakivila anafaiweya, 'Yoo lakaina tamadi'.

\*\* 17:10 Giduwa-nai taidei anafaiweya: kaliva yana gaitoma bubuna bwatana itomogoloina. \*\* 17:19 'Aisake' anakivila anafaiweya 'giveleveiga'.

bubuna bwatadi itomogoloidi tayuwe yadayada-nai wagaine. <sup>27</sup> Ada kaliva seyana seyana anaunuma wagaine, anafaiweya mali kaliva aku siliva wagaine gikimonedu, ani bana nodi vovodi bubuna bwatadi itomogoloidi.

## 18

### *Wakawaka aditoto.*

<sup>1</sup> Tova tayuwe wagaine Ebelaamo aimo gimiyamiya Mamele ai lakaidi lilivadiya, ada seyana tova yadayada wagaine yana manuwa sinininila anaedawaneya givetovetogana ani Yaubada giyegemo wagaine. <sup>2</sup> Ada Ebelaamo giitalaka, au kaliva aditoto giitadi imidimididi lilivane. Ada giitadi ke gimididi gimadubodebodedi ginau wagaidiya ada giiboula-mowa babi wagaine ke givemoimoina <sup>3</sup> ada givona, “Yaku kauveya, kai wagaikuya ya nuwanuwa analauboda mamauwe, aga keke ya togugai unamadu yabuyabu. <sup>4</sup> Aku gufa kabisona gana aliye matatabumi agemi wana koladi ke wana veyawai ai taidei dibune. <sup>5</sup> Aku amigavana gana aliye wanakani, yami toyogina wanavai-yo wananau, faina waelai yami togugai wagaine.”

Ada ivona, “Ina kadu iwaka-vagaina, una gugaiyena uvona mamauwe.”

<sup>6</sup> E ada au Ebelaamo gimadu gina giluku yana manuwa sinininileya Sela wagaine ada givonena, “Unamadu, foga toiye falawa iwakana unavila beledi una kabudi.”

<sup>7</sup> Ada muliya gimadu ginau yana kevakevayavo wagaidiya ke bulumakau natudi anatubuga iwakana giitana ani givai gialiyeye yana togugai givelena ada banae gimadukidewedewe-moe givetavogina. <sup>8</sup> E ada Ebelaamo miliki kugakugana ke miliki ada bulumakau vetavetavogina gialiyedi gisedi matadiya. Ada ivebutu ikanikani ai dibune, aku bana lilivadiya gimidimididi.

<sup>9</sup> Ada aditoto wagaidiya-deya ani kaliva seyana Ebelaamo gitolidadanena, givona, “Gadedeku vavine Sela?”

Ani gilufata givona, “Bana tayuwe manuwa sinininila negenine.”

<sup>10</sup> Ada Yaubada givona, “Velemoena ganayewa-vagileku wagainiya anafaiweya taidei tova-nai malamala gielaelai, ada vavine Sela kwamana kaliva gina nuwagana.” Aku Sela ani givanevanenega Ebelaamo muline manuwa sinininila anaedawana wadomone. <sup>11</sup> E aku Ebelaamo ke Sela adiiselu bademowa ivesilakai-mowa, ada Sela ani yana tova venatuna anatova bademowa giavaina. <sup>12</sup> Ada Sela giveleiga ke nuwainagene givona, “Ida gavaiyamu, iya bademowa gavevavine ke kaduwe yaku kaliva bademowa givekaliva aku gavaiyamu, vemwamwala-nai gana nuwagana? Ida keke anafata.”

<sup>13</sup> Ada Yaubada Ebelaamo givonena, “Gavana faina-yo Sela giveleiga ada givona, 'Velemoena gavesilakai aku kwamana gana nuwagana?’” <sup>14</sup> Ada kaduwe givona, “Yaubada wagaine gaitoma matatabuna meyameyaganina gina gugaiyedi. Bademowa gavoneni, aimo kaduwe ganayewa-vagileku wagaine anatova bademowa gavenuwadadanena malamala gielaelai, ada Sela aimo kwamana kaliva gina nuwagana.”

<sup>15</sup> Au Sela gimatauta, ada givewa givona, “Iya keke tamo gada veleiga.”

Aku Yaubada givona, “Ika, uveleiga.”

### *Ebelaamo giveola manimanini melala Sodoma faine.*

<sup>16</sup> Tova-nai kaliva-dina imididi itauya inanau Sodoma waina, au Ebelaamo gimididi nodi ina waiya givagatunedi inau. <sup>17</sup> Ada inau aku Yaubada ginuwanuwa ada givona, “Gilubodana gana vonena Ebelaamo gavana ganagai melala Sodoma wagaine. <sup>18</sup> Faina gaita-vagaina banae velemoena yana tubudelideliyavo adiyoo gina veinala ada yadi ebaveimeya toyogina velemoena, ada banae wagaine-deya yoo matatabuna nuwakabubu ina nuwagana. <sup>19</sup> Faina gaalamanena banae e ani aimo natunavo ke anaunuma anakalivayavo gina veimeyedi. Yaubada yana wai ina itaveyabina yadi gugai tunutunugina ke yegayegana wagaidiya, e ada gavana givonadabadabayena Ebelaamo wagaine ani gina kiveyegemonina.”

<sup>20</sup> E, ada Yaubada givona Ebelaamo wagaine, “Ebelaamo, bademowa ganogalina meSodoma ke meGomola wai koyo-moena igugugaiyedi ada yadi koyona ebanuwavita-mowa. <sup>21</sup> Tayuwe faine tova taidei ganaobu ganaitana ke gana alamanena vona velemoena kai keke.”

<sup>22</sup> Ada kaliva adiselu imiyaviladi itauya inau Sodoma waina aku Ebelaamo aimoina gimidimididi Yaubada matane. <sup>23</sup> E ada Ebelaamo givaganau lilivane aku givona, “Velemoena totunutunugina

una luveyawaliyedi tokoyona nodi? <sup>24</sup> Gavaiyamu, kai totunutunugidi adififiti imiyamiya melalana wagaine ani velemoena una luveyawaliyena, o kai keke una luveyawaliye totunutunugidi adififiti faidiya? <sup>25</sup> Aku tainei keke-mowa anafaiweya ya dewa. Faina kai totunutunugina una luveyawaliyedi tokoyona nodi, wada anaita vaita matatabudi au seya-moena mataniya. E, oyeri tovonavenuwadadana babi matatabuna wagaine, ada gilubodani una veimeya aigaigabu wagaidiya.”

<sup>26</sup> Ada Yaubada givona, “Kai totunutunugidi adififiti gana nuwagadi melala Sodoma wagaine, aga melalana keke gana luveyawaliye badi totunutunugina-dina faidiya.”

<sup>27</sup> Ada Ebelaamo kaduwe givona-vagila, givona, “Kauveya, una venuwaegenya yaku vona awadamana wagainiya, faina iya au kaliva-mowa ada keke gida lubodaku gana vonavona gava gaitoma faine. <sup>28</sup> Aku gavaiyamu, kai totunutunugina adiyoo 45 melalana wagaine, aga melalana matatabuna uda luveyawaliyena?”

Ada Yaubada givona, “Kai gana nuwagadi totunutunugina adiyoo 45 aga keke melala matatabuna gana luveyawaliye.”

<sup>29</sup> Kaduwe givona-vagila, givona, “Gavaiyamu kai adiyoo 40 gagana uda nuwagadi wadedeku?”

Ani givona, “Adiyoo 40 faidiya, keke ganagai.”

<sup>30</sup> E ada Ebelaamo givona, “Kauveya, keke nuwa ginakoyo wagaikuya aku ganavona. Gavaiyamu kai adiyoo 30 gagana uda nuwagadi wadedeku?”

Ada Yaubada gilufata, “Kai gana nuwagadi adi 30 aga keke melala matatabuna gana luveyawaliyedi.”

<sup>31</sup> Ada Ebelaamo kaduwe givona-vagila, givona, “Bademowa wa yaku asevatu-mowa ganavona Kauveya wagaine. Gavaiyamu e ada kai adiyoo 20 gagana uda nuwagadi wadedeku?”

Ani givona, “Kai adiyoo 20 gagana faidiya aga keke gana luveyawaliye.”

<sup>32</sup> Ada Ebelaamo givona, “Kauveya, keke nuwa ginakoyo wagaikuya, aku kadu maita-moena gadavona. Gavaiyamu kai adiyoo 10 gagana uda nuwagadi wadedeku?”

Ani gilufata, “Kai adiyoo 10 gagana faidiya aga keke gana luveyawaliye.”

<sup>33</sup> Tova-nai Yaubada yana vona bademowa giluyabuna Ebelaamo wagaine ada au gisege-ku ginau, aku Ebelaamo giyewa-vagilena yana ebagaga wagaine.

## 19

### *Sodoma anakalivamomo ikoyona.*

<sup>1</sup> Ada lavilaviya anelose adiselu iyegemona Sodoma melala wagaine, aku Lota givetovetogana melalana anaedawaneya, ada gidaitanau ani giitadi anelose adiselu ielaelai, ada au gimididi gimadubodebodedi ginau wagaidiya ke giiboula-mowa babi wagaine ke givemoimoina.\*\* <sup>2</sup> Ada givona, “Yaku kauveyamomo, wanaela kananau yaku manuweya ada wadedeku agemi wana koladi ke wanadau. Aku malabutu malabutuya-yo wananau.”

Ani ivonaga, “Keke. Ime auwe anadau ebavagauta wagaine.”

<sup>3</sup> Aku giluveyavaledi toyogi-vagaina ada au nodi inau yana manuweya. Ada Lota yana togugaiyavo givonedi ke faidiya kanibutu ikidewadewa, beledi ikabudi keke wa anakiveinala nodi, ada ikani.

<sup>4</sup> Muline vaita idadau ani Sodoma anakalivayavo, tubulakata ke kaliva lakaidiyavo matatabu-moedi, iela Lota yana manawa imidififina. <sup>5</sup> Ada ivedou wagaine, ivona, “Ei Lota! Badi gadedeku kaliva adiselu lavilaviya uabidi ualiyedi? Una yegemonedi una aliyedi wagaimeya ke vovodi anakilualuvadi anafaiweya vevine.” \*\*

<sup>6</sup> Ada Lota giyegemona wagaidiya aku wana gifalina <sup>7</sup> ke givonedi, “Tubuiyakuweyavo, yaku veola toyogina wagaimiya, keke taidei anafaiweya wanadewa. Taidei gaitoma koyo-moena! <sup>8</sup> Waitana, natukuweyavo vevine adiselu badi keke tamo tova kaliva nodi idada, ada kai nuwanuwami aga gana abidi gana yegemonedi wagaimiya ada gavana yami nuwanuwa anafaiweya wanagana wagaidiya. Aku

\*\* 19:1 Anelose-dina bademowa ielai Kauveya nodi ke iyegemona Ebelaamo wagaine. Adiita anafaiweya kaliva ada tamo tova tovetokiluma ivewagana 'kaliva' aku tamo tova 'anelose'. \*\* 19:5 Kaliva-dina yadi dewa koyona anafaiweya taidei, kaliva vovodi ina kilualuvadi vaita vavine.



kaliva adiselu auwe wana segedi ina miya-mowa. Faina badi ielai yaku manuweya iya akuvita, ada keke kadu gavana wanagai wagaidiya.”

<sup>9</sup> Aku iagodadagena, ivona, “Unaota!” Ivonaga, “Taidei kaliva-nai gielai idedeku au kwanaawaawala-mowa aku taumada malinai gina vetoveimeya wagaideya!” Ada Lota ivonena, “Ime anadewa koyona badi wagaidiya aku oye wagainiya anadewa koyo-moena!” Ada ilutuwatuwaine-ku ina wana ida yawelina.

<sup>10</sup> Aku anelose adiselu manawa negenine iyegemo, Lota itai ilukuwe-ku wana ifalina. <sup>11</sup> Ada anelose-dina wana ifalina muline, Sodoma anakalivayavo manawa-nai imidifina lakaidiyavo ke tubulakata ani matatabudi matadi igadi ikoyo ada itutugana ada ibalalava aku keke adifaiweya wana inaita.

<sup>12</sup> Ada kaliva-dina adiselu Lota itolidadanena, ivonaga, “Gaito tamo kaduwe ya gabu gimiyami idedeku Sodoma anafafali wagaine, anafaiweya natumomo kaliva ke natumomo vevine ada lawamomo o kai gaito seyana ya gabu? Unana una vegauledi ada wanaota fafali taidei wagaine-deya. <sup>13</sup> Faina tova kabiso-moena fafali taidei ana luveyawaliyena. Yadi dewa koyo-moena Yaubada matane, ada tayuwe faine ime giimilima fafali taidei ana luveyawaliyena.”

<sup>14</sup> E ada Lota ginau kaliva-dina wagaidiya badi iawakivefosedo vaita natunavo vevine ina nagidi, ani givonedi, “Wana madumididi kanaota fafali taidei wagaine, faina tova kabiso-moena melala taidei Yaubada gina luveyawaliyena!” Aku kaliva-dina inuwanuwa vaita Lota gida awaveleiga.

#### *Lota giota ginau Soweli.*

<sup>15</sup> Ada matabogina aneloseyavo Lota iluimimilina ivona, “Una madumididi! Vavine ke natumomo adiselu idedeku nodi wanaota aenanai o nodi ana luveyawaliye-tamwaini, tova-nai melala anamatabuloga wagaine.”

<sup>16</sup> Aku Lota aimo givedivedidui, ada Yaubada ginuwakalikaliyena faine au anelose-dina nimane iabi ada vavinena ke natunavo vevine nimadiya iabidi inauwedi iyegemona melala Sodoma wamelaleya.

<sup>17</sup> Ada bademowa iyegemonedi au seyana wagaidiya givona, “Yawaimi faidiya wanaota! Keke wana itayewa ada kaduwe keke laubeuya wana ilova. Wanaota oya wagaidiya aenanai wanaalika.”

<sup>18</sup> Ani Lota giveola, givona, “Keke, yaku kauveya! <sup>19</sup> Uitana, iya ya togugai bademowa uitanuwalikaliyeku, faina Sodoma analuveyawaliya wagaine-deya ukibababaleku. Wada iwakana, aku gana veole-vagileni, vaita keke una imiliku oya wagaidiya, wada atuwada-mowa. Tayuwe faina keke akufaiweya oya ganamadu nuwaga aenanai Yaubada yana matabuloga gina lutamwaiku ada ganaalika. <sup>20</sup> Unaitana, seyana melala kabisona keke atuwada, lilivadeya, ada akufaiweya ganaota wagaine. Melala-nai kabisona. Wadadeku keke anaalika.”

<sup>21</sup> E ada anelose Lota givonena, “Ina kadu iwakana, gavana uveoleku mamauwe gana gugaiyena. Aimo keke melala-nai gana luveyawaliye uvoneyena anafaiweya. <sup>22</sup> Aku wanamadu ota wananau wadedeku, faina keke akufaiweya Sodoma ke Gomola ganamadu luveyawaliyedi analaba wana iyegemo wadedeku.” Tayuwe vuvuna melala-nai ivewagana Soweli\*\*, faina kabisona.

#### *Sodoma ke Gomola Yaubada giluveyawaliyedi.*

<sup>23</sup> Tova-nai Lota giyegemo Soweli, bademowa kauwana gilaka. <sup>24</sup> Ada Yaubada gigai fwayafwaya ginaginana giyabeyabela wagabameya-deya giobu anafaiweya wei melala Sodoma ke Gomola wagaidiya. <sup>25</sup> Tainei anafaiweya tayuwe melala-dina giluveyawaliyedi, ada Iyolidani laubeuna matatabuna ke melala-dina aditomiyayavo ada kaduwe gaitoma matatabuna itabotabo fafali-dina wagaidiya ani gikabuyavuledi.

<sup>26</sup> Aku Lota vavinena waimulina ada imiyaviladi iita ani au iveleyaga kwakwana ada imididi anafaiweya ogola.

<sup>27</sup> Ada mala gilavuna malabutuya-mwaeya Ebelaamo gimididi ginau fafali-nai wagaine nagona Yaubada matane gimididi. <sup>28</sup> Ada giitaobu Sodoma ke Gomola waina ada kaduwe Iyolidani laubeuna matatabuna wagaine ani siyo giitana gilakalaka, anafaiweya laimwagu siyona.

\*\* 19:22 Vona-nai 'Soweli' anakivila ani 'kabisona'.

<sup>29</sup> Ada taidei anafaiweya giyegemona tova-nai laubeu anamelala-dina Yaubada giluveyawaliyedi. Aku Yaubada ginuwaveyalaina gavana Ebelaamo giveola, ada Lota giyavana luveyaweliya melalina wadedeku gimiyamiya wagaine.

*Lota ada natunavo vevine.*

<sup>30</sup> Taidei gaitoma-nai muline, Lota melala Soweli anamiya gimatausena e ada natunavo vevine adiselu giabidi nodi ilaka oya wagaidiya inamiya. E ada ina wadedeku kabala luwa seyana wagaine imiya. <sup>31</sup> Ada imiyamiya aku seyana tova natunavo ani ineinagona ani kwamaneya givonena, “Tamada bademowa givekaliva, ada keke tamo gaito kaliva idedeku nodi kada miyami ayo gida nagida, anafaiweya giduwa babi matatabuna wagaine. <sup>32</sup> Unaela kanana tamada waini kana veyuna analaba ginayuga kwavakwava ada nodi kanadau ke natudeyavo kana nuwagadi tamada wagaine-deya, e ada yada gabu babi taidei wagaine keke ginaavai.” <sup>33</sup> E ada tayuwe bogi-nai wagaine tamadi waini iveyui gikwava ada natuna vineinagona giluku tamana nodi idau. Aku tamadi keke gida alamane tova-nai natuna giluku nodi idau ada kaduwe giyegemona.

<sup>34</sup> Ada mala gilavuna malabutuya, ineinagona giifufu kwamaneya wagaine, givona, “Bogi tamada nodi adau. Aku malinai bogi kaduwe waini kanaveyu-vagilena, ada o unaluku nodi wanadau ke taidei dewa-nai wagaine adaunuma kana vetubulalagina tamada wagaine-deya ada yoo keke ginaavai.” <sup>35</sup> E ada tamadi waini iveyu-vagilena, ada bogi-nai wagaine kaduwe natuna kwamaneya giluku nodi idau. Aku kaduwe keke maita yana alamana tova-nai natuna giluku nodi idau ada kaduwe giyegemona-vagila.

<sup>36</sup> Taidei anafaiweya Lota natunavo vevine adiselu iveifugaluga tamadi wagaine-deya. <sup>37</sup> Ada natuna vineinagona natudi kaliva ivenatunena, ke anayegana idouwena Mowabi. E, banae meMowabi tamadi nagona, ada malinai badi ivewagadi meMowabi. <sup>38</sup> Ada kaduwe natuna kwamaneya natudi kaliva ivenatunena, ke anayegana idouwena Benami. E, banae meAmoni tamadi nagona, ada malinai badi ivewagadi meAmoni.

## 20

*Ebelaamo ada Abimaleki.*

<sup>1</sup> E aku aimo Ebelaamo fafali Mamelu gisegena aku ginau wabolimaneya, tainei Negevi anafafali wagaine ke maita gimiya Gela wagaine, tainei Kedesu ada Sulu nefanidiya. <sup>2</sup> Wadedeku kwanaawawala Ebelaamo givefwayafwaya kaliva wagaidiya vaita vavinena Sela ani bana novuna. Ada tova-nai Abimaleki banae Gela anakini gikaiyanogala vaita Sela Ebelaamo novuna, ada yana togugaiyavo giimilidi ina vavine-nai ivagaule ialiyena yana manuweya. Aku Yaubada ani Abimaleki yana manuwa anatomiyana vevine matatabu-moedi giluvekakalidi, Ebelaamo vavinena faine.

<sup>3</sup> Ada seyana bogi Yaubada giyegemona Abimaleki wagaine avaiseya ada givonena, “Unaitana, oye ani alialika, faina tainei vavine-nai uvaina bana naginagina.”

<sup>4</sup> Aku Abimaleki keke Sela gida enolabilabine. E ada givona, “Kauveya, iyayeku ke yaku kalivayavo nodi totunutunugina ada gavaiyamu, una luveyawaliyema? <sup>5</sup> Ebelaamo tauna nagona givefwayafwaya givona, ‘Taidei vavine-nai ida iya novuku,’ ada Sela kaduwe gimuliyena givona, ‘Wada iya novuku.’ Iya yaku nuwanuwa iwakana ada nimaku yegayegadi.”

<sup>6</sup> Ada avaita-nai wagaine Yaubada givonena, “Ika, gaalamanena taidei gaitoma-nai ugugaiyena waya nuwanuwa iwakana wagaine, e ada gababalini keke tamo koyona udagai matakuya. Tayuwe vuvuna-nai faine keke gada awaegeni vovona uda kiluvaluva. <sup>7</sup> E aku auwe una imiliyewena kaliva-nai vavinena, faina banae falofita, ke aimo gina veoveola fainiya ada keke unaalika. Aku kai keke unaimili ginayewa, ina velemono oyeni ke kaliva matatabuna nodi wamiyamiya ani wanaalika.”

<sup>8</sup> E ada mala gilavuna malabutuya-mwaeya Abimaleki yana togugai matatabuna gidouwevagauwidi ada giifufuyedi gavana giyegemona bogi anaavaita wagaine. Ada tova-nai inogalina, au imatauta lakaina. <sup>9</sup> Ada Abimaleki gidouwe Ebelaamo gielai ke givonena, “Uitana, gavana faina taidei anafaiweya koyona lakaina ualiyena wagaikuya? Gava koyona gagai wagainiya ayo taidei anafaiweya

koyona lakaina ualiyena wagaikuya ada kaduwe yaku kalivayavo wagaidiya? Taidei gaitomadina ugugaiyedi wagaikuya ani keke kaliva adilauboda ina gugaiyedi.”<sup>10</sup> Ada kaduwe Abimaleki gitolidadane-vagilena givona, “Gavana ya vuvu ayo taidei anafaiweya udewa?”

<sup>11</sup> Ada Ebelaamo gilufata, “Faina gavona vaita velemoena imi idedeku wamiyami ani keke Yaubada anatovemoimoina, ada vavineku faine vaita iya aimo wada luvealikaku.”<sup>12</sup> Aku wada kaduwe velemoena novuku, faina tamama seyana aku inameyavo tulina tulina aku ganagina.<sup>13</sup> Ada tova-nai Yaubada givoneku vaita yaku fafali gana segena, tayuwe wagaine Sela gavonena, 'Taidei wagaine ya nuwakabubu una vewala wagaikuya: Fafali seyana seyana wagaidiya kanaunau aga kaliva una vonevonedu, 'Ida iya novuku.'”

<sup>14</sup> Ada Ebelaamo yana ifufu giluyabuna muline, au Abimaleki gialiyedi sifi, bulumakau ada togugaiyavo kaliva ke vevine ada givelena Ebelaamo. Kaduwe vavinena Sela giveyewana wagaine.<sup>15</sup> E ada Abimaleki givona, “Uitana, yaku babi taidei matatabuna ada gadedeku ya nuwanuwa analauboda, wagaine unamiya.”

<sup>16</sup> Aku Sela wagaine givona, “Uitana! O fainiya ada novu Ebelaamo gavelevelena tausani siliva. Taidei wagaine kaliva matatabuna badi gavega nodi wamiyamiya ani wagaidiya gina vetunuga, ada ina vetumaganeni velemoena keke koyona udabubu.”

<sup>17</sup> Ada Ebelaamo giveola Yaubada wagaine ke Yaubada Abimaleki gikiveiwakanena, vavinena ada kaduwe yana togugaiyavo vevine ke meyameyaganina ina venatuna-vagila.<sup>18</sup> Faina Yaubada ani Abimaleki yana togugaiyavo vevine matatabu-moedi giluvekakalidi, Ebelaamo vavinena faine.

## 21

### *Aisake yana tubuga.*

<sup>1</sup> E ada Yaubada gilemena Sela bademowa yana vonanuwakabubu anafaiweya, ada gavana Yaubada givonadabadabayena mamauwe gigugaiyena Sela faine.<sup>2</sup> Ada Sela giveifuga tova-nai Yaubada tova gisena anatoveya, ada Ebelaamo natuna kaliva ivenatunena yana vesilakai wagaine.<sup>3</sup> Ada kwamana-nai tamana Ebelaamo anayegana givelena Aisake.<sup>4</sup> Ada tova-nai natuna Aisake anayadayada eita ginuwagana wagaine, au Ebelaamo natuna vovona bubuna bwatana gilugoloina anafaiweya Yaubada bade giveimeyena mamauwe.<sup>5</sup> Aku Ebelaamo bademowa givesilakai ada anamalamala 100 tova-nai wagaine natuna Aisake gitubuga.

<sup>6</sup> E ada Sela ivona, “Yaubada gikiveveleigima, ada kai gavega ina kaiyanogala, aga nodi ana veleiga.”

<sup>7</sup> Kaduwe ivona-vagila ivona, “Keke tamo gaito gida nuwanuwa vaita ime amafaiweya kwamana ana nuwaga, aku taumada bademowa Ebelaamo natuna kaliva avenatunena yana vesilakai wagaine.”

### *Ega ada Isimeli giimilidi inau.*

<sup>8</sup> Ada kwamana bademowa giveinala e ada inana ina veoena. Ada yadayada-nai wagaine Aisake ivealakakina tauma wagaine, Ebelaamo kanibutu lakaina gibubuna faine.<sup>9</sup> Ada kanibutu-nai muline, imiyamiya aku seyana tova Sela iitanuwagana Isimeli, banae Ega ivenatunena Ebelaamo wagaine, ani giawaveleigena Aisake. E ada iveumagigi,<sup>10</sup> ada inauga Ebelaamo ivonena, “Taidei togugai yogoyogodi vavine wanatudi una wavidi inanau! Keke maita gida luboda togugai yogoyogodi taidei natudi ke natuma Aisake nodi laovi ina vutuge.” \*\*

<sup>11</sup> Tova-nai vona taidei Ebelaamo ginogalina, ginuwavita lakaina natuna faine, faina Isimeli bana kaduwe natuna.<sup>12</sup> Aku Yaubada Ebelaamo givonena, “Keke una nuwavita kwamana faine ada kaduwe ya togugai vavine faidiya. Kai gavana Sela ina voneni aga bonadi una nogalina, faina Aisake wagainede-ya ya tubudelideli ina yegemona yaku vonadabadaba wagainiya anafaiweya.<sup>13</sup> Aku ya togugai vavine natudi kaduwe yana tubudelideli gana kiveinalina ke yana yoo gina tubuga, faina Isimeli o natu.”

<sup>14</sup> Ada mala gilavuna malabutuya-mwaeya Ebelaamo gienovilana ke kevokeva bubudi tuwava wagaine gufa givemagana ada aa Ega giveledi avaladiya gisena, e ada natudi nodi giimilidi inau. E ada inau Biyasiba makama kavovona wagaine iwaliwali.<sup>15</sup> Iwaliwali, aku gufa giavaina tuwava wagaine,

\*\* 21:10 Unaitana Galetiya daba 4 maita 24 ada ginau maita 31.

au kwamana isena ai kabisona dibune aiwauya. <sup>16</sup> Aku inana maita inau anaatuwada anafaiweya faifa anababatuga, ada wadedeku ivetogadi faina nuwadiya-deya ivona, “Keke nuwanuwama kwamana anaitaita-ku matameya ginaalika,” ada wadedeku imiyamiya aku itagitagiya.

<sup>17</sup> Ada kwamana aimo kaduwe gitagitagiya, ada Yaubada ginogalina kwamana-nai gitagitagiya ke ginuwakalikaliyena, ada Yaubada yana anelose wagabameya-deya givedou Ega wagaidiya ada gitolidadanedi, “Ega, gavana koyona? Keke wana matauta, Yaubada bademowa ginogalina kwamana yana tagiya. <sup>18</sup> Wanamididi wanana kwamana wana lemena nimane wanaabi wana sivemididina, faina aimo yana tubudelideliyavo adiyoo gana kiveinalina.”

<sup>19</sup> E ada Ega matadi Yaubada gikivemalina ke gufa anakavu iitana, ada ina yadi tuwava wagaine gufa ikoi kwamana ivele giyuga.

<sup>20-21</sup> Ada Yaubada yana lemeya kwamana gitubulakata ada gimiyamiya makama kavovona Palani wagaine, ke banae fewa anatovetugaga velemono. Ada gimiyamiya aku inana Ega natudi faine vavinena ivenuwadanena taudi yadi fafali Itipita wagaine.

*Ebelaamo ke Abimaleki veyavo anavonadabadaba ibubuna.*

<sup>22</sup> E ada seyana tova Kini Abimaleki ke Fikoli banae yana tolugaviyayavo aditoveimeya nodi ielai Ebelaamo wagaine ada Abimaleki givona, “Gaitanuwigana Yaubada gilemelemani gaitoma matatabuna wagaidiya. <sup>23</sup> Taidei faina nuwanuwaku una vonadabadaba wagaikuya Yaubada matane vaita keke una vefwayafwaya wagaikuya o natukuweyavo ke yaku tubudelideliyavo wagaidiya. Bademowa iya gagugai iwakana wagainiya, e ada taidei anafaiweya unagugai iwakana wagaikuya ke kaliva-dina fafali-nai wagaine, wadedeku una dadana nau.”

<sup>24</sup> E ada Ebelaamo givona, “Gavonadabadaba Yaubada matane gavana tainei uvoneyedi ganagadi.”

<sup>25</sup> Aku kaduwe givonavenunuwadadana Abimaleki wagaine, faina yana togugaiyavo gufa kavu iluvedamana. <sup>26</sup> Ada Abimaleki givona, “Keke maita gada alamane gavega taidei anafaiweya idewa, ada keke udamadu voneku gaitoma taidei faine, aku malinai-mowa ayo ganogalina.”

<sup>27</sup> E ada yadi ifufu giavaina, Ebelaamo tufona sifi ke bulumakau givai gialiyedi Abimaleki givelena, ada adiselu veyavo anavonadabadaba ibubuna. <sup>28</sup> Ada kaduwe Ebelaamo sifi vevine kabisodi adiseveni giluliyedi moyaidi wagaidiya-deya, <sup>29</sup> ada Abimaleki gitolidadanena Ebelaamo, givona, “Gavana anaalamana tainei sifi vevine kabisodi adiseveni ululiyedi adiloi?”

<sup>30</sup> Ada givonena, “Taidei sifi-dina nuwanuwaku unavaidi ke badi ina veiyaiyaya faikuya vaita taidei gufa kavu-nai iya gayalana akugufa.”

<sup>31</sup> Tayuwe faine fafali-nai ivewagana Biyasiba, faina kaliva adiselu ivevonadabadaba wadedeku. \*\*

<sup>32</sup> Ada Biyasiba-deya veyavo anavonadabadaba ibubuna muline, Abimaleki ke Fikoli banae yana tolugaviyayavo aditoveimeya nodi iyewadi meFilisitiya yadi fafali wagaine. <sup>33</sup> Aku Ebelaamo ai seyana anayegana tamalisika gibakulina gufa kavu-nai lilivane Biyasiba wagaine, ke wadedeku Yaubada wagaine gioduodu, Banae Yaubada Miyamiyani Vagaina. <sup>34</sup> Ada Ebelaamo gimiyamiya tova manamanawena meFilisitiya yadi fafali wagaine.

## 22

*Ebelaamo anagaluvaluva.*

<sup>1</sup> Ada gaitoma taidei giyegemona muline, Ebelaamo yana vetumagana Yaubada gicaluvaluva. Tayuwe faine gidou wagaine, givona, “Ebelaamo!”

Ada gilufata, givona, “Iya idauwe.”

<sup>2</sup> Ada givonena, “Natu kaliva seya-moena banae unuwakabubuyena velemono, Aisake, ani unaabi una nauwena oya Molaiya anafafali wagaine. Ada gana vewaleni gava oya wagaine ada wadedeku natu una luvealikana ada una vebolavoiyena wagaikuya.”

<sup>3</sup> E ada mala gilavuna malabutuya-mwaeya Ebelaamo gienovilana ke vebolavoi anaai gitalado-bodobodi ke giitavana ada ai gisena yana doniki tabone. Muliya natuna Aisake ada yana togugaiyavo adiselu givagauledi ke nodi itauya inau fafali-nai Yaubada givonena wagaine.

\*\* 21:31 'Biyasiba' anakivila anafata luwei. Nagona, 'vonadabadaba anakavu'. Anavelu, 'seveni anakavu'.

<sup>4</sup> Ada inaunau yadayada anaveto wagaine matana gida segena ani oya-nai giitana maita atuwadeya. <sup>5</sup> E ada yana togugaiyavo adiselu givonedi, “Imi amiselu idedeku doniki wana miyanena aku iya kwamana nodi ananau tayuwe fafali-nai wagaine ana oduodu ada kaduwe ana yewaelai wagaimiya.”

<sup>6</sup> Ada Ebelaamo vebolavoi anaai givai natuna Aisake giveavalana aku bana naifi ke ai alalata gikiveyabidi ke adiselu itauya inaunau, <sup>7</sup> aku Aisake givona, “Kamaku.”

Ada tamana givona, “Gavaiyamu, natuku?”

Ada gitolidadanena, givona, “Ida ai alalata ke vebolavoi anaai weuwe gagana, aku gadedeku lami vebolavoi faine?”

<sup>8</sup> Ada Ebelaamo gilufata, givona, “Natuku, Yaubada Tauna aimo yada vebolavoi analami gina avetavetala wagaideya.” Ada au adiselu inau.

<sup>9</sup> Tova-nai bademowa iyegemona fafali-nai Yaubada givonena wagaine, wadedeku Ebelaamo ebavebolavoi gididina, ada ai getane gisedewedewedi. Muliya natuna Aisake nimana ke agena giyogodi ada vebolavoi anadidiga wagaine ai tabodiya givenobalina. <sup>10</sup> E ada nimana gitune naifi givai natuna gina luvealikana, <sup>11</sup> aku Yaubada yana Anelose gidouwena gabama wagaine-deya, givona, “Ebelaamo! Ebelaamo!”

Ada gilufata, “Iya idauwe.”

<sup>12</sup> Ada Anelose givona, “Kwamana keke una luvealika, ada keke tamo gavana unagai wagaine. Malinai-mowa gaalamanena vaita uvemoimoineku ke umatawalewale wagaikuya, faina natu seya-moena aku keke uda nuwalolone wagaikuya.”

<sup>13</sup> Ada Ebelaamo gida miyavilana ani sifi kaliva giitana lautufa lakaina wagaine yana ebafwaiki gisikabwaku gimiyamiya. Au gina kevakeva-nai givai gialiyena ke natuna fatana faina givebolavoiyena vebolavoi kabukabuna anafaiweya, aku natuna gimiyaya. <sup>14</sup> E ada Ebelaamo tayuwe fafalinai givewagana 'Yaubada Ginaavetavetala'. Ada tova malinai kaliva ivonavonayena 'Yaubada Yana Oya Wagaine Ginaavetavetala'.

<sup>15</sup> Ada kaduwe tova anavelu Yaubada yana Anelose givedou wagabameya-deya, <sup>16</sup> ada givona, “Akuyeganeya gavonadabadaba, Iya Yaubada gavonavona, ya vemoimoina wagaikuya faina natu seya-moena keke uda nuwalolone wagaikuya. <sup>17</sup> Tainei faina aimo ganavona nuwakabubuyeni ke gana lemeni ada ya tubudelideliyavo adiyoo gana kiveinalina anafaiweya ailabama gabama wagaine ke makama taliya wagaine. Kaduwe ya tubudelidelimomo nibaidiyavo ina toyogitagonedi ke yadi melala ina vaidi ina vemaledi, <sup>18</sup> ada ya tubudelidelimomo wagaideya-deya yoo tulina tulina babi matatabuna wagaine ani Yaubada yana nuwakabubu ke yana leme ina nuwagana. Taidei matatabuna faina uvemoimoineku.”

<sup>19</sup> E ada Ebelaamo ke natuna nodi iyewa inau togugai-dina ibodaboda wagaideya, ada matatabudi itauya iyewa inau yadi ebageya Biyasiba wagaine, ada Ebelaamo wadedeku au gimiyaya.

### *Neoli yana tubudelideli.*

<sup>20</sup> Ada taidei gaitoma-dina iyegemona muline, Ebelaamo gikaiyanogala taina Neoli ke vavinena adiyegana Milika natudiyavo adiyoo eita ivenatunedi. <sup>\*\*</sup> <sup>21</sup> Tomoinagona anayegana Usa, kwamaneya anayegana Busi, ada Kumuweli banae ani aimo Elami tamana, <sup>22</sup> Kesedi, Aso, Filidasi Yidilafi ke Betuweli. <sup>23</sup> Ada Betuweli-nai ani Libeka tamana. Ida Ebelaamo taina Neoli vavinena Milika nodi natudiyavo adieita ivenatunedi. <sup>24</sup> Aku Neoli kaduwe yana togugai vavine adiyegana Leuma ginagina ke badi Neoli natunavo adilaufuli ivenatunedi. Tomoinagona Tiba, anavelu Geemu ke anaveto Tasi ada anavelaufuli Maaka.

## 23

### *Sela yadi alika.*

<sup>1</sup> Sela imiya-deya adimalamala 127 inuwagana. <sup>2</sup> E ada muliya ialika Kiliati-Aba wagaine, tainei anayegana nagona Ebiloni, Kenani anafafaliya. Ada Ebelaamo nuwana givita lakaina ke gitagiya vavinena Sela faidiya.

\*\* 22:20 Neoli ke vavinena aimoina imiya Elani wagaine, wadedeku-deya Ebelaamo gitauya. Fafali-nai atuwada.

<sup>3</sup> Tagiya muline, Ebelaamo gimimidididi vavinena vovodi lilivane ada gimiyavilana ke Itaiti yana tubudelideliyavo wagaidiya givona, <sup>4</sup> “Iya kwanaawaawala aku idedeku yami fafaliya gamiyamiya. Gaveoveolemi nuwanuwaku babi maita wada awaage gada kimonena wagaimiya ke wadedeku yaku toalika gadasedi.”

<sup>5</sup> Ada Itaiti yana tubudelideliyavo ilufata Ebelaamo wagaine, ivona, <sup>6</sup> “Kauveya, una nogalina. O kaliva lakai-moe umiyamiya amamwatuguya. Yama didikula matatabuna imiyamiya aku una itadadana, gadedeku nuwa gina abina aga wadedeku ya toalika unasedi. Utama matatabu-moema aawaegau, keke seyana gaito nuwana gidalolo wagainiya.”

<sup>7</sup> Ada Ebelaamo gitowamididi ke Itaiti yana tubudelideliyavo badi tonibabi matadiya giodu- vemoimoinedi. <sup>8</sup> Ada givonedi, “Kai waawaegau velemoena wagaikuya yaku toalika ganasedi, aga Soali natuna Efiloni wagaine wanaveola faikuya, <sup>9</sup> e ada Makepila wagaine kabala luwa gina vekimoneyena wagaikuya. Banae toniluwa, kabala luwa-nai gimiyamiya yana babi anaebalauyabu wagaine. Wanaveolena faikuya ke gina vekimoneyena, gavaiyei fatana mamauwe gana lufata tunutunugina matamiya babi-nai faine ke gina vedidikula amimwatuguya.”

<sup>10</sup> Taidei tova-nai wagaine Efiloni givetovetogana tufona Itaiti yana tubudelideliyavo nodi, e ada gimididi giifufu anagabuyavo matadiya ivagauta melala anaedawaneya ebavagauta wagaine, ani inogala aku bana gilufata Ebelaamo wagaine, <sup>11</sup> givona, “Keke, yaku kauveya. Una nogalina. Gana veleni babi, ada kaduwe gana veleni luwa tainei babi-nai wagaine gimiyamiya. Gaveleni Itaiti yana tubudelideliyavo matadiya. E ada ya toalika una nauwedi unasedi.”

<sup>12</sup> Ada Ebelaamo kaduwe giodu vemoimoina Itaiti yana tubudelideliyavo matatabuna matadiya, <sup>13</sup> e ada givonena Efiloni aku badi ivanenegenena, givonaga, “Ina iwakana, aku una nogalina. Kai anafaiweya, aga gana lufata babi fatana anafaiweya. Wana awaveiwakane wanavaina, e aku yaku toalika wadedeku ganasedi.”

<sup>14</sup> Ada Efiloni gilufata Ebelaamo wagaine, givona, <sup>15</sup> “Yaku kauveya, una nogalina. Babi fatana matatabuna ani 400 siliva, aku fatana-nai keke tamo gavana wagaideya. Auwe babi unavai ya toalika unasedi.”

<sup>16</sup> Ada Efiloni yana nuwanuwa Ebelaamo giawaveiwakanena ada gietowavana fata-nai giinana mamauwe ebaetowava wagaine, anafaiweya tolukimokimone ivevegugaiyena, ada Itaiti yana tubudelideliyavo matadiya aku givelena Efiloni.

<sup>17</sup> E ada Efiloni yana babi Makepila wagaine, tainei Mamele lilivane, matatabuna babi ke luwa gimiyamiya wagaine ada ai imimidididi nodi analaba ginou babi anaetonaba wagaine, ani matatabu- moena bademowa Ebelaamo givetoinavuvunena. <sup>18</sup> E ada Itaiti yana tubudelideliyavo badi gavega ivagauta ebavagauta-nai wagaine, ani ialamanena vaita bademowa babi-nai Efiloni giatuegena Ebelaamo wagaine. <sup>19</sup> E ada muliya au Ebelaamo vavinena Sela vovodi gisena didikula-luwa wagaine. Tainei Makepila babina wagaine, Mameli lilivane, ani Kenani anafafali wagaine. <sup>20</sup> Ada badi Itaiti yana tubudelideliyavo ani babi ke luwa iatuegena Ebelaamo wagaine ke givetoinavuvunedi ada givedidikulayena.

## 24

### *Aisake ada Libeka.*

<sup>1</sup> Ebelaamo au givesilakai-mowa ada yana gugai matatabuna wagaidiya Yaubada givonanuwak- abubuyena ke gilemena. <sup>2</sup> E ada seyana tova yana togugaiyavo aditonagona, banae yana giba matatabuna aditoitaveyabina ani gidouwe gielai ke givonena, “Ide kamiyamiya meKenani adimwatuguya, aku keke nuwanuwaku natuku vineKenani ginanagi. E ada nima unasena ubuku di- bune, <sup>\*\*</sup> <sup>3</sup> ada nuwanuwaku una vonadabadaba Yaubada matane, Banae gabama ke babi aditoibubuna wagaine. Una vonadabadaba vaita keke natuku una venagi meKenani vevine wagaidiya-deya, <sup>4</sup> aku unanau yaku fafaliya ke tauku yaku gabumomo natudiyavo wagaidiya ada Aisake vavinena seyana una vagaule una aliyena.”

\*\* 24:2 Badi adigiduwa seyana taidei anafaiweya. Kai kaliva seyana nuwanuwana kaliva anavelu yana vonadabadaba gina kivetoyogina tauna wagaine, aga gina veolena ke nimana ginasena tauna ubuna dibune.

<sup>5</sup> Ada togugai-nai gitolidadanena, “Aku kai vavine-nai keke gina fasima nodi anaela aga gavaiyamu? Gilubodana natu ganaabi gana yewena fafali-nai uelai wagaine-deya?”

<sup>6</sup> Ani Ebelaamo givonena, “Unaitaveyabini, keke natuku unaabi unanauwe wadedeku.” <sup>7</sup> Ada kaduwe givona, “Kauveya ani Yaubada gabameya gimiyamiya. Ada Banae kamaku unumina ke yaku fafali ebatubugiku wagaidiya giabiku giyegemoneku ke givonadabadaba velemoena wagaikuya, givonaga, 'Aimo ya tubudelidelimomo wagaidiya babi taidei gana veledi.' Tayuwe faina yana anelose gina imili gina nagoyeni, e ada meyameyaganina natuku vavinena una vagaule una aliyena. <sup>8</sup> Aku kai vavine-nai keke gina fasima nodi wanaela aga oyeni aimo yavuyavu vonadabadaba-nai una bubuna wagaikuya faine. Aku natuku ani keke unaabi unanauwe wadedeku.” <sup>9</sup> E ada togugai-nai nimana gisena yana kauveya Ebelaamo ubuna dibune ada givonadabadaba wagaine vaita veimeya taidei gina gugaiyena.

*Togugai ginau Aisake vavinena gina vagaulena.*

<sup>10</sup> Ada togugai-nai ginau yana kauveya Ebelaamo wagaine ke gaitoma matatabuna iwaka-vagaidi givenuwadadanedi givaidi, ada ginau Ebelaamo yana kameli wagaidiya, kameli teni givaidi gialiyedi ada gikidewedewedi. Kidewadewa giavaina, gitauya ginanau Elami Naalaimu, wada Neoli yana melala wagaine. <sup>11</sup> Ginau-deeeya ada tova-nai giyegemona melala-nai lilivane au kameli giveimeyedi ienobala gufa kavu lilivane. Tainei bademowa givelavilavi ada vevine yadi tova inana gufa inakoi.

<sup>12</sup> E ada givebutu giveola, givona, “O Yaubada, yaku kauveya Ebelaamo yana Yaubada, bademowa bana yana nuwanuwa ualamanena. Ada meyameyaganina uda kiveyegemonena tunutunugina matakuya, ke nuwakalikali una vewala yaku kauveya Ebelaamo wagaine. <sup>13</sup> Uitana iya gamidimididi taidei gufa kavu lilivane, aku melala anakalivamomo natudiyavo akeakedu ielaelai gufa inakoi. <sup>14</sup> Ada vavine seyana gana vonenaga, 'Gufa maita uda veleku gadayuga,' ada kai vavine gina vona, 'Iwakana, unayuga ada kaduwe ya kameliyavo gana veyudi,' wadedeku gana alamanena tayuwe vavine-nai uvenuwadadanena ya togugai Aisake faine. E ada taidei wagaine gana alamanena bademowa nuwakalikali uvewala yaku kauveya wagaine.”

<sup>15</sup> Ada veoveola giluyabuna muline gidaita-ni Libeka giyegemona melala wagaine ke gielaelai gufa anatuwava giavaavalana. Banae tamana Betuweli, Ebelaamo taina Neoli vavinena Milika nodi natudi. <sup>16</sup> Banae Libeka aiwaka founa ada matabolana, keke tamo tova gavakaliva vovona gida kiluvaluva. Ani mine-nai giobu gufa kavu wagaine gufa gikoi gilaka, <sup>17</sup> ani Ebelaamo yana togugai gimaduga-mowa ginau wagaine ada givonena, “Meyameyaganina gufa maita gadayuga ya tuwava wagaine?”

<sup>18</sup> Ada Libeka gilufata, givona, “Iwakana yaku kauveya, unayuga,” ke maduga-mowa gufa watuwavina giavalakakili givele giyuga.

<sup>19</sup> Ada giyuga-yabu, vavine givona, “Kadu gufa ganakoi veiva ya kameliyavo faidiya, analaba inayuga bademowa adifaiweya.” <sup>20</sup> E ada gufa gimadubiwa-moena kabala italawakana kevakeva yadi ebayuga faina ani wagaine aku gimadu giobu kavu wagaine kadu gufa gikoina, ada gufa gikoi veiva analaba yana kameliyavo matatabudi iyuga adifaiweya. <sup>21</sup> Ada vavine yana gugai wagaine togugai-nai keke maita yana ifufu, aku aimo giitavenuvenuwadadanena ke ginuwanuwa, 'Kai anaita yaku ela-nai anaiwakana gamenai Yaubada giveleku.’

<sup>22</sup> Ada bademowa kameli iyuga-yabu, au Ebelaamo yana togugai nimana giobu yana foseya ada kabuwafola gola seyana ke nimakwasi gola luwei ani givaidi gina veleno. Taidei giba-dina toiye fatadi lakaina. <sup>23</sup> Aku togugai-nai gitolidadanena, givona, “O gaito natuna? Kai uda vemwamwala aga uda voneku, gavaiyamu, tamo tutulagolota faimeya bogi seyana gaga adaveyawai tama yana manuweya?”

<sup>24</sup> Ada bonana gifatana, givona, “Iya Betuweli natuna, Milika ada Neoli nodi natudi.” <sup>25</sup> Ada kaduwe givonena, “Kevakeva adiga moyai-vagaina wagaimeya, anafaiweya tutulagolota gimiyamiya faimiya ke bogi wana veyawai.”

<sup>26</sup> Ada kaliva-nai giodu ke Yaubada giawadavadavana. <sup>27</sup> Ada givonaga, “Yaubada gadavadavana, yaku kauveya Ebelaamo yana Yaubada. Banae ginuwakalikaliyena ke yana vonadabadaba gigugaiyedewedewena yaku kauveya wagaine. Anafaiweya iya gaelaelai aku Yaubada ginagoyeku tunutunugina gaelai yaku kauveya yana gabuyavo wagaidiya.”

<sup>28</sup> Ada yadi ifufu giavaina, akeakedu-nai gimadu giyewana inana yadi manuweya ke badi gavega manuwa-nai wagaine imiyamiya ani giifufu taidei gaitoma-nai faine. <sup>29-30</sup> Ada Libeka tawagana kaliva anayegana Lebani, ani tova-nai giitana kabuwafola gola ada kaduwe nimakwasi gola novuna nimaodona wagaidiya, ke ginogalina Libeka yana ifufu gavaiyamu togugai givona wagaine, ada au gimadu ginau gufa kavu wagaine. Ada gina giyegemona wadedeku ani giitana kaliva-nai aimoina gimidimididi wayana kameli nodi gufa kavu lilivane. <sup>31</sup> Ada givonena, “Oyeni Yaubada givonanuwakabubuyeni, ada keke gida luboda idedeku una midimididi. Unaela kananau manuweya. Manuwa bademowa gakidewadewana fainiya ada kaduwe kameli yadi fafali.”

<sup>32</sup> E ada Ebelaamo yana togugai-nai ginau manuweya. Ada Lebani yadi giba kameli wagaidiya giseobuyedi ke aa kameli faidiya gialiyedi ada yadi fafali gikidewadewa. Ada kaduwe gufa gialiyena ke banae ada yana kalivayavo nodi agedi ina koladi. <sup>33</sup> Ada aa matane isena, aku togugai-nai givona, “Keke nagona gana madukani, analaba gana ifufuyemi gavana ganavone.”

Ada Lebani givona, “Una ifufuyema.”

<sup>34</sup> E ada givebutu ifufu, givona, “Iya Ebelaamo yana togugai. <sup>35</sup> Ada tova taidei wagaine yaku kauveya givekaikaiwabu velemoena, faina Yaubada gilemena lakai-vagaina gaitoma moyaina wagaidiya. Anafaiweya yana sifiyavo ke yana gotiyavo ada yana bulumakau ke yana siliva ada yana gola lakaina, ada kaduwe yana togugaiyavo kaliva ke vevine ada yana kameliyavo ke yana donikiyavo moyaidi. <sup>36</sup> Yaku kauveya vavinena Sela yadi vesilakai wagaine natudi kaliva seyana ivenatunena, ada yana giba matatabuna giatuegena wagaine. <sup>37</sup> Ada yaku kauveya giveimeyeku gavonadabadaba Yaubada matane vaita keke natuna gana venagi meKenani natudiyavo vevine wagaidiya-deya, badi adimwatuguya gimiyamiya. <sup>38</sup> E aku ganana anaunuma ke tauna yana gabu wagaidiya ada natuna Aisake vavinena seyana gana vagaule gana nauwena.

<sup>39</sup> “Ada yaku kauveya gatolidadanena, 'Gavaiyamu kai keke vavine gina nuwa awaega nodi anaela?’

<sup>40</sup> “Ani gilufata, givona, 'Yaubada Banae gayegayegana ke gatunutunugina matane, ani aimo yana anelose gina imilina oye nodi ke gina lemeni yaku nuwanuwa una luyabuna ya nau-nai wagaine. E ada afaiweya natuku vavinena una vagaulena tauku yaku gabu ada kamaku unumina wagaidiya-deya. <sup>41</sup> Kai unanau yaku gabuyavo wagaidiya aku vavine-nai keke ina awaenge wagainiya, aga oye aimo yavuyavu wagaikuya-deya vonadabadaba-nai ububuna faine. Tayuwe wai-nai wagaine gagana oye aimo yavuyavu.’

<sup>42</sup> “E, ada malinai gaelai gufa kavu wagaine ada gaveola, gavona, 'O Yaubada, yaku kauveya Ebelaamo yana Yaubada, kai ya nuwanuwa anafaiweya aga uda vemwamwala yaku ela idedeku faine anaiwakana uda veleku. <sup>43</sup> Uitana, iya gamidimididi taidei gufa kavu lilivane. Aku kai seyana vavine akeduna ginaela gufa ginakoi ada gana vonenaga, “Meyameyaganina ya tuwaveya maita gufa gadayuga?” <sup>44</sup> ada kai vavine-nai gina vonekuga, “Iwakana unayuga, ada kaduwe gufa ganakoi ya kameliyavo faidiya,” tainei banae Yaubada givenuwadadanena yaku kauveya natuna faine.

<sup>45</sup> “Ada muliya-yo nuwakuya-deya gaveoveola-yabu aku Libeka giyegemona wayana gufa tuwava giavaavalana e ada giobu gufa kavu wagaine gufa gikoina, ada gavonena, ‘Meyameyaganina maita gufa uda veleku gadayuga?’

<sup>46</sup> “Ada yana gufa tuwava avalane gimaduaavalakakilina ke givoneku, ‘Unayuga, ada ya kameliyavo kaduwe gana veyudi.’ E ada gayuga giavaina ke kameli kaduwe giveyudi.

<sup>47</sup> “Ada gatolidadanena, gavona, 'O gaito natuna?’

“Ani givona, 'Iya Betuweli natuna, banae Neoli ke vavinena Milika nodi natudi.’

E ada kabuwafola gakivefosena kabuna wagaine ke kaduwe nimakwasi nimane gauyadi, <sup>48</sup> ada gaodu Yaubada wagaine gavona vesiule. Ada yaku kauveya Ebelaamo yana Yaubada gaawadavadavana, faina Banae ginagoyeku tunutunugina gaelai ke yaku kauveya anatubuluga, taina tubuna vavine ani gana vagaulena natuna faine. E, ada taidei anafaiweya giyegemona.

<sup>49</sup> “Bademowa taumiyavo tagamiya wanogalina yaku ifufu, ada wana voneku, kai wanuwakalikali ke wanagugai tunutunugina yaku kauveya wagaine? Aku kai keke aga kaduwe wana voneku anafaiweya, ke gana alamanena gavana ganagai.”



<sup>50</sup> E ada Lebani ke Betuweli ilufata, ivonaga, “Gaitoma taidei Yaubada wagaine-deya gielai, ada keke tamo gavana amafaiweya anavone wagainiya. <sup>51</sup> Libeka idauwe, una vogaule nodi wananau ada ya kauveya natuna gina nagina anafaiweya Yaubada bademowa givenuwadadanena mamauwe.”

<sup>52</sup> Tova-nai Ebelaamo yana togugai-nai yadi laufata ginogalina, au giiboula-mowa babi wagaine Yaubada matane. <sup>53</sup> E ada togugai lokoloko kaikaiwabu gola ke siliva giseyegemonedi ada Libeka givelena, aku kaduwe giba fatadi lakaidi ani inana ke tawagana Lebani nodi adinuwakabubu giveledi.

<sup>54</sup> Ada togugai ke badi gavega banae nodi ani ikani ke bogi wadedeku idau.

Ada mala gilavuna malabutuya tova-nai ienoviladi ada giveola Lebani ke inana nodi wagaidiya, givona, “Wanaimiliku ganayewa-vagila yaku kauveya wagaine.”

<sup>55</sup> Aku tawagana Lebani ke inana ilufata, ivonaga, “Ime nuwanuwama Libeka nodi anamiyaveyaveyavo yadayada 10 anafaiweya, e muliya-yo unaabi una nauwena.”

<sup>56</sup> Aku givonedi, “Keke wana kikiveyabiku idedeku. Yaku ela anaiwakana bademowa Yaubada giveleku, e ada wanamadu awaegeku ganana yaku kauveya Ebelaamo wagaine.”

<sup>57</sup> Ada ivona, “Ina iwakana, aku vavine tauna kanadouwe ginaela kana toliyeluluvana gavana yana nuwanuwa.” <sup>58</sup> E ada Libeka idouwe gielai ke itoliluluvana, ivona, “Uawaegau kaliva taidei nodi wananau?”

Ani givona, “Ika, iya nodi ananau.”

<sup>59</sup> Ada novudi Libeka iawaegenana ginanau aku togugai vavine seyana nodi banae anatoitaveyabina yana tova kwamana wagaine, ada Ebelaamo yana togugai-nai ke yana kalivayavo nodi. <sup>60</sup> Ada vonanuwakabubu ibubuna Libeka wagaine, ivona,

“Novuma, meyameyaganina aimo yoo  
lakai-vagina una vetubulalagina,  
ya tubudelideliyavo adiyoo gina veinala-mowa  
e ada adigaviyavo ina toyogitagonedi.”

<sup>61</sup> Ada Libeka ke yana togugaiyavo akeakedu ikidewadewa giavaina au iyage kameli wagaidiya ada matatabudi itauya kaliva-nai nodi. Taidei anafaiweya Ebelaamo yana togugai-nai Libeka giabi ginawena.

<sup>62</sup> E aku tova-nai wagaine Aisake gielai Biya Laai Loi\*\* wagaine-deya ada gimiyamiya Negevi.

<sup>63</sup> Aku lavilavi seyana ginudadana ginau fafali kavovona wagaine givenuwatudadana, ada matana gida segena ani giitadi kameli ielaelai. <sup>64</sup> Ada kadu Libeka matana gida segena ani Aisake giitana, ada yana kameli wagaine-deya giobu <sup>65</sup> ke togugai gitolidadanena, givona, “Wada gava kaliva tayuwe fafali kavovona wagaine gielaela wagaideya?”

Ani togugai-nai gilufata, givonena, “Wada yaku kauveya.” Au vavine kaleko makamakakana givai magigina gisebabalina.

<sup>66</sup> E ada togugai-nai Aisake giifufuyena gavana matatabuna gigugaiyedi faidiya. <sup>67</sup> Ada Aisake Libeka giabi ginawena inana Sela yadi manuwa sinininila wagaine ke wadedeku ginagina ada nodi imiya, ada Aisake Libeka ginuwakabubuyena lakaina. Ada nuwana giveiwaka inana Sela yadi alika faine.

## 25

### *Ebelaamo yana tubudelideli*

<sup>1</sup> Ada Ebelaamo vavine velugana ginagina, anayegana Ketula. <sup>2</sup> Ada badi Ebelaamo natunavo adisikisi ivenatunedi. Taidei adiyegana: Simulani, Yokisani, Medani, Midiani, Isibaki ada Suwa. <sup>3</sup> Yokisani Siba ke Didani tamadi, ada Didani yana tubudelideliyavo badiyavo Asulimu, Letusimu ada Leumimu. <sup>4</sup> Midiani natunavo badi Ifa, Ifeli, Anoki, Abida ke Ilida. Taidei matatabudi Ketula yadi tubudelideliyavo.

<sup>5</sup> Ada Ebelaamo givetoinavuvunedi giba moyaina ani matatabu-moena giatuegena natuna Aisake wagaine. <sup>6</sup> Aku aimo wayawaina gimiyamiya wagaine yana togugaiyavo vevine giluedamadi

\*\* 24:62 Unaitana leme daba 16 maita 14 wagaine.

vavinenavo, ani natudiyavo adinuwakabubu giveledi ke givemiyadakadi natuna Aisake wagaine-deya ada giimilidi iawala inau kauwana ebalakavina anafafali wagaine.

*Ebelaamo yana alika.*

<sup>7-8</sup> Ada Ebelaamo bademowa givesilakai-mowa ke anamalamala lakai-vagaina. Gimiya anamalamala matatabuna 175, ada malamala-dina gimiya iwakana. Ada alikana givonena au yala gisegena ke gialika, Ada tamanavo nagona imadualika badi nodi iveyootamwai yana alika muline. <sup>9</sup> E ada natunavo Aisake ada Isimeli tamadi vovona isena Makepila analuwa wagaine Mamele lilivane. Tainei Efiloni yana babiya banae tamana Soali Itaiti yana tubudelideli, <sup>10</sup> ani babi-nai Ebelaamo gikimonevedamana Itaiti yana tubudelideliyavo wagaidiya. Wadedeku nagona Ebelaamo vavinena Sela vovodi gisena wagaine, bana kadu vovona isena.

<sup>11</sup> Ebelaamo yana alika muline, Yaubada givonanuwakabubuyena ke gilemena natuna Aisake. Banae gimiyamiya Bia Laai Loi.

*Isimeli yana tubudelidelimomo.*

<sup>12</sup> Taidei ifuifufu-nai Ebelaamo natuna Isimeli faine. Isimeli tamana Ebelaamo aku inana ani badi Sela yadi togugai vavine vineltipita adiyegana Ega.

<sup>13</sup> Taidei Isimeli natunavo kaliva adiyegana ke yadi tubuga anafaiweya. Ada yana tomoinagona anayegana Nebaioti, kaduwe Kedali, Abideli, Mibisamu, <sup>14</sup> Misima, Duma, Masa, <sup>15</sup> Adadi, Tema, Yetuli, Nafisi ada Kedema. <sup>16</sup> Taidei anafaiweya Isimeli natunavo kaliva adituwelo adiyegana, ada adituwelo-dina yadi tubudelideliyavo ivetoveimeya ani adiyeganeya adiunuma ivewagadi anafaiweya yadi melala ke yadi ebaga. <sup>17</sup> E ada Isimeli gimiya anamalamala matatabuna 137, ada alikana givonena au yala gisegena ada gialika. Ada tamanavo nagona imadualika badi nodi iveyootamwai yana alika muline. <sup>18</sup> Ada Isimeli yana tubudelideliyavo ivemelala fafali Avila wagaine ginou Suli, tainei Itipita anaetonaba lilivane ke ginou Asuli waina. Ada tova moyaina tubuiyadiyavo matatabuna ivenibainedi.

*Iso ada Iyakobo yadi tubuga.*

<sup>19</sup> Taidei Ebelaamo natuna Aisake ifuifufuna. Ebelaamo Aisake tamana, <sup>20</sup> ada Aisake anamalamala 40 wagaine Libeka ginagina, banae Lebani taina ada tamadi Betuweli. Kaliva-nai kwanaAlamu Padan Alama.

<sup>21</sup> Aku Libeka gikakala faina, Aisake giveola Yaubada wagaine vavinena faine. Ada Yaubada ginogalina yana veola, ke vavinena Libeka giveifuga. <sup>22</sup> Aku yana veifuga-nai ani natuyuweyuwe, ada biyabiyama adiselu inadi kamodiya iveveliyaegau ke nuwane givona, “Gavana vuvuna taidei gaitomana-nai giyegeyegemona wagaikuya?” E ada gina gitolidadana Yaubada wagaine.

<sup>23</sup> Ani Yaubada gilufata wagaine, givona,

“Biyabiyama adiselu kamoniya, ada oyeni  
wagainiya-deya natuyuweyuwe ina tubuga  
ke badi wagaidiya yoo luwei ina yegemona  
ada ina vetutudaka. Yoo seyana ina toyogina  
ada yoo velugana ina kabekabebena,  
ke tomoinagona gina vetogugai kwamaneya wagaine.”

<sup>24</sup> Ada tova-nai Libeka yana venatuna anatova bademowa ginuwagana, au natuyuweyuwe ive-natunedi. <sup>25</sup> Ada banae nagona gimadutubuga ani yabeyabelina ke vovona matatabuna kolokolona, ada ivewagana 'Iso'.\*\* <sup>26</sup> Muline taina gitubuga ani nimane tawagana ageweduweduna gikiveyabina, taidei faina anayegana ivewagana 'Iyakobo'.\*\* E, Aisake anamalamala 60 wagaine vavinena Libeka biyabiyama-dina ivenatunedi.

<sup>27</sup> Ada biyabiyama-dina adiselu itubulakata, ada Iso ani lukevakeva anaedaeda alamanina ada banae tolukevakeva. Aku Iyakobo ani banae miyamiya mwautanina ke tova moyaina gilulumelala.

\*\* 25:25 Anayegana-nai 'Iso' anakivila tufona anafaiweya 'kolokolona'.  
\*\* 25:26 Ana yegana-nai 'Iyakobo' anakivila anafaiweya 'ageweduweduna anakiveyabi'.

\*\* 25:26 Ana yegana-nai 'Iyakobo' anakivila anafaiweya 'ageweduweduna anakiveyabi'.

<sup>28</sup> Ada Aisake, ani Iso ginuwakabubuyena faina nuwanuwana kevakeva walawalaa ada natuna-nai tolukevakeva, aku Libeka ani natudi Iyakobo inuwakabubuyena.

<sup>29</sup> Ada seyana tova Iyakobo fenifeni yabeyabelidi givetavetavoga aku Iso mafa giludobodobona fafali kavovona wagaine-deya giyegemona gielai. <sup>30</sup> Ani taina fenifeni givetavetavoga giitana ada givonena, “Tainei gavadi yabeyabelidi una maduveleku ganakani. Mafa giludobodobo-moeku!” E, taidei vuvuna kaduwe ivewagana Idomu. \*\*

<sup>31</sup> Ada gilufata, givona, “Ina iwakana, aku nagona tomoingona anavutuga una atuegena wagaikuya, muliya-yo fenifeni gana veleni unakani.”

<sup>32</sup> Ani au Iso givonaga, “Uitana mafa giludobodoboku kabisona ganaalika! Tomoingona anavutuga gavana anaiwakana wagaikuya?”

<sup>33</sup> Aku Iyakobo givona, “Nagona una vonadabadaba Yaubada matane vaita tainei vutuga-nai una atuegena wagaikuya.” E ada Iso givonadabadaba wagaine. Taidei wai-nai wagaine tomoingona anavutuga givevedamana Iyakobo wagaine. <sup>34</sup> Ada vonadabadaba muline, Iyakobo beledi ke fenifeni vetavetavogidi tufona givaidi Iso givele gikani ke giyuga, e ada au gimididi ginau. Ada taidei anafaiweya tomoingona anavutuga Iso gidibusoyogena.

## 26

### *Aisake yana fwaya Abimeleki wagaine*

<sup>1-6</sup> Ada Aisake aimoina wadedeku Biya Laai Loi wagaine gimiyamiya aku loka lakaina giyegemona-vagila fafali Kenani wagaine, anafaiweya tuwaina gimaduyegemona tamana Ebelaamo yana tova wagaine. (2) Ada Yaubada giyegemona Aisake wagaine ada givonena, “Keke unaobu Itipita, aku unamiya fafali gana vewaleni wagaine. (3) Aku tayuwe fafali-nai wagaine maita-moena unamiya, ada gana kwayabuni ke gana lemeni, faina babi taidei matatabuna gana veleni, oye ke kaduwe ya tubudelidelimomo wagaidiya. Yaku vonadabadaba-nai gana luyabuna gavana gavonadabadabayena tama Ebelaamo wagaine mamauwe. (4) Ada ya tubudelidelimomo adiyoo gana kiveinalina anafaiweya ailabama gabameya, ke babi taidei matatabuna gana veledi, ada ya tubudelideli wagaine-deya babi anayoo matatabuna Yaubada yana nuwakabubu ke yana leme ina nuwagana. (5) Faina Ebelaamo givemoimoinaku, ada yaku nuwanuwa gimuliye-dewedewena ke yaku veimeya matatabuna giitaveyabidi.” (6) Taidei faina Aisake ginau Gela anafafali wagaine gimiyaya, wadedeku Filisitiya anakini Abimeleki giveiveimeya.

<sup>7</sup> Ada tova-nai toni melala Aisake vavinena Libeka iitana, au Aisake itolidadanena, ivona, “Ida o vavine?”

Ani givonediga, “Wada bana iya novuku,” faina gimatauta. Keke anafaiweya ginavona, ‘Bana iya vavineku,’ faina ginuwanuwa vaita tamo gaito banae gida luvealikana vavinena Libeka faine, faina banae vavine aiwaka founa.

<sup>8</sup> Ada wadedeku Aisake gimiyaya maita tova manamanawena, e ada seyana tova Filisitiya anakini Abimeleki manuwa anatalafolega wagaine giitaobu ani giitana Aisake vavinena Libeka ginengenena.

<sup>9</sup> E ada Abimeleki Aisake gidouwe gielai ke givonena, “Taumada velemoena vavine! Aku gavana faina uvefwayafwaya uvona, 'Ida bana iya novuku?’”

Ada Aisake gilufata givonena, “Faina ganuwanuwa vaita vavine-nai faine seyana gaito gida luvealikaku.”

<sup>10</sup> Ada Abimeleki givona, “Gavana faina taidei anafaiweya udewa wagaimeya? Kai gaito tamo kaliva vavine vovona gida kiluvaluvana aga o ya koyona faina vita gidaela adanuwagana.”

<sup>11</sup> E ada Abimeleki veimeya gisena kaliva matatabuna wagaidiya, givona, “Keke tamo gavana wanagai kaliva taidei o kai vavinena wagaine. Kai gaito seyana gavana ginagana wagaidiya aga yaku tolugaviya ina luvealikana.”

<sup>12</sup> Tova-nai Aisake aimo fafali-nai wagaine, waifei giyavulena yana bakula wagaine ada malamala-nai wagaine gibavagu iwakana anafaiweya 100, faina Yaubada gilemena. <sup>13</sup> Ada kaliva-nai givekaikai-wabu, ada yana kaikaiwabu giveiveinala analaba au givekaikaiwabu-mowa. <sup>14</sup> Faina yana sifiyavo moyaidi, yana gotiyavo ke yana bulumakau moyaidi, kaduwe yana togugaiyavo moyaidi, e ada

\*\* 25:30 Taidei yegana-nai 'Idomu' anakivila ani 'yabeyabelina'.

tayuwe wagaine meFilisitiya ivebutu iveumagigiyena. <sup>15</sup> E ada gufa kavu matatabuna tuwaina tamana Ebelaamo yana togugaiyavo iyaladi, tainei tamana yana tova wagaine, ani meFilisitiya itavuvadedamadi babi wagaine.

<sup>16</sup> Ada taidei gaitoma-nai muline, kini Abimeleki givonena Aisake, givona, “Fafali taidei una segena aku unanau gava fafali wagaine, faina uveto-yogi-moena wagaimeya.”

### *Aisake yana kavu evagudi*

<sup>17</sup> E ada Aisake au fafali-nai gisegena aku ginau Gela anaoya awagadiya wagaine giveebaga ada wadedeku gimiya. <sup>18</sup> Aku tuwaina fafali-nai wagaine tamana Ebelaamo yana togugaiyavo gufa kavu iyaladi, aku tova-nai yana alika muline meFilisitiya babi wagaine itavuvadedamadi. Ani Aisake yana togugaiyavo kaduwe kavu-dina iyala-vagiledi ada adiyegana-dina givewaga-vagiledi anafaiweya tamana givewagadi mamauwe.

<sup>19</sup> Ada Aisake yana togugaiyavo gala wagaine kavu seyana iyalana ani wadedeku gufa tovoga inuwagana. <sup>20</sup> Aku meGela kevakeva aditoitaveyabina ke Aisake yana kevakevayavo aditoitaveyabina nodi igavekwavekwageya gufa faine ada meGela ivona, “Ida ime yama gufa!” E ada kavu-nai Aisake givewagana ‘Eseki’, faina nodi ivevonavonayena.\*\* <sup>21</sup> Ada Aisake yana togugaiyavo kavu velugana kaduwe iyala-vagilena ani gufa-nai faine igavekwavekwageya-vagila. E ada Aisake givewagana ‘Sitina’.\*\* <sup>22</sup> Ada Aisake tayuwe fafali-nai gisege-ku ginau seyana babi kavovona wagaine kavu anaveto giyalana, ada tova tayuwe wagaine meFilisitiya au iita-moena. Tainei faina Aisake givewagana ‘Lioboti’, faina givona, “Yaubada bademowa mwatugu giveleda ke yada iwakana kana nuwagana fafali taidei wagaine.”\*\*

<sup>23</sup> Ada Lioboti-deya gilaka ginau Biyasiba wagaine ginamiya. <sup>24</sup> Wadedeku giyegemona anabogi-nai Yaubada giyegemona wagaine ada givonena, “Iya tama Ebelaamo yana Yaubada. Keke una matauta, faina Iya o nodi, ada gana lemeni ada ya tubudelideliyavo adiyoo gana kiveinalina yaku togugai Ebelaamo faine.” <sup>25</sup> E ada wadedeku ebavebolavoi gididina ke Yaubada wagaine giduodu. Ada wadedeku yana manuwana sininila gibubuna ada yana togugaiyavo gufa kavu seyana iyalana.

<sup>26</sup> Ada gimiyamiya aku seyana tova Gela-deya kini Abimeleki gielai wagaine wa anatokivetuve-tunuga anayegana Ausati ke yana tolugaviyayavo aditoveimeya anayegana Fikoli. <sup>27</sup> Ada Aisake gitolidadanedi, givona, “Gavana vuvuna waela wagaikuya? Nagona imi waagouga wagaikuya ada wavenegaku nonogana waelai.”

<sup>28</sup> Ani ilufata, ivona, “Aitanuwagana oye Yaubada nodi, ada yama nuwanuwa oye ke imeyavo nodi kada vevonadabadaba ke veyavo anavonadabadaba kada bubuna wagaideya oyeni ada imeyavo, <sup>29</sup> vaita keke tamo gavana koyona unagai wagaimeya, anafaiweya ime bademowa keke tamo gavana koyona adagai wagainiya aku tova matatabuna agugai iwakana wagainiya ada kukuyeya aimilini. Ada Yaubada Banae oye giawanuwakabubuyeni.”

<sup>30</sup> Ada Aisake veyavo anakanibutu gibubuna faidiya, ke ikani e ada idau. <sup>31</sup> Mala gilavuna malabutuya Aisake ke Abimeleki ivevonadabadaba, muline Aisake giimilidi kukuyeya iyewadi.

<sup>32</sup> Tayuwe yadayada-nai wagaine Aisake yana togugaiyavo iela iifufuyena gufa kavu iyalana faine, ivona, “Gufa ayalanuwagana!” <sup>33</sup> Ada gufa kavu-nai anayegana givewagana Siba. Ada tova tayuwe ke tova taidei wagaine melala-nai ivewagana Biyasiba.\*\*

### *Iso mali vevine ginagidi*

<sup>34</sup> Ada Iso anamalamala foti (40) wagaine, vevine adiselu ginagidi keke yana yoo wagaine. Ineinagona anayegana Yuditi, tamana Beeli, banae Itaiti yana tubudelideli wagaine. Ineimuli anayegana Basimata, tamana Eloni, banae kaduwe Itaiti yana tubudelideli-nai wagaine. <sup>35</sup> Ada taidei vevine-dina adiselu tova moyaina Aisake ada vavinena Libeka nodi ikikivenuwavita lakaina.

\*\* 26:20 Anayegana-nai 'Eseki' anakivila anafaiweya 'vevonavona'. \*\* 26:21 Ana yegana-nai 'Sitina' anakivila anafaiweya 'venibaina'. \*\* 26:22 Ana yegana-nai 'Leboti' anakivila anafaiweya 'mwatugu'. \*\* 26:33 Unaitana leme daba 21 maita 31.

## 27

*Aisake yana vonadabadaba anavonanuwakabubu Iyakobo givaina.*

<sup>1</sup> Tova-nai Aisake bademowa givesilakai ada kaduwe matana gikoyo, ada natuna tomoinagona Iso gidouwe gielai ke givonena, “Natuku.”

Gilufata, givona, “Iya idauwe, kamaku.”

<sup>2</sup> Ada Aisake givona, “Uitana, bademowa givesilakai ada keke yaku tova alika gada alamane. <sup>3</sup> E ada ya fewa ke ya tufi wafosena unavaidi ada unanau fafali kavovona wagaine tamo kevakeva walawalaa faikuya unamunu una aliyena. <sup>4</sup> Ada una kidewedewena anakani nuwavaivaina yaku nuwanuwa anafaiweya ada una aliye ganakani, e ada vonanuwakabubu gana veleni aku muliya ganaalika.”

<sup>5</sup> E, Aisake natuna Iso giifufufuyena aku Libeka ivanevanenega. Ada Iso gitauya ginou fafali kavovona wagaine gina lukevakeva, <sup>6</sup> aku Libeka inau ke natudi Iyakobo iifufuyena, ivona, “Uitana, tama givonevonena tawaga Iso ani ime anogali-kavuyena. <sup>7</sup> Tama givonena vaita kevakeva walawalaa ginamunu gina aliye gina kidewedewena anakani nuwavaivaina tama yana nuwanuwa anafaiweya ada ginanauwe ginavele ginakani, e ada tawaga gina vonanuwakabubuyena Yaubada matane aku muliya ginaalika. <sup>8</sup> E ada natuku, bonama una nogalina ke gavana anavoneni mamauwe unagugai. <sup>9</sup> Ada unamaduna goti natudi luwei iwakadi una munudi una aliyedi anakidewedewedi adikani nuwavaivaina tama yana nuwanuwa anafaiweya. <sup>10</sup> Ada unawai unanauwe tama ginakani, e aku Yaubada gina veole gina awanuwakabubuyeni muliya-yo ginaalika.”

<sup>11</sup> Ani Iyakobo inana wagaidiya givona, “Aku bana kawaku Iso vovona kolokolona, aku iya vovoku keke kolo, vovo-moeku. <sup>12</sup> Ada kai kamaku gina kidadaniku, aga aimo gina inanaku iya keke Iso, ada tayuwe wagaine keke gina vonanuwakabubuyeku aku aiyada gina alatabutabuyeku faina gavewayafwaya wagaine.”

<sup>13</sup> Ada inana ivonenaga, “Natuku, kai gina alatabutabuyeni aga wada ime amaalatabutabu, aku gavana anavoneni mamauwe una gugaiyena. Unana goti natudiyavo kabisodi luwei una munudi una aliyedi.”

<sup>14</sup> E ada au ginou goti natudiyavo iluwei gimunudi gialiyedi inana wagaidiya, ada ikidewedewena anafaiweya tamana yana nuwanuwa. <sup>15</sup> Muliya Libeka iluku yadi manuweya Iso ananuya iwakadi ivai ialiyedi, ada natudi kwamaneya ivele giosedi. <sup>16</sup> Ada kaduwe goti-dina kwafilidi wavutuvutuna ivaidi Iyakobo nimana ke odona keke kolo wagaidiya ikivefosena. <sup>17</sup> E ada aa anakani nuwavaivaina ke beledi tufona ikabudi ani nodi ivaidi natudi Iyakobo nimane isei gina nauwena.

<sup>18</sup> Ada ginou tamana Aisake wagaine ke givona, “Kamaku.”

Ada tamana gilufata, givona, “Iya idauwe natuku, aku o gavakwamana?”

<sup>19</sup> Ani Iyakobo tamana wagaine givona, “Iya Iso, natu ya tomoinagona. Bademowa gagugaiyena uvoneku anafaiweya. Ada unatoga dewadewa maita yaku kevakeva una kanina, ke ya vonanuwak-abubu una veleku.”

<sup>20</sup> Aku Aisake natuna gitolidadanena, givona, “Natuku, gavaiyamu-yo kevakeva umadunuwagamo?”

Ani Iyakobo gilufata, givonaga, “Kauveya ya Yaubada giveleku anaiwakana.”

<sup>21</sup> Ada Aisake givona, “Unaelai lilivakuya ada gana kidadanini ke gana alamanena anavelemoena oyeni natuku Iso o kai keke.”

<sup>22</sup> E ada Iyakobo ginou tamana Aisake lilivane ada tamana gikidadanina ke givona, “Bona ananogala vaita Iyakobo bonana aku nima analutovona anafaiweya Iso nimana.” <sup>23</sup> Ada tayuwe wagaine keke gida inana vaita banae velemoena Iyakobo, faina nimana kolokolodi anafaiweya tawagana Iso nimana. E ada kabisona gida vebutu gida vonanuwakabubuyena <sup>24</sup> aku gitolidadane-vagilena, givona, “O velemoena natuku Iso?”

Ani Iyakobo gilufata, givona, “Ika, iyayeku.”

<sup>25</sup> Ada givonaga, “Natuku, ya kevakeva una aliye maita gana kanina, muliya gana vonanuwak-abubuyeni.” \*\* E ada Iyakobo tamana kevakeva givele gikani, ke waini givele giyuga. <sup>26</sup> Ada tamana givonena, “Unaelai lilivakuya ada una veyaugiku.”

\*\* 27:25 Aisake yana vonanuwakabubu ani Yaubada anayeganeya ada wayana toyogina faina, gavana gina vona vonanuwakabubu-nai wagaine ani velemoena gina yegemona.

<sup>27</sup> Ada Iyakobo ginau tamana wagaine ke aiyaina giveyaugina. Tova-nai ananuya magana Aisake giyauna, au givonanuwakabubuyena ada givona,

“Ee, natuku vovomagana anayauga anafaiweya  
fafali guyaguyana magana anayauga  
Yaubada yana nuwakabubuya.

<sup>28</sup> Yaubada gaveolena ke gabama bulugina tova matatabuna  
gina veleni ke ya babi gina kiveguya-vagaina ada  
una nuwanuwagana witi lakaina ke waini evaguna.

<sup>29</sup> Ada gaveola vaita yoo moyaidi ina vetogugai wagainiya,  
ke kaliva inaoduvemoimoina wagainiya.  
Ada una vekauveya tubuiyamomo wagaidiya  
ke ya gabuyavo ina oduvemoimoina wagainiya.  
Ada badi gavega ina alatabutabuyeni,  
aimoina alatabutabu ginanau wagaidiya.  
Aku badi gavega ina vonanuwakabubuyeni,  
aimoina vonanuwakabubu inanuwagana.”

<sup>30</sup> Aisake yana vonanuwakabubu giluyabuna muline, Iyakobo giyegemona tamana wagaine-deya, ani tawagana Iso lukevekeveya giyewa gielai. <sup>31</sup> Ada banae kaduwe aa anakani nuwavaivaina bademowa gikidewadewa, ke ginauwena tamana wagaine. Ada givonena, “Kamaku, unatoga dewadewa aku yaku kevakeva maita una kanina, ke una vonanuwakabubuyeku.”

<sup>32</sup> Ada tamana gitolidadanena, givona, “O gaito?”

Ani gilufata, givona, “Iya natu Iso, ya tomoingona.”

<sup>33</sup> Ada au Aisake givetatava lakaina ke givona, “Aku gaito, ani kevakeva gimunu gikidewedewe ada gialiyewa wagaikuya? Muliya-yo ulukuelai, bademowa gakani ada gavonanuwakabubuyena. Ada banae aimo vonanuwakabubu wagaine gina miyamiya.”

<sup>34</sup> Ada Iso ginogalina tamana yana vona, au gitagilumaibulu ada tamana givonena, “Iya! Kamakuyo, Iya kaduwe unavona nuwakabubuyeku.”

<sup>35</sup> Aku givona, “Keke akufaiweya. Taini giela givefwayafwaya, ada avonanuwakabubu givaina.”

<sup>36</sup> Ada Iso givonaga, “Keke fwaya, au anayegana Iyakobo giwai-dewedewena. Bademowa taidei tova anavelu gifwayaku. Nagona tomoingona anavutuga gilemaku, ada kaduwe malinai akuvonanuwakabubu givaina.” E ada tamana gitolidadanena, givona, “Keke tamo faikuya gava vonanuwakabubu uda seyewe?”

<sup>37</sup> Ani Aisake gilufata Iso wagaine, givona, “Uitana, bademowa gaawavekauveyayena wagainiya, ke anatubulugayavo matatabuna anafaiweya yana togugaiyavo, ada kaduwe bademowa gaatuegena witi ke waini wagaine. Ada keke tamo gavana gidatufu ke ganagai fainiya.”

<sup>38</sup> Aku Iso tamana wagaine givona, “O kamakuyo, wagainiya kai vonanuwakabubu seya-moena? Iya kaduwe uda vonanuwakabubuyeku!” Ada Iso gitagiya moiyalina.

<sup>39</sup> Ada tamana Aisake givonenaga,

“Babi guwana iwakana ke gabama getana anabuluga  
wagaidiya-deya aimo unamiya atuwada.

<sup>40</sup> Ada oyeni ani aimo gaviyeya  
unamiya, ke taini wagaine una vetogugai.  
Aku tova-nai una gadibudibusoyogena yana veimeya  
aga wana vetutudaka, ada keke kaduwe  
yana veimeya wagaine una miyami.”

*Iyakobo giota ginau Lebani wagaine.*

<sup>41</sup> E, ada Iso giagouga Iyakobo wagaine faina banae anavonanuwakabubu tamadi bademowa givelena. Ada nuwainagene givona, “Kamaku yana alika bademowa givelilivana, ada ananuwavita faine. Aku tova-nai nuwavita anatova gina avaina muline, akutubuluga Iyakobo gana luvealikana.”

<sup>42</sup> Aku seyana gaito Libeka giawatalatalainedi gavana natudi tomoinagona Iso yana nuwanuwa ginagai. Ada Libeka natudi kwamaneya idouwe gielai ke ivonenaga, “Unaitana, tawaga Iso ginuwunuwa gavaiyamu gina luvealikani, ada taidei nuwanuwa-nai wagaine tauna nuwana gikikiveiwakanena.

<sup>43</sup> E ada natuku, gavana anavoneni mamauwe unagugai. Una maduota unanau Elani novuma Lebani wagaine. <sup>44</sup> Unanau wadedeku ada maita nodi wanamiya analaba tawaga nuwana gina veiwaka. <sup>45</sup> Ada aimo tawaga yana nuwakoyo wagainiya gina avaina ke gavana ugana wagaine nuwana ginavulu, muliya matawa ana imilina wagainiya ada una yewaelai idedeku. Faina keke nuwanuwama unaalika ada Iso kaduwe ginaalika, e ada yadayada seyana wagaine amiselu wana miyasegema.”

<sup>46</sup> E ada Libeka inau Aisake ivonena, “Itaiti yana tubudelideli anavevine Iso ginagidi. Aku ime keke nuwanuwa-moema kaduwe Iyakobo ginanagi Itaiti yana tubudelideli anavavine taidei fafali-nai wagaine. Kai ginanagi aga tunutunugi-moena anaalika.”

## 28

<sup>1</sup> E ada Aisake Iyakobo gidouwe gielai ke givonanuwakabubuyena ada giveimeyena, givona, “Keke vineKenani tamo unanagi. <sup>2</sup> Aku una mididi unanau Padan Alama, ina tamadi Betueli yana melala wagaine ada wadedeku tauni vavine unavaina ina novudi Lebani natunavo wagaidiya-deya.\*\*

<sup>3</sup> Gaveola vaita Yaubada Totoyogi-moena gina vonanuwakabubuyeni ke una vetubulalaga ada ayoo gina veinala-mowa ke gina vetutamwata ada yoo moyai-moedi inayegemona. <sup>4</sup> Kaduwe gaveola vaita gavana Yaubada givonadabadabayena Ebelaamo wagaine ani Banae oyeni gina veleni ke ya tubudelideliyavo wagaidiya, ke fafali-nai wagaine malina umiyamiyadadana nau ani aimo una vetoinavuvunena. Taidei fafali-nai Yaubada bademowa Ebelaamo givelena.” <sup>5</sup> Taidei anafaiweya Aisake Iyakobo giimilina. E ada Iyakobo ginau Padan Alama wagaine ke Lebani nodi inamiya. Lebani banae Betuweli kwanaAlami natuna ada Libeka novudi, badi Iso ke Iyakobo inadi.

<sup>6</sup> E aku Iso gikaiyanogala vaita Aisake givonanuwakabubuyena Iyakobo ke giimili ginau Padan Alama wagaine ke wadedeku-deya tamo vavinena ginavaina, faina Aisake giawatana keke vineKenani tamo ginanagi. <sup>7</sup> Ada kaduwe gikaiyanogala vaita Iyakobo tamana ke inana givemoimoinedi ada bademowa ginau Padan Alama wagaine. <sup>8</sup> Taidei wagaine Iso giitanuwagana tamana Aisake keke gida vemwamwala Kenani anavevineyavo wagaidiya. <sup>9</sup> E ada Iso vavinenavo bademowa luwei aku ginau Ebelaamo natuna Isimeli wagaine ke vavine anaveto ginagina, anayegana Maalati, banae Nebaioti novuna, Isimeli natuna.

### *Iyakobo yana avaita Bedeli wagaine*

<sup>10</sup> Ada Iyakobo inana ke tamana Biyasiba wagaine gisegedi, aku gitauya ginaunau Padan Alama wagaine. <sup>11</sup> Tova-nai giyegemona seyana fafali wagaine, ani kauwana bademowa giolu, ada wadedeku giveebaga ginadau. E ada fafali-nai anakabala seyana givaina anaunugana ke wakuluwane gisei giunuganena ada gidau. <sup>12</sup> Ada gidaudau aku giavaita, ada yana avaita-nai wagaine giitana ebalaka ani vuvuna babiya aku bwatana gilaka wagabameya, ada Yaubada yana aneloseyavo ilakalaka ke iobuobu ebalaka-nai wagaine. <sup>13</sup> Ada kaduwe Iyakobo giitana Yaubada gimidimididi ebalaka-nai bwatana wagaine getane ada givona, “Iya Yaubada, tubu Ebelaamo yana Yaubada ke tama Aisake yana Yaubada. Taidei fafali-nai wagaine udaudau aimo gana veleni, oye ke ya tubudelideliyavo wagaidiya. <sup>14</sup> Aimo ya tubudelideliyavo adiyoo gina veinala anafaiweya babi anamakama, ada ina towasefala inatau wayavalaseya, wabolimaneya ke kauwana ebalakavina wagaine ada kauwana ebaoluna wagaine. Ada kaliva matatabudi babi wagaine vonanuwakabubu analeme ina nuwagana oye ke ya tubudelideliyavo wagaimiya. <sup>15</sup> Unaitana, Iya oyeni nodi. Ada gadedeku unanau gana itaveyabini ke aimo kaduwe ganayewe-vagileni fafali taidei wagaine. Keke gana segeni analaba gavana gavonadabadabayena wagainiya mamauwe gana gugaiyedi.”

\*\* 28:2 Unaitana leme daba 24 maita 4 wagaine.

<sup>16</sup> Au Iyakobo gienovilana ke yana avaita-nai ginuwauwayena ada nuwane givona, “Velemoena, Yaubada taidei fafali-nai wagaine gimiyamiya, aku iya keke maita yaku alamana.” <sup>17</sup> Ada au gimatauta, givona, “Taumada, fafali taidei tabutabuna! Ada velemoena, taidei fafali-nai ani Yaubada yana ebamiya, ada idedeku gabama anaebaluku.”

<sup>18</sup> Ada mala gilavuna malabutuya mwaeya Iyakobo gimididi ke kabala-nai giveunuganena ani givai givemididina ebanuwaududu, ada olive bunamina givai kabala-nai giiwavetabuna. <sup>19</sup> E ada fafali-nai givewagana Bedeli, \*\* aku nagona melala lilivane ivewagana Lusi.

<sup>20</sup> E ada Iyakobo givonadabadaba velemoena, givona, “Yaubada, kai velemoena una kwayabuku, ada kaduwe yaku nau-nai taidei wagaine una itaveyabiku, aa una veleku ganakani, nuya una veleku gana osedi, <sup>21</sup> ada meyameyaganina kukuyeya gana yewaku kamaku yana melala wagaine, aga aimo Oyeni iya yaku Yaubada. <sup>22</sup> Ada kaduwe taidei kabala-nai gavemididina ebanuwaududu idedeku ani ginamiya ke kaliva inaela ina oduodu wagainiya. Kaduwe, gavana matatabuna una veleku aga gana vutugena bou teni wagaidiya, ada bou teni-dina wagaidiya-deya bou seyana gana veleni.”

## 29

### *Iyakobo giyegemona Padan Alama wagaine.*

<sup>1</sup> Ada muliya Iyakobo kaduwe gitauya-vagila ke gielai fafali-nai kauwana ebalakavina anakaliva wagaidiya. <sup>2</sup> E, wadedeku gufa kavu seyana giitana fafali kavovona wagaine, aku sifi boudi toiye ienobalabala kavu-nai lilivane, faina aditoitaveyabina nodi aimoina ina veyudi gufa-nai wagaine. Aku kavu-nai awana sesebodana kabala lakaina wagaine. <sup>3</sup> Tova-nai sifi matatabuna aditoitaveyabina ina aliye-yabudi wadedeku, e muliya toitaveyabina sifi kabala ina vekaliwawana kavu-nai awane aku sifi gufa ina veyudi. Ada kaduwe kabala-nai ina wailiyena ke gufa kavu awana inaseboda-vagilena.

<sup>4</sup> Ada Iyakobo ginau toitaveyabina sifi wagaidiya ke gitolidadanedi, givona, “Tubuiyakweyavo, imi gavega?”

Ani ilufata, ivonaga, “Ime Elani anakaliva.”

<sup>5</sup> Ada kaduwe gitolidadane-vagiledi, givona, “Aku maita waalamanena Lebani banae Betuweli natuna, aku Neoli tubuna?”

Ani ilufata, ivonenaga, “Ika, bana ime aalamanena.”

<sup>6</sup> E ada givonedi, “Gavaiyamu, iwakana?”

Ada ifatana, ivona, “Ika, iwakana gimiyamiya,” ada ivonena, “Aku ida natuna Litiyeli sifi nodi ielaelai.”

<sup>7</sup> Ada givonedi, “Wanaitana, ida aimo yadayada lakaina, kevakeva keke yadi tova wana vagauwidi. Gufa wana veyudi ada kaduwe wana yewe-vagiledi laimwagu inakani.”

<sup>8</sup> Ani ivonena, “Ime keke ana wailiye aku anaboda anatova-nai sifi matatabuna ina vagauwi-yabudi, muliya kabala ana wailiyena gufa kavu awana wagaine ke sifi ana veyudi.”

<sup>9</sup> Ada Iyakobo aimo kaliva-dina nodi iifuifufu, ani Litiyeli giyegemona tamana yana sifiyavo nodi, faina bana toitaveyabina sifi. <sup>10</sup> Ada Iyakobo giitana Litiyeli, inana novudi natuna, ada Lebani yana sifiyavo, au gina kabala lakaina aku anakaibe giwailiyena kavu-nai awana wagaine-deya e aku tamana yana sifiyavo giveyudi. <sup>11</sup> Muliya gina novuna Litiyeli giveyagina ada au giafuwa gitagiya. <sup>12</sup> Ada tagiya muline givebutu giifufuyena, givona, “Iya tama yana gabu, novuna Libeka natudi iyayeku.” E ada vavine-nai Iyakobo gisegenana aku gimadu gina tamana giifufuyena.

<sup>13</sup> Ada Lebani ginogalina novuna natudi valeyana, au gimadubodebode ginau wagaine, ada giatulauwi giveyagina ke giabi gialiyena yana manuweya. Wadedeku Iyakobo giifufuyena gavana giyegemona banae wagaine. <sup>14</sup> E ada Lebani givonena, “Oyeni velemoena iya dayagiku.” Ada Iyakobo wadedeku nodi imiya.

### *Leya ada Litiyeli Iyakobo ginagidi.*

<sup>15</sup> Ada vaikoi seyana giavaina, Lebani givonena, “Iya yaku gabu velemoena oyeni, ada keke gida luboda una faisewa-kavovo faikuya aku keke fata. Tova taidei una voneku gavana ya nuwanuwa giluboda gana veleni fata faina.”

\*\* 28:19 Anayegana-nai 'Bedeli' anakivila ani 'Yaubada yana manuwa'.



<sup>16</sup> E aku Lebani natunavo vevine adiselu, Leya ineinagona ke Litiyeli kwamaneya. <sup>17</sup> Ada Leya givematakibo, aku Litiyeli ani vavine aiwakafouna. <sup>18</sup> Iyakobo matana gimununa Litiyeli anaaiwaka wagaine, tayuwe faina givona Lebani wagaine, givonaga, “Ganafaisewa fainiya malamala seveni, muline natu kwamaneya una awaenge gana nagina.” \*\*

<sup>19</sup> E ada Lebani yana nuwanuwa giawaveiwakanena ada givona, “Iwakana banae gana veleni e aku keke mali kaliva ginanagi. Oye iya nodi kanamiya.” <sup>20</sup> Ada Iyakobo givetogugai Lebani wagaine malamala seveni wagaidiya Litiyeli ananagi faina, aku wada malamala-dina wagaine vaita anafaiweya yadayada gavaiyei banae wagaine, faina mine-nai ginuwakabubuyena lakaina.

<sup>21</sup> Ada malamala seveni giavaidi muline, au Iyakobo Lebani givonena, “Yaku vetogugai wagainiya bademowa anatova giavaina, ada natu una veleku gana nagina.”

<sup>22</sup> E ada Lebani melala-nai anakalivamomo matatabuna givagauwidi nagi-nai anakanibutu lakaina faina. <sup>23</sup> Aku mala bademowa gibogi ada Lebani vaita natuna Litiyeli gida naunauwe ani gimiya aku Leya giabi ginauwe Iyakobo gisivenagina. Ada Iyakobo Leya nodi idau. <sup>24</sup> Ada kaduwe Lebani yana togugai vavine anayegana Silipa ani natuna Leya givelena ke wagaine gina vetogugai.

<sup>25</sup> Ada mala gilavuna Iyakobo gienovilana ada givona, “Ida Leya!” E ada gina Lebani gilumatana, givonaga, “Taidei gavana ugana, ani keke analauboda wagaikuya. Gavetogugai wagainiya Litiyeli faine, aiyo? Aku gavana faina ufwayaku?”

<sup>26</sup> Ada Lebani gilufata, givona, “Ime idedeku keke amagiduwa anafaiweya, keke gida luboda kwamaneya ginamadu nagi-yo muliya ineinagona.” <sup>27</sup> Ada kaduwe givonena, “Una atuvefaila aku nagi anakanibutu anawiki gina avaina, muline Litiyeli ana vele-vagileni una nagina. Aku kaduwe una faisewa-vagila faikuya malamala seveni wagaidiya.”

<sup>28</sup> Ada au Iyakobo giawaveiwakana gavana Lebani yana nuwanuwa anafaiweya, ke wiki-nai giluyabuna Leya nodi. Muline Lebani natuna velugana kwamaneya Litiyeli giabi ginauwe Iyakobo wagaine gisivenagina. <sup>29</sup> E ada kaduwe yana togugai vavine anayegana Bila, ani natuna Litiyeli givelena ke gina vetogugai wagaine. <sup>30</sup> Ada Iyakobo kaduwe Litiyeli nodi idau. Ada Litiyeli ginuwakabubuyena lakai-vagina aku Leya keke gida nuwakabubuye velemonoena. E ada Iyakobo vavine anavelu faine kaduwe givetofaisewa-vagila malamala seveni wagaidiya Lebani wagaine.

### *Iyakobo natunavo*

<sup>31</sup> Yaubada giitana Iyakobo keke Leya gida nuwakabubuye velemonoena, e ada giawaegena ke banae gina venavenatuna, aku Litiyeli kakalina. <sup>32</sup> E ada au Leya giveifuga ke natudi kaliva ivenatunena ada anayegana ivelena Lubeni, faina ivonaga, “Yaubada bademowa amavita giitana. Ada au moganema gina nuwakabubuyema velemonoena.” \*\*

<sup>33</sup> Ada kaduwe iveifuga-vagila ke natudi kaliva ivenatunena ada ivona, “Faina Yaubada ginogalina vaita moganeku keke gida nuwakabubuyema, e ada kaduwe taidei givele-vagilema.” E ada anayegana ivelena Simiyoni. \*\*

<sup>34</sup> Kaduwe iveifuga-vagila, ada tova-nai natudi kaliva ivenatunena, ivona, “Au tova taidei moganeku yana nuwanuwa gina luvefosena wagaimeya, faina natunavo kaliva aditoto avenatunedi.” E ada anayegana ivelena Livai. \*\*

<sup>35</sup> Ada kaduwe iveifuga-vagila ke natudi kaliva anavelaufuli ivenatunena ada ivona, “Tova taidei Yaubada ana awadavadavana,” e ada kwamana anayegana ivelena Yuda. \*\* Ada Leya iageyava.

## 30

<sup>1</sup> Aku Litiyeli giitanuwagana vaita banae keke tamo Iyakobo natuna gida venatune, au givebutu tawagana giibabaledi. Ada moganena wagaine givona, “Biyabiyama una veleku, aenanai ganaalika.”

\*\* 29:18 Badi adigiduwa seyana ani, kai seyana kaliva ginanau atuwadeya ginanagi ada vitana banae faine vavinena fatana faina aga gilubodana gina vetogugai malamala gavaiyei lawana wagaine. \*\* 29:32 Anayegana-nai 'Lubeni' ananogala maita anafaiweya 'Akuvita giitana'. \*\* 29:33 Anayegana-nai 'Simiyoni' anakivila maita anafaiweya 'tonogala'. \*\* 29:34 Anayegana-nai 'Livai' anakivila anafaiweya 'luvefose'. \*\* 29:35 Anayegana-nai 'Yuda' ananogala anafaiweya 'dava'.

<sup>2</sup> Ada Iyakobo nuwana gikoyo vavinena wagaine ada givona, “Gavaiyamu, iya Yaubada anafaiweya, e ada gaawatani keke una venatuna?”

<sup>3</sup> Ada Litiyeli givona, “Uitana, taidei yaku togugai vavine anayegana Bila. Banae vovona una kiluvaluvana ke gina venatuna iya faikuya, e ada banae wagaine iya kaduwe yaku gabu gana vetubulalagina.” <sup>4</sup> E ada yana togugai Bila giatuegena Iyakobo wagaine anafaiweya banae vavinena. Ada Iyakobo mine-nai vovona gikiluvaluvana <sup>5</sup> ke giveifuga ada kwamana kaliva ivenatunena. <sup>6</sup> Ada Litiyeli givona, “Yaubada givenuwadadana faikuya ke giawaveiwakaneku. Yaku veola ginogalina ada kwamana kaliva giveleku.” Taidei faina anayegana givelena Dani.\*\*

<sup>7</sup> Ada kaduwe yana togugai-dina iveifuga-vagila ke Iyakobo natuna anavelu kaliva ivenatunena. <sup>8</sup> Ada Litiyeli givona, “Gabalalava toyogina kawaku wagaidiya, ada bademowa gavetoyogina.” E ada kwamana-nai anayegana givelena Nefitalai.\*\*

<sup>9</sup> E aku Leya iitanuwagana vaita badi venatuna wagaine iageyava, ada yadi togugai vavine anayegana Silifa ani iatuegena Iyakobo wagaine anafaiweya banae vavinena. <sup>10</sup> Ada Leya yadi togugai-nai giveifuga, ke Iyakobo natuna kaliva ivenatunena. <sup>11</sup> Ada Leya ivona, “Yama iwakana bademowa anuwagana.” E ada anayegana ivelena Gada.\*\*

<sup>12</sup> Ada kaduwe Leya yadi togugai Silifa iveifuga-vagila ke Iyakobo natuna kaliva anavelu ivenatunena. <sup>13</sup> Ada Leya ivona, “Avemwamwala lakai-vagaina, kai anaita vevine matatabudi inavona faimeya, ‘Badi tovemwamwala.’ ” E ada kwamana-nai anayegana ivelena Aseli.\*\*

<sup>14</sup> Ada imiyamiya aku yadayada seyana wagaine, witi anabavagu, Lubeni ginau witi anabakuleya ani ai seyana anayegana manideleki ginuwagana. Ada tufona givaidi gialiyedi inana Leya wagaidiya. Au Litiyeli giitana ada tawagana givonedi, “Natumi yana manideleki\*\* maita wada veleku gada kanina.”

<sup>15</sup> Ani inuwalolonena ada ivonena, “Keke! Bademowa moganeku ulemama, aku kaduwe ugaluvaluva natuma yana manideleki unavaina?”

Ada Litiyeli gilufata, givona, “Ina iwakana, aku kai manideleki-nai wana veleku aga Iyakobo gana awaage bogi nodi wanadau natumi yana manideleki fatana.”

<sup>16</sup> Ada tayuwe lavilavi-nai wagaine Iyakobo gielaelai witi anabakuleya-deya, ani Leya imadubodebode inau wagaine ada ivonenaga, “Gilubodani unaela ime nodi kanadau, faina bademowa afatani natuma yana manideleki wagaine.” E ada bogi-nai wagaine moganedi gina nodi idau.

<sup>17</sup> Ada Leya yadi veola Yaubada givenogalena ke giawaegedi kaduwe iveifuga-vagila, ada Iyakobo natuna anavenima fafalina ivenatunena. <sup>18</sup> E ada ivona, “Yaubada gifatama, faina yama togugai vavine aatuegena moganema wagaine.” Ada kwamana-nai anayegana ivelena Isaka.\*\*

<sup>19</sup> Ada kaduwe Leya iveifuga-vagila ke Iyakobo natuna kaliva anavesikisi ivenatunena. <sup>20</sup> Ada ivona, “Yaubada givelema amanuwakabubu lakai-vagaina. Tova taidei moganema ginadewa wagaimeya wayana vemoimoina nodi, faina natunavo kaliva adisikisi avenatunedi.” E ada natudi-nai anayegana ivelena Sebuloni.\*\*

<sup>21</sup> E ada Sebuloni gitubuga muline, Leya iveifuga-vagila ke natudi vavine ivenatunena, ada anayegana ivelena Daina.

<sup>22</sup> Aku Yaubada ginuwanuwa Litiyeli faine, ke givenogalena ada giawaegena gina venatuna. <sup>23</sup> E ada giveifuga ke natudi kaliva ivenatunena ada ivona, “Yaubada bademowa amavovomumu givaiegena.”

<sup>24</sup> Ada natudi anayegana ivelena Yosefa, faina ivona, “Yaubada gina vele-vagilema velugana kwamana kaliva.” \*\*

### *Iyakobo yana kevakevayavo ivemoyai.*

\*\* 30:6 Anayegana-nai 'Dani' ananogala anafaiweya 'givenuwadadana faikuya'. \*\* 30:8 Anayegana-nai 'Nefitalai' anakivila anafaiweya 'yaku balalava'. \*\* 30:11 Anayegana-nai 'Gada' anakivila luwei. Seyana 'iwakana ganuwagana', ada anavelu 'tolugaviya anaboudi seyana'. \*\* 30:13 Anayegana-nai 'Aseli' anakivila anafaiweya 'vemwamwala'. \*\* 30:14 Melsileli ai manideleki ivetumaganena evona ai-nai guwana vevine kakala inakanina aga inavenatuna. Unaitana Solomoni yana kweli 7:13. \*\* 30:18 Anayegana-nai 'Isako' ananogala anafaiweya 'laufata'. \*\* 30:20 Anayegana-nai 'Sebuloni' anakivila anafaiweya 'vemoimoina'. \*\* 30:24 Ana yegana-nai 'Yosefa' anakivila anafaiweya 'vele-vagila'.

<sup>25</sup> Ada Yosefa gitubuga muline, Iyakobo lawana Lebani givonena, “Unaimiliku ganayewa tauku yaku fafali wagaine. <sup>26</sup> Vavinekuweyavo ke natukuweyavo nodi una awaegema ada ananau. Badi faidiya yaku vetogugai wagainiya bademowa galuyabuna. Kaduwe bademowa ualamanena gavaiyamu faisewa anatubuga gafaisewadi fainiya.”

<sup>27</sup> Ani Lebani givonena, “Kai uvemwamwala wagaikuya aga unamiya, faina gaitanuwegana vaita Yaubada gilemelemeku vuvuna oye wagainiya.” <sup>28</sup> Ada kaduwe givone-vagilena, givona, “Unavoneku, gavana fata kai unainana mamauwe gana veleni.”

<sup>29</sup> Ada Iyakobo givonena, “Tauni bademowa ualamanena gavaiyamu gafaisewa fainiya, ada kaduwe gavaiyamu ya kevakevayavo ivemoyai yaku itaveyabina wagaidiya. <sup>30</sup> Faina muliya-yo gaelai idedeku ya kevakevayavo gavaiyei gagana, aku malinai bademowa ivemoyai-mowa. Ada Yaubada gilemeni kai gadedeku gana nauwedi. Aku iya gava toveya gavana maita ganagai tauku yaku gabu kaduwe faidiya?”

<sup>31</sup> Ada Lebani gitolidadanena, “Gavana nuwanuwa gana veleni?”

Ani Iyakobo gilufata, givona, “Keke gava gaitoma una veleku, aku kai gaitoma seyana taidei unagana faikuya, aga ganamiya ke ya kevakevayavo gana vekavekanidi ke gana itaitaveyabidi.

<sup>32</sup> Taidei gaitoma-nai anafaiweya, malinai una awaegeku gananau ya kevakevayavo matatabuna wagaidiya ada gana luididi, tainei sifi ke goti vovodi kionaonadi ada bwaebwaedi. Kaduwe lami vovodi bowabowanaga gana luliyedi, ani wada aimo iya fataku. Kaduwe tova-nai ina venatuna aga gava kevakeva vovodi bwaebwaedi ke kionaonadi, wada iya yaku kevakevayavo. Aku kwayakwayadiga inamiya wagainiya. <sup>33</sup> Ada tova ielaelai wagaidiya unaela yaku kevakevayavo una dadanidi, ada yaku dewa tunutunugina gina awatalatalaina. Una alamanena kai iya gavona velemoena o kai gafwaya. Kai yaku kevakevayavo wagaidiya-deya tamo sifi o kai goti una itanuwegana vovona kwayakwayana aga iwakana unavona, ‘Ida ikiyafuna.’”

<sup>34</sup> Ada Lebani givona, “Iwakana! Kana gugaiyena uvona anafaiweya.” <sup>35</sup> Aku yadayada-nai wagaine goti kaliva matatabuna vovodi lugologoloidi o bwaebwaedi, ada kaduwe goti vevine vovodi kionaonadi o bwaebwaedi, ani tamo kwayakwayana wagaidiya, ke sifi bowabowadiga, ani matatabuna Lebani giluliyedi ke natunavo giveimeyedi ina itaveyabidi. <sup>36</sup> E ada Lebani kevakeva-dina givaidi ginawwedi yadayada toiye anaatuwada anafaiweya.

Aku Iyakobo gimiyi ke Lebani yana kevakevayavo tufodi giitaveyabidi. <sup>37</sup> Ada ai toiye adiyegana popila, alamonni ke peleni, ai-dina nafodi kwayakwayana, ani wagaidiya Iyakobo lagadi gidabadi gialiyedi gisisidi ada kwafilidi gikakidi aku nafodi kwayakwayadi iyegemona. <sup>38</sup> Ada iwalofu-dina wadebaidiya matatabuna gisesedi kevakeva yadi ebayuga negenidiya, ada evona kevakeva yadi tova ina elaela gufa ina yuyuga aku iwalofu-dina wadebaidiya ina itaitadi. <sup>39</sup> Ada ielaela iyuyuga aku ivefofofo tabodiya iwalofu-dina magigidiya, ada natudiyavo itubutubuga vovodi lugologoloidi ada kionaonadi ke vovodi bwaebwaedi. <sup>40</sup> Ada Iyakobo kevakeva biyamidi giluliyedi taudiyavo gagana, aku matatabu-moedi magigidi ginawu lugologoloidi o bowabowadi Lebani yana kevakevayavo wagaidiya. Ada tauna yana kevakevamomo giluliyedi tabae, aku keke gida vetutamwaidi Lebani yana kevakevayavo nodi. <sup>41</sup> Kaduwe, kai tova-nai kevakeva toyogidiyavo igasebaseba, aga Iyakobo iwalofu gisesedi ebayuga wagaine wadebaidiya, ke inavefofofo aiwala-dina lilivadiya. <sup>42</sup> Aku kevakeva kabekabebediyavo, ani keke iwalofu gida sesedi faidiya. E ada kevakeva kabekabebediyavo inawu Lebani wagaine aku toyogidiyavo Iyakobo wagaine. <sup>43</sup> Taidei wai-nai wagaine Iyakobo au givekaikaiwabu-mowa. Tauna yana kevakevayavo lakaina, kaduwe wa yana togugaiyavo vevine ke kaliva, ada kaduwe yana kameliyavo ke yana donikiyavo.

## 31

### *Iyakobo giota Lebani wagaine-deya.*

<sup>1</sup> Ada seyana tova Iyakobo gikaiyanogala Lebani natunavo kaliva ivonavonaga, “Bana Iyakobo ani tamada yana kevakeva matatabuna givaidi ada yana kaikaiwabu lakaina ginuwagana tamada wagaine-deya.” <sup>2</sup> Ada Iyakobo giitana lawana Lebani yana dewa keke anafaiweya tova nagona wagaidiya.

<sup>3</sup> Ada Yaubada Iyakobo givonena, “Unayewa tamamomo yadi fafaliya ke ya gabuyavo wagaidiya, ada Iya aimo oye nodi.”

<sup>4</sup> E ada Iyakobo matawa giimilina Litiyeli ke Leya wagaidiya inaelai fafali kavovona wagaine yana kevakevayavo imiyamiya, <sup>5</sup> ada givonedi, “Gaitana tamami yana dewa wagaikuya ani keke anafaiweya tova nagona wagaidiya, aku kamaku yana Yaubada bademowa iya nodi. <sup>6</sup> Ada bademowa imi amiselu waalamanena tamami faine gafaisewa toyogina, <sup>7</sup> aku tamami gifwayafwayaku ada fataku gisivedavedamena tova teni. Aku Yaubada keke gida awaege gina kiveulouloloniku. <sup>8</sup> Nagona tamami givona, ‘Kai kevakeva ina tubuga vovodi kionaonadi aga gana veleni fata,’ e ada kevakeva matatabuna natudiyavo ivenatunedi ani vovodi kionaonadi. Muliya givona, ‘Kai lugologoloidi ina venatunedi aga gana veleni fata,’ e ada kevakeva matatabuna natudiyavo lugologoloidi ivenatunedi. <sup>9</sup> Taidei wai-nai wagaine tamami yana kevakevayavo matatabu-moena Yaubada givelevedamaku.”

<sup>10</sup> Ada kaduwe Iyakobo givonaga, “Seyana tova kevakeva kwavudiya yadi vefofofo anatoveya gaavaita, ada gaitana goti kaliva ani kevakeva vevine vovodi lugologoloidi, kionaonadi ke bwaebwaedi ani kwavudiya ivefofofo. <sup>11</sup> Ada Yaubada yana anelose givoneku avaita-nai wagaine, givona, ‘Iyakobo!’ Ada galufata gavona, ‘Iyayeku.’ <sup>12</sup> Ada givona, ‘Unaitana goti kaliva matatabuna vovodi lugologoloidi ke kionaonadi ada bwaebwaedi ani goti vevine kwavudiya ifofofo. Iya gavegugaiyena taidei wai-nai wagaine faina Lebani yana dewa matatabuna wagainiya bademowa gaitana. <sup>13</sup> Iya Yaubada-kuna gayegemona wagainiya Bedeli-deya, wadedeku olive bunamina wagaine kabala uiwvetabuna ada uvonadabadaba wagaikuya. E ada tova taidei una mididi ke una yewani fafali ebatubuginiya.’ ”

<sup>14</sup> E ada Litiyeli ke Leya ilufata ivonaga, “Tamama keke tamo laova gidasei faimeya amaiselu anavaidi tova-nai ginaalika wagaine. <sup>15</sup> Gidewema anafaiweya mali vevine vaita ime keke natunavo, faina bana ime givekimoneyema aku kaduwe fatama givaina ani matatabuna bademowa giluyabuna. <sup>16</sup> Vona velemoena tamama yana kaikaiwabu matatabuna Yaubada givai giveleni, imeyavo ke natumeyavo nodi faimeya. E ada unagugai gavana Yaubada givoneni mamauwe.”

<sup>17-21</sup> E ada Iyakobo au gikidewadewa ginayewa fafali Kenani tamana Aisake wagaine. Aku banae keke maita lawana Lebani kwanaAlami gida matawe yana nau-nai faine, ke taidei wagaine gifwayana. Ada badiyavo ikidewadewa inanau faina aku banae Lebani keke gida alamana ada gina yana sifiyavo vutuvutudi giidaidaba. Ada ginau yana sifi gifafaisewadi ani Litiyeli ina tamadi yana manuweya ada yana kilumina ikiyafudi.\*\*

E ada Iyakobo natunavo ada vavinenavo giveyagedi kameli wagaidiya. Ada yana giba matatabuna ginuwagadi tova-nai gimiyamiya Padan Alama wagaine ani givagauwidi ke yana kevakevayavo mulidiya givagavenanaudi gina nauwedi, ada gitauya. Taidei anafaiweya giota yana giba matatabuna nodi, ada Yufeleitisi Gufa gidamanina ke ginau Giliyadi anafafali oyaoyana waina.

### *Lebani Iyakobo gimaduvenegana*

<sup>22</sup> Aku yadayada anaveto wagaine Lebani gikaiyanogala vaita Iyakobo bademowa giota, <sup>23</sup> ada yana gabuyavo givaidi nodi Iyakobo imaduvenegana. Ada yadayada seveni muline iluluvenega au imaduabidi Giliyadi anafafali oyaoyana wagaine. <sup>24</sup> Aku bogi-nai wagaine Yaubada giyegemona Lebani wagaine avaiseya ada givonenaga, “Unaitaveyabini, keke maita Iyakobo una duweduweye.”

<sup>25</sup> Ada Iyakobo yana manawa sinininila givemididina Giliyadi anafafali wagaine, ani wadedeku au Lebani ginuwagana, ada banae ke yana kalivayavo nodi kaduwe wadedeku yadi manawa sinininila ivemididina. <sup>26</sup> Ada mala gilavuna au Lebani ginau Iyakobo wagaine ke givonena, “Gavana faina ufwayaku ayo natukuweyavo uabidi unauwedi? Udewa vaita gaviya wagaine kaliva iyogoyogodi anafaiweya. <sup>27</sup> Gavana faina ufwayaku ada uota kavu? Gavana faina keke uda voneku? Kai uda voneku, vemwamwaleya gada imilini, kweli ke anafaiweya tamubalini ke api idakwage aku udatauya. <sup>28</sup> Ada keke uda awaegeku kubukuweyavo ke natukuweyavo gada veyaugidi ada gada vetalakafoiyedi aku idatauya. Ya dewa anafaiweya kwavakwava. <sup>29</sup> Yaku toyogineya akufata gada tafini, aku tama yana Yaubada bogi avaiseya givoneku, givona, ‘Unaitaveyabini keke maita Iyakobo una duweduweye.’ ”

\*\* 31:17-21 Badi adigiduwa anafaiweya, kilumina natalana ai wagaine ada inadavana vaita Yaubada velemoena. Wai-nai wagaine isidamana lakaina.

<sup>30</sup> Ada kaduwe givonebikibikena, givona, “Gaalamanena nuwanuwa una yewani ya melaleya tama wagaine. Aku gavana faina yaku kiluminayavo ukiyafudi?”

<sup>31</sup> Ada Iyakobo gilufata, givona, “Keke gada mataweni-ku gatauya faina gamatauta vaita natumomo uda kiveyabidi aku uda venegaku. <sup>32</sup> Aku kai gaito seyana wagaine una nuwagana ya kilumina givaidi aga kaliva-nai ginaalika. Yada yoo matadiya tauni unalele, kai tamo ya gavana una nuwagana wagaimeya aga unavaidi.” Tayuwe anafaiweya Iyakobo givona, aku keke gida alamane bana Litiyeli kilumina-dina gikiyafudi.

<sup>33</sup> E ada Lebani givebutu lele Iyakobo yana manawa sinininila wagaine ke giyegemo ginau Leya yadi manawa sinininileya ada kaduwe togugai vevine adiselu wagaidiya, aku keke gida nuwagadi. Muliya ginau Litiyeli yadi manawa sinininila wagaine. <sup>34</sup> Aku Litiyeli ani kilumina-dina ivaidi ada yadi kameli anaebavetoga anafose wagaine idododi ada itotogatagodi, aku fafali matatabuna wagaidiya Lebani gikilele-wayoga, keke gida nuwagadi.

<sup>35</sup> Ada Litiyeli tamadi ivonena, “Kamaku, keke una nuwakoyo wagaimeya. Keke amafaiweya ana mididi mataniya faina vevine amaveoga anuwagana.” E ada Lebani gilele aku keke tamo yana kiluminayavo gida nuwaga.

<sup>36</sup> E ada au Iyakobo inagenaga gikoyo, ada Lebani givonenaga, “Gavana tamo yaku koyona wagainiya? Gava koyona gagai wagainiya ayo umaduvengaku uela? <sup>37</sup> Bademowa yaku giba matatabuna wagaidiya ukilele, aku gava ya giba tamo unuwaga? Kai gavana tamo unuwagana mamauwe aga matadeya unasena ada ya kalivayavo ke yaku kalivayavo ina venuwadadana adaiselu wagaideya gaito tunutunugina. <sup>38</sup> Malamala 20 nodi kamiyamiya ke fainiya gafafaisewa, ada tayuwe malamala-dina wagaidiya keke tamo tova ya sifi ke ya goti natudiyavo ida venatunedi alialikadiyavo, ada kaduwe keke maita ya kevakevayavo wagaidiya sifi kaliva gadakani. <sup>39</sup> Kai tamo tova kevakeva walawalaa sifi seyana ina luvealikana aga keke gada alialiye wagainiya, aku tauku yaku kevakeva wagaidiya ada galulufata. Ada kai yadayada o bogi gavega kaliva inaela sifi ina kiyafudi aga uveiveimeya galulufata gavaiyei kiyakiyafudi faidiya. <sup>40</sup> Tova matatabuna yaku miyami taidei anafaiweya, yadayada wagaidiya kauwana gikufuwafuwaku aku bogi wagaidiya ani yagugula gikimunumunuku ada keke gadadauda. <sup>41</sup> Yaku miya oye nodi malamala 20 wagaidiya tayuwe anafaiweya. Malamala fotini gavetogugai wagainiya natumomo vevine adiselu faidiya, ada gafaisewa-vagila malamala sikisi ya kevakevayavo faidiya, aku kaduwe fatakusivedavedamena tova teni. <sup>42</sup> Kai kamakuweyavo yadi Yaubada keke iya nodi, aga au velemoena nima-makagekageku tova taidei wagaine uda imiliku. Aku bademowa akuvita ada kaduwe faisewa vitadi gagugaiyedi ani Yaubada giitana. Tayuwe wagaine gamenai bogi giduwayeni.”

#### *Iyakobo ke Lebani iveyavo*

<sup>43</sup> Ada Lebani gilufata, givona, “Taidei vevine-dina ani iya natukuweyavo aku natudiyavo kubukuweyavo, ada kaduwe taidei kevakeva-dina yaku kevakevayavo. Gavana matatabuna uitaitadi ani iyayeku gagana. Aku keke akufaiweya gavana tamo ganagai malinai, natukuweyavo wagaidiya o kai natudiyavo ivetubudi wagaidiya. <sup>44</sup> E aku unaelai ke veyavo anavonadabadaba kana bubuna oyeni ke iyayeku, ada bana gaitoma-nai yada ebanuwaududu adaiselu wagaideya.”

<sup>45</sup> E ada au Iyakobo kabala givaina ada givemididi giveogola. <sup>46</sup> Ada Iyakobo yana kalivayavo givonedi kabala ivagauwidi ada ibouna, muliya Iyakobo ke Lebani yadi kalivamomo nodi ivagauta aa ikani bou-nai lilivane. <sup>47</sup> Ada fafali-nai Lebani givewagana tauna meyane Yegali-Saaduta, aku Iyakobo givewagana Galidi, yegana-nai seyana vona Ibeliu wagaine.\*\*

<sup>48</sup> Ada Lebani givonena Iyakobo, givona, “Taidei didiga-nai adaiselu gina kivenuwaudududa.” Tayuwe vuvuna-nai faina fafali-nai ivewagana Galidi. <sup>49</sup> Kaduwe fafali-nai anayegana anavelu Misipa,\*\* faina givona, “Meyameyaganina Yaubada gina itavenanau oyeni ke iyayeku wagaideya, tova-nai yada miyadaka wagaidiya.” <sup>50</sup> Kaduwe Lebani givona, “Una nuwaududuna, Yaubada giitaitada ada kai unagugai koyona natukuweyavo vevine wagaidiya o kai mali vevine una nagidi aga una alamanena Yaubada giitaitani.”

\*\* 31:47 Fafali-nai anayegana vona luwei wagaidiya aku anakivila seyanaga, 'Iboudi ebanuwaududu'.  
anafaiweya, 'Manuwa tulatulana ebaitaveyabina'.

\*\* 31:49 Misipa anakivila

<sup>51</sup> Ada Lebani kaduwe Iyakobo givone-vagilena, givona, “Uitana, taidei didiga-nai ada kabala gavemididi giveogola ani adaiselu adamwatuguya. <sup>52</sup> Gaitoma taidei luwei badi ina kivenuwaudududa, ada iya keke ganavila ya fafali wagaine gana lugaviya wagainiya, ada kaduwe oyeni ani keke unavila yaku fafali wagaine una lugaviya wagaikuya. <sup>53</sup> Gaveola Ebelaamo yana Yaubada, ada Neoli yana Yaubada, ke tamadiyavo yadi Yaubada, Banae gina veimeya oyeni ke iyayeku wagaideya kai veimeya kana yawelina.”

Ada au Iyakobo givonadabadaba velemonoana tamana Aisake yana Yaubada anayeganeya. <sup>54</sup> E ada Iyakobo kevakeva seyana gimununa ada givebolavoi Yaubada wagaine oya tabone, ada yana gabuyavo gidouwevagauwidi iela ikani, ada kani giavaina muline au oyeya idau.

<sup>55</sup> Mala gilavuna malabutuya mwaeya Lebani gimididi ginau tubunavo ke natunavo vevine giveyaugidi, ada kaduwe giawanuwakabubuyedi. Ada gisegedi aku giyewana yana melaleya.

## 32

### *Iyakobo Iso nodi ivenuwaga*

<sup>1</sup> Ada Lebani gitauya giyewayewana yana melaleya, aku Iyakobo ke badi gavega nodi imididi yana fafali waina inau. Ada inaunau aku Yaubada yana aneloseyavo ielai Iyakobo nodi ivenuwaga. <sup>2</sup> Tovanai Iyakobo giitadi, givona, “Ida Yaubada yana tolugaviyamomo yadi ebaga.” E ada tayuwe fafali-nai anayegana givewagana Maanaimu.

<sup>3</sup> Ada Iyakobo tomatawa giimilidi wai inagona tawagana Iso wagaine gimiyamiya Seila, Idomu anafafali wagaine. <sup>4</sup> Ada yana tomatawa giifufuyedi, givona, “Wananau ada taidei anafaiweya wanavona yaku kauveya Iso wagaine, ‘Ya togugai Iyakobo givona, Iya Lebani nodi amiya-deya au malinai-mowa gayewayewaku. <sup>5</sup> Ada wayaku bulumakau ke doniki, sifi ada goti ada togugaiyavo kaliva ke vevine. Taidei faine matawa gaimilina yaku kauveya wagainiya, vaita nuwa gida veiwaka wagaikuya.’”

<sup>6</sup> Ada tomatawa iyewadi Iyakobo wagaine, ivona, “Anau tawaga Iso wagaine, ada bademowa gitauya gielaela gina madubodebodeni aku kaliva 400 nodi ielaelai.”

<sup>7</sup> Ada Iyakobo au gimatauta lakaina kaduwe aseasena giulolo, e ada kaliva givutugedi yoo luwei ada kaduwe yana kevakevayavo givutuge-vagiledi bou luwei wagaidiya. <sup>8</sup> Faina ginuwanuwa, “Kai Iso gina elaelai ada yoo boudi nagona wagaine kaliva ina tafitafidi aga yoo anavelu kaliva inaota.”

<sup>9</sup> Ada givutugedi muline giveola Yaubada wagaine, givona, “Kubuku Ebelaamo ke kamaku Aisake yadi Yaubada, O Yaubada uvoneku, ‘Unayewani ya fafaliya ke ya gabuyavo wagaidiya ada gana kivekaikaiwabuni.’ <sup>10</sup> Iya ya togugai. Iya seyana tokoyona, aku oyeni ya nuwakabubu miyamiya-vagaina ada keke uda segeku. Ada taidei gufa Yolidani gadamani ganaunau Mesopotemiya ani keke tamo gavana wagaikuya aku yaku aiwala gagana. Aku tova taidei wagaine gavekaikaiwabu lakai-vagaina ada yaku yoo giveinala-mowa ke gavutugedi inau bou luwei wagaidiya. <sup>11</sup> Gaveola wagainiya, una kibababaleku kawaku Iso nimane, faina gamatauta aenanai gielaela gina munuku ada kaduwe biyabiyama inadiyavo nodi gina luvealikadi. <sup>12</sup> Faina uvoneku, uvona, ‘Velemonoana aimo gana kivekaikaiwabuni, ada kaduwe ya tubudelidelimomo gana kiveinalina taliya anamakama anafaiweya, keke adiebaveyawa.’”

<sup>13</sup> Ada wadedeku fafali-nai wagaine gidau. Ada mala gilavuna yana kevakevayavo wagaidiya yana nuwakabubu givaidi tawagana Iso ananuwaibubuna faina. <sup>14</sup> Kevakeva-dina givaidi ani goti vevine 200 ke goti kaliva adi 20 ada kaduwe sifi vevine 200 ke sifi kaliva 20. <sup>15</sup> Ada kameli vevine adi 30 wanatudiyavo nodi ke 40 bulumakau vevine ke bulumakau kaliva 10 ada doniki vevine 20 ke doniki kaliva 10. <sup>16</sup> Ada Iyakobo kevakeva-dina givutugedi makakaudiga bou bou wagaidiya, ke kaduwe aditoitaveyabina gisenauwedi bou-dina wagaidiya ada givonedi, “Wai wana nagona, aku yami mwatugu wana sesena kevakeva-dina boudi seyana seyana wagaidiya.”

<sup>17</sup> Ada kevakeva boudi wai inagona ani aditoitaveyabina givonena, “Kai tova-nai kawaku Iso gina nuwagani gina toolidadaneni gina vonaga, ‘Gaito ya kauveya? Ada gadedeku unauna? Aku gaito yana kevakevayavo taidei matatabuna?’ <sup>18</sup> Ani una vonena, ‘Ida ya togugai Iyakobo yana kevakevayavo, taidei anuwakabubu giimilidi yana kauveya Iso wagaine. Aku Iyakobo tauna mulimeya gielaelai.’”

<sup>19</sup> Ada kaduwe anavelu givone-vagilena ke anaveto ada matatabudi imulikabekabe ani givonedi, “Imi kaduwe anafaiweya wanavona Iso wagaine kai tova-nai wana nuwagana. <sup>20</sup> Wana nuwaududuna wana vonaga, ‘Ya togugai Iyakobo tauna mulimeya gielaelai.’” Faina ginuwanuwa, givona, “Taidei ananuwakabubu-dina gaimilidi wai inagonagona wagaine nuwana gana bubuna faina, aku muliya kai anavenuwaga aga kai anaita gina vemwamwala wagaikuya.” <sup>21</sup> E ada Iyakobo yana nuwakabubu wai givenagona, aku tauna gidau ebaga-nai wagaine.

*Iyakobo ke Yaubada nodi ivetoyotoyoga*

<sup>22</sup> Tayuwe bogi-nai wagaine Iyakobo gimididi ada vavinenavo adiselu ke yana togugai vevine adiselu ada natunavo adiileveni giimilidi wai inago gufa Yeboka anaebadamaneya idamana. <sup>23</sup> Ada yana gabuyavo givedamanidi, muline kaduwe yana giba matatabuna gisedamanedi gufa fafaline. <sup>24</sup> Aku Iyakobo anakaibe-mowa isegena, ada gimiyamiya ani Kaliva seyana giyegemona wagaine ada nodi iveyabi ivetoyotoyogina-deya malalavuga. <sup>25</sup> Ada Kaliva-nai gilutovonina keke anafaiweya Iyakobo gina toyogitagone e ada au agalina anatubo gilumwanuna. <sup>26</sup> Kaliva giitana bademowa mala gilavulavuna ada givona, “Unakisegeku ganana faina mala gilavulavuna!”

Ani Iyakobo gilufata, givonaga, “Keke! Keke maita gana kiseni aku nagona una awanuwak-abubuyeku.”

<sup>27</sup> Ada Kaliva-nai gitolidadanena, “Gavaiyamu ayegana?”

Ani Iyakobo gilufata, givona, “Iya akuyegana Iyakobo.”

<sup>28</sup> Ada givona, “Keke kaduwe ina doudouweni ‘Iyakobo’, aku ina douweni ‘Isileli’,\*\* faina Yaubada nodi waveyabi wavetoyotoyogina ada kaliva nodi waveyabi wavetoyotoyogina, aku oye utoyoginatagodi.”

<sup>29</sup> Ada Iyakobo givona, “Udavoneku ayegana.”

Aku givona, “Gavana faina akuyegana utotolidadane?” Ada wadedeku Kaliva-nai Iyakobo giawanuwakabubuyena.

<sup>30</sup> E ada fawali-nai anayegana Iyakobo givewagana Peniela, faina givona, “Au Yaubada magigina gaita-moena, aku keke gadaalika.” <sup>31</sup> Ada kauwana gilaka ani bana Peniela gisegena, aku ginunukoyo faina agalina anatubo giamwanuna. <sup>32</sup> Tayuwe vuvuna-nai faine, ada tova taidei wagaine meisileli keke kevakeva agalidi anatubo anawalowaloga ida kanikani, faina tova tuwaina Iyakobo agalina Yaubada gikiabina.

### 33

*Iyakobo ke Iso ivenuwaga*

<sup>1</sup> Ada Iyakobo Peniela gisegesegena aku matana gidanau, ani Iso giitana gielaelai yana kalivayavo adiyoo 400 nodi. E ada biyabiyama givutugedi ada Leya natudiyavo inau inadi wagaidiya, anafaiweya Lityeli, ada kaduwe togugaiyavo vevine adiselu. <sup>2</sup> Ada togugai vevine adiselu wanatudiyavo gisenagoyedi ke Leya natudiyavo nodi nefanine ada Lityeli natudi Yosefa nodi muline-mwane. <sup>3</sup> Aku Iyakobo anakaibe wai ginago-moena, ada giiboula tova seveni aku ginaunau tawagana wagaine.

<sup>4</sup> Aku Iso gimadubodebode gina Iyakobo giatulauwi giveyaguna, ada ivetagitagiya. <sup>5</sup> Ada tagiya muline Iso gida itadadana ani vevine ke biyabiyama giitadi, ada au gitolidadana, “Ida gavega?”

Ani Iyakobo gilufata, givona, “Ida biyabiyama-dina Yaubada yana nuwadogeya giveleku.”

<sup>6</sup> Ada togugai vevine adiselu wanatudiyavo iela lilivane iiboula vemoimoina Iso wagaine. <sup>7</sup> Anavelu Leya ke natudiyavo nodi iela iiboula, ada anaebalauyabu-mowa Lityeli natudi Yosefa nodi kaduwe iela iiboula.

<sup>8</sup> Ada kaduwe gitolidadane-vagilena, givona, “Aku wada kevakeva boudi gamadunuwagadi ielaelai, gavana vuvuna uimilidi wagaikuya?”

Ani Iyakobo gilufata, givona, “Wada gaimilidi gana kivemwamwalini ada nuwa gina veiwaka wagaikuya.”

<sup>9</sup> Aku Iso givona, “Kaiku, auwe. Iya bademowa yaku kevakevayavo moyai-vagaidi ada akufaiweya. Wada auwe una kiveyabidi ya kevakevayavo.”

\*\* 32:28 'Isileli' anakivila anafaiweya, 'Yaubada nodi iveyabi ke ivetoyotoyogina'.

<sup>10</sup> Ani Iyakobo givonaga, “Keke, aku gaveola wagainiya, kai unuwakalikalijeku aga yaku nuwakabubu kevakeva unavaidi, faina tova-nai ya vemwamwala gaitana ani vaita Yaubada yana vemwamwala gadaitaita, faina umadubodebodeku nuwakalikalija. <sup>11</sup> Kawaku, gaveola wagainiya yaku nuwakabubu ialiyedi udavaidi, faina Yaubada gilemeku lakai-vagaina ada kevakeva bademowa akufaiweya.” Ada Iyakobo yana vona giselalakakavena wagaine au Iso nuwakabubu givaina.

<sup>12</sup> Ada Iso givona, “Kanatauya, gana kwayabuni kananau.”

<sup>13</sup> Ani Iyakobo givonena, “Yaku kauveya, bademowa ualamanena biyabiyama-mowa ada kaduwe kevakeva tufodi natudiyavo evagudi. Tayuwe faine keke adifaiweya gana luyayalidi inamadu, aenanai ina vealialika. <sup>14</sup> Ada yaku kauveya, auwe wai una nagona, aku aimo mainuwameyavo ana vemulitagoiyeni yadi nauya adifaiweya analaba kaduwe kana venuwaga-vagila Seila wagaine.”

<sup>15</sup> Ada Iso givona, “Kai anafaiweya aga tufona yaku togugaiyavo inamiya inalemeni.”

Ani Iyakobo givona, “Yaku kauveya, auwe, keke una nuwanuwa. Aku gaitoma seya-moena ani uda nuwakalikalijeku, tainei-mowa.”

<sup>16</sup> E ada tayuwe yadayada-nai wagaine Iso gitauya giyewana Seila wagaine. <sup>17</sup> Aku Iyakobo ginou Sakoti, wadedeku yana manawa giyogona ada kaduwe yana kevakevamomo yadi vada. Tayuwe vuvuna fafali-nai anayegana ivewagana Sakoti.\*\*

<sup>18</sup> Ada taidei anafaiweya Padan Alama-deya gisegena ada kukuyeya gielai Sekemu, seyana melala lakaina Kenani wagaine, ada melala-nai lilivane giveebaga. <sup>19</sup> E ada babi-nai wagaine giveebaga ani gikimonena Emoli natunavo wagaidiya, banae Sekemu tamana, ada fatana siliva 100. E ada wadedeku yana manawa sinininila givemididina. <sup>20</sup> Ada wadedeku ebavebolavoi gididina ke givewagana ‘Yaubada, ani Isileli yana Yaubada’.

## 34

### *Daina ada meSekemu kaliva.*

<sup>1</sup> Ada imiyamiya aku seyana tova wagaine Daina, banae Iyakobo natuna vavine Leya ivenatunena, ani gina Sekemu melala anaakeakeduyavo gina madubodadi. <sup>2</sup> E ada Emoli, banae Ivaiti unuma wagaine ada kaduwe banae fafali-nai anatoveimeya ani natuna kaliva seyana anayegana Sekemu. Ani Sekemu giitana Daina ada ginuwenuwena ada au gina gikiveyabi vovona gikilualuvana. <sup>3</sup> Ada Sekemu ginuwakabubuyena Daina Iyakobo natuna, au nuwanuwana lakaina vavine-nai, e ada givonabikebikena. <sup>4</sup> Ada Sekemu tamana Emoli givonena, “Kamaku, nuwanuwaku vavine taidei unavaina vavineku.”

<sup>5</sup> Ada Iyakobo gikaiyanogala vaita natuna Daina bademowa Sekemu gikivebwanenena, aku natunavo aimo fafali kavovona wagaine kevakeva nodi. E ada keke tamo gavana gidavone aku giboda tova-nai natunavo iyewadi manuweya.

<sup>6</sup> Aku Emoli natuna Sekemu givagaule nodi inau Iyakobo wagaine ke adiselu iifuifufu. <sup>7</sup> Ada Iyakobo natunavo ikaiyanogala gavana giyegemona, au iyewadi fafali kavovona wagaine-deya. Ada nuwadi givita ke inuwakoyo lakaina, faina Sekemu gaitoma koyo-moena gigana Isileli yana gabu wagaine. Gisidamanena faina Iyakobo natuna vavine vovona gikilualuvana, taidei gaitoma-nai keke analauboda ginagai.

<sup>8</sup> Aku Emoli Daina novunavo givonediga, “Natuku Sekemu nuwanuwana lakaina novumi, e ada gaveola wagaimiya wada awaege gida nagina vavinena.” <sup>9</sup> Ada kaduwe givona, “Kana venaginagi nodi, imi natumiyavo vevine wana velema ana nagidi ke ime natumeyavo vevine wanavaidi vavinemiyavo. <sup>10</sup> Ada meyameyaganina nodi idedeku kanamiya, babi aawawaegenaga wagaimiya. Wanamiya gadedeku yami nuwanuwa anafaiweya, wana vekivekimone wagaine, ada giba wana nuwagadi wagaine.”

<sup>11</sup> Ada Sekemu givona Daina tamana Iyakobo ke novunavo nodi wagaidiya, givonaga, “Kai wana nuwaawaegau yaku veola taidei faine aga gavana yami veola, akufaiweya gana velemi. <sup>12</sup> Imi wana venuwadadana Daina fatana faine ada wana mataweku ke gana velemi. Kai fatana lakaina aga wada iwakana wagaikuya, aimo gana velemi. Aku tainei-mowa vavine gagana wana veleku gana nagina vavineku.”

\*\* 33:17 'Sakoti' anakivila anafaiweya, 'vada'.



<sup>13</sup> Aku Iyakobo natunavo kaliva ani inagedi gikoyo-mowa, e ada ilufata fwayafwaya Sekemu ada tamana Emoli nodi wagaidiya. Faina novudi Daina gikivebwanenena velemoena. <sup>14</sup> Ada wagaidiya ivona, “Ime keke amafaiweya tayuwe anafaiweya anadewa. Keke meyameyaganina novuma ana awaenge kaliva seyana wagaine banae keke vovona bubuna bwatana tomotomogoloina. Kai ana gugaiyena, wada ime amavovomumu. <sup>15</sup> Aku ana awaegeni una nagina kai gaitoma seya-moena taidei unagana mamauwe. Tainei kaliva seyana seyana yami melala wagaine ani vovodi bubuna bwatana ina lugoloidi anafaiweya imeyavo. <sup>16</sup> Kai taidei gaitoma-nai wana gugaiyena aga ya kalivayavo meyameyaganina yama vevineyavo ina nagidi, ada anafaiweya ime kaduwe yami vevinemomo ana nagidi. Ada au anamiya yami fafaliya ke kanaveyoo seyana. <sup>17</sup> Aku kai vovo bubuna bwatana anatomogolota wana dibusoyogena, aga novuma anavaina ada ananau.”

<sup>18</sup> Ada Emoli natuna Sekemu nodi yadi nuwanuwa-nai iawaveiwakanena ivona, “Ina kadu iwakana.” <sup>19</sup> Ada Sekemu, banae tubulakata-nai tamana yana kalivayavo matatabudi ivemoimoinena, ani maduga-mowa gina gaitoma-nai gigana ivona mamauwe, faina nuwanuwana lakaina Iyakobo natuna vavine.

<sup>20</sup> E ada banae tamana nodi inau ebavagauta lakaina wagaine yadi melala anaebaluku lilivane, ke yadi melala anakalivamomo matatabuna iifufuyedi, <sup>21</sup> ivona, “Taidei kaliva-dina badi kaliva iwakadiyavo, e ada kana awaegedi ina miya yada fafaliya ide nodi ke ina lukimokimone wagaine. Babi lakai-vagaina faidiya. Ada natudiyavo vevine ide kana nagidi, badi ide natudeyavo vevine ina nagidi. <sup>22</sup> Aku kaliva-dina iawaegau ada ide nodi kanamiya ke kanaveyoo seyana, kai gaitoma seya-moena kanagana, ani vaita kaliva matatabu-moeda vovoda bubuna bwatadi kana tomogoloidi badi anafaiweya. <sup>23</sup> Aku wanaitana, kai taidei gaitoma-nai kanagana mamauwe aga yadi kevakevayavo ke yadi giba matatabuna ide faideya. Taidei faine kana awaegedi ke badi adamwatuguya inamiya.” <sup>24</sup> Ada kaliva matatabuna badi gavega ivagauta melala anaebaluku wagaine ani inogalina ada iawaveiwakana Emoli ke natuna Sekemu nodi wagaidiya. Ada kaliva seyana seyana melala-nai wagaine vovona bubuna bwatana itomogoloina.

<sup>25</sup> E ada yadayada toiye giavaidi muline kokoyodiyavo aimo iuloulolo, aku Iyakobo natunavo kaliva adiselu Simiyoni ke Livai, badi Daina novunavo, ani yadi benisi ivaidi ada inukulu iluku melala-nai wagaine ke kaliva matatabu-moedi iluvealikadi. <sup>26</sup> Ada kaduwe Emoli natuna Sekemu nodi iluvealikadi aku novudi Daina Sekemu yana manuweya-deya iabi inauwena yadi ebageya. <sup>27</sup> Luvealika muline au Iyakobo natunavo inau toalika wagaidiya ada melala-nai anagiba ivaidi inauwedi novudi anamiwa, faina wadedeku novudi ikivebwanenena. <sup>28</sup> E ada yadi sifiyavo, gotiyavo, bulumakauyavo ke donikiyavo ke gava giba melala-nai wagaine ke kaduwe yadi fafali wagaidiya ivaidi. <sup>29</sup> Ada kaduwe yadi vevineyavo ke biyabiyama matatabu-moedi ivaidi inauwedi.

<sup>30</sup> Ada Iyakobo giitana Simiyoni ke Livai yadi gugai, au gidouwedi iela givonedi, “Imi amiselu akuyegana waivekoyona kaliva-dina idedeku wagaidiya, meKenani ke mePelisai. Koyona lakaina wakiveyegemonina iya wagaikuya, e ada ina agouga wagaideya. Ada kai ina vagauta seyana ke inaela ina lugaviya wagaideya aga aimo ina tafida ada matatabu-moeda kanakwa, faina ide adayoo keke anafaiweya badi adiyoo.”

<sup>31</sup> Ani ilufata, ivona, “Keke meyameyaganina novuma anaita-moe aku Sekemu ginadewa wagaine anafaiweya banae seyana tosedada.”

## 35

### *Iyakobo giyewa Bedeli.*

<sup>1</sup> Ada muliya Yaubada Iyakobo givonena, givona, “Tova taidei una mididi unalaka Bedeli, ada wadedeku unamiya. Iya Yaubada-kuna gayegemona wagainiya Bedeli wagaine tova-nai uotaota tawaga Iso wagaine-deya, e ada wadedeku ebavebolavoi anadidiga unabubuna ke una oduodu wagaikuya.”

<sup>2</sup> E ada Iyakobo yana gabuyavo ke badi gavega banae nodi ani givonedi, “Yami yaubada fwayafwaya wagaimiya wana segedi ke taumiyavo wana kiveyegayeganemi, ada aminuya yegayegadi wana

osedi.\*\* 3 Ada ide kanasege-ku kanalaka Bedeli, ke wadedeku Yaubada anaebaoduodu anadidiga gana bubuna, Banae gilemeku yaku tova vitana wagaine ada gadedeku ganaunau, Banae iya akutokwayabu.” 4 E ada yadi yaubada ke tagaafola matatabuna ialiyedi Iyakobo wagaine, ada gaitomadina matatabuna gitavudi ai lakaina dibune melala Sekemu lilivane. 5 Ada ikidewadewa itauya inaunau aku Yaubada anamatauta lakaina giyegemona kaliva moyaidi imiyamiya melala-dina fafalinai wagaine, e ada keke seyana gaito gida maduvenegadi.

6 E ada Iyakobo ke yana biyavo matatabudi nodi ielai melala Lusi, malinai ivewagana Bedeli, Kenani anafafali wagaine. 7 E ada ebavebolavoi anadidiga gibubuna ke givewagana ‘Bedeli ana Yaubada’. Faina nagona wadedeku Yaubada giyegemonina, tova-nai giotaota tawagana Iso wagaine-deya.

8 Wadedeku vavine anayegana Debola banae Libeka yadi tova kwamana wagaine aditoitaveyabina, ani gialika. Ada itavuna ai lakaina vuvune Bedeli wadibune, ada fafalinai ivewagana ‘Tagiya ana Ai’.

9 Ada Iyakobo giyewayewa Padan Alama wagaine-deya aku Yaubada kaduwe giyegemona-vagila wagaine ke giawanuwakabubuyena. 10 Ada givonena, “Ayegana Iyakobo, aku keke kaduwe ina doudouweni Iyakobo, aku ina douweni Isileli.” E ada anayegana givewagana Isileli.

11 Ada kaduwe Yaubada givone-vagilena, givona, “Iya Yaubada Totoyogi-vagaiku. Biyabiyama moyaidi una vetubulalagidi ke adiyoo gina veinala anafaiweya seyana ebaveimeya. Ada oyeni ani aimo ebaveimeya moyaidi ke kiniyavo tamadi nagona. 12 Nagona babi-nai gaveledi Ebelaamo ke Aisake, ani kaduwe o babi-nai gana veleni ke aimo ya tubudelidelimomo ganavele-vagiledi tova ielaelai matadeya wagaidiya.” 13 Ada ifufu giluyabuna muline au Iyakobo gisege-ku gilaka fafalinai giifufuyena wagaine-deya. 14 Ada Iyakobo kabala ogola givemididina ke waini giiwana kabala-nai wagaine yana vele-kavovo faina, ada kaduwe bunama giiwana wagaine. 15 E ada fafalinai wagaine Yaubada nodi iifufu ani givewagana Bedeli.\*\*

#### *Litiyeli ke Aisake yadi alika.*

16 Muliya Iyakobo yana yooyavo nodi Bedeli isege-ku inaunau ada tova kabisona ina yegemona melala Efilati, ani Litiyeli ivefaedi ina venatuna faina aku vita lakaina inuwagana. 17 Ada iuloulolo lakaina kwamana gina tubuga faina, aku toveiwaga iitana kwamana gitubutubuga ada ivonedi, “Keke wana matauta, kwamana kaliva velugana gina tubuga.” 18 Ada kwamana gitubuga au Litiyeli yala isegenana inaalika faina ani natudi anayegana idouwena Benoni.\*\* Aku tamana gidouwe-viviyena ada anayegana givelena Beniyamina.\*\*

19 E ada au Litiyeli ialika, ada itavudi wai lilivane, wai-nai ginou Efilati-deya, tainei malinai ivewagana Bedeliyema. 20 Ada Iyakobo kabala ogola givemididina vavinena manawadiya, kabala tayuwe Litiyeli adididikula anaiyaiyaya. Ada kabala-nai aimo malinai gimiyamiya.

21 E ada Isileli, anayegana anavelu Iyakobo, ani yana yoo nodi kaduwe itauya-vagila inau Migidala Ideli fafaline,\*\* wadedeku yana manawa sinininila givemididina. 22 Ada Isileli gimiyamiya fafalinai wagaine aku natuna Lubeni gina giluku tamana yana togugai vavine adiyegana Bila ani vovodi gikiluvuluvana. Muliya-yo Isileli gikaiyanogala.

E ada Iyakobo natunavo kaliva adituwelo ani adiyegana:

23 Leya natudiyavo kaliva adisikisi:

Lubeni bana Iyakobo yana tomoinagona,  
ada Simiyoni, Livai, Yuda, Isaka ke Sebuloni.

24 Litiyeli natudiyavo kaliva adiselu:

Yosefa ke Beniyamina.

25 Litiyeli yadi togugai vavine adiyegana Bila badi  
natudiyavo kaliva adiselu:

\*\* 35:2 'Nuya yegayegadi' ani seyana ebaita anafaiweya taudiyavo ina kiveyegayegenedi Yaubada matane. \*\* 35:15 'Bedeli' anakivila ani 'Yaubada yana manawa'. \*\* 35:18 'Benoni' anakivila anafaiweya 'akuvita kwamani-nai kaliva'. \*\* 35:18 'Beniyamina' anakivila anafaiweya 'nima aiyatagiku kwamani-nai kaliva'. \*\* 35:21 'Migidala Ideli' anakivila ani 'manuwa tulatulana' ada wadedeku toitaveyabina imiyamiya ke tokiyafu ina venegadi e ada keke sifi ina kiyafudi.

Dani ke Nafitalai.

<sup>26</sup> Ada Leya yadi togugai vavine adiyegana Silifa natudiyavo kaduwe kaliva adiselu:

Gada ke Aseli.

Taidei Iyakobo natunavo kaliva badi itubuga Padan Alama-deya.

<sup>27</sup> Ada Iyakobo giyewana Mamele tamana Aisake wagaine Kiliyati Aba lilivane, tainei Ebiloni. Wadedeku Ebelaamo ke Aisake nagona imiya. <sup>28</sup> E ada Aisake gimiya anamalamala 180. <sup>29</sup> Ada au givesilakai-mowa e ada yala gisegena ke gialika ada ginau tamanavo alialikadiyavo wagaidiya. Ada natunavo Iso ke Iyakobo itavuna.

## 36

### *Iso yana tubudelideli*

<sup>1</sup> Taidei anafaiweya Iso, kaduwe ivewagana Idomu, ani yana tubudelideli ifuifufudi. <sup>2</sup> Iso vavinenavo aditoto meKenani vevine ginagidi. Ineinagona adiyegana Eida, Eloni natuna vavine Itaiti unumina wagaine-deya. Vavinena ineimuli adiyegana Oolibama, Ena natuna vavine, Sibioni tubuna banae Aibaiti unumina wagaine-deya. <sup>3</sup> Ada kaduwe vavinena anaveto adiyegana Basimata, Isimeli natuna vavine aku Nebaiota novuna.

<sup>4</sup> Ada Eida ani Iso natuna kaliva seyana ivenatunena anayegana Ilaifasi, aku Basimata Luweli ivenatunena. <sup>5</sup> Ada kaduwe Oolibama natudiyavo ivenatunedi ani Yeusi ke Yelama ada Kola. Taidei Iso natunavo kaliva badi itubuga Kenani wagaine.

<sup>6</sup> Ada Iso vavinenavo ke natunavo giabidi ada kaduwe kaliva matatabudi badi gavega bana nodi yana ebageya imiyamiya ani givagauledi. Ada yana kevakevayavo ke yana giba matatabuna ginuwagadi Kenani wagaine ani givaidi ada giawala ginau fafali atuwada taina Iyakobo wagaine-deya. <sup>7</sup> Iso ke Iyakobo keke adifata adiselu ina miyaluga faina yadi kevakevamomo ivemoyai-mowa, ada fafali-nai wagaine imiyamiya ani keke anafaiweya. <sup>8</sup> E ada Iso, kaduwe ivewagana Idomu, gina gimiya Seila anafafali oyaoyana wagaine.

<sup>9</sup> Ada taidei anafaiweya Iso banae meIdomu tamadi nagona ani yana tubudelideli ifuifufudi, badiyavo imiyamiya Seila anafafali oyaoyana wagaine.

<sup>10</sup> Iso natunavo kaliva taidei anafaiweya adiyegana:

Ilaifasi, banae Iso vavinena Eida natudi,  
ada Luweli ani Iso vavinena Basimata natudi.

<sup>11</sup> Ada Ilaifasi natunavo kaliva:

Timeni, Omeli, Sefo, Getemu ada Kenasi.

<sup>12</sup> Ada Iso natuna Ilaifasi wayana togugai vavine adiyegana Timina, ani badi Ilaifasi natuna kaliva ivetubuna anayegana Amaleki. Taidei biyavo-dina badi Iso vavinena Eida tubudiyavo.

<sup>13</sup> Taidei Luweli natunavo kaliva:

Nead, Sila, Sama ada Misa. Taidei biyavo-dina badi Iso vavinena Basimata tubudiyavo.

<sup>14</sup> Ada Iso vavinena anaveto adiyegana Oolibama,

badi Ena natuna vavine aku Sibioni tubuna ani natudiyavo kaliva aditoto ivetubudi:

Yeusi, Yelama ada Kola.

<sup>15</sup> Taidei biyavo-dina badi kaiwabayavo Iso yana tubudelideliyavo wagaidiya:

Iso natuna tomoinagona Ilaifasi, ani Ilaifasi natunavo kaliva badiyavo:

Temani, Omali, Sefo ke Kenasi, badi unuma aditonagonayavo. <sup>16</sup> Ada kaduwe Kola, Gatamu ke Amaleki. Taidei badi kaiwabu-dina ani iyegemo Ilaifasi wagaine-deya ada itubudelideli giobu ginau, taidei biyavo-dina ani badi Eida tubudiyavo kaliva fafali Idomu wagaine.

- <sup>17</sup> Iso natuna kaliva Luweli, ani Luweli natunavo kaliva badiyavo:  
Nata, Sela, Sama ke Misa. Badi taidei kaiwabu-dina  
iyegemona Luweli wagaine-deya, fafali Idomu wagaine.  
Taidei biyavo-dina ani Iso vavinena Basimata tubudiyavo.
- <sup>18</sup> Iso vavinena Oolibama ani badi natudiyavo kaliva ivetubudi badi kaiwabuyavo adiyegana  
taidei anafaiweya:  
Yeusi, Yelama ada Kola. Taidei badi kaiwabuyavo-dina  
ani Iso vavinena Oolibama badi Ena natuna,  
e ani badi wagaidiya-deya itubudelideli-ku giobu.
- <sup>19</sup> Taidei biyavo-dina badi Iso, kaduwe ivewagana Idomu, ani natunavo ada badiyavo yadi  
kaiwabuyavo.

*Seila yana tubudelideliyavo ifuifufudi*

<sup>20-21</sup> Muliya-yo Iso ginau fafali Idomu wagaine, aku kaliva nagona wadedeku imiyamiya badiyavo  
Seila yana tubudelidelimomo badi adiunuma ivewagana Olite. Ada Olite unuma tamadiyavo nagona  
ani

- Lotani, Sobali, Sibioni, Ena, Daisoni, Eseli ke Daisani.  
Badiyavo Seila natunavo.
- <sup>22</sup> Ada Lotani natunavo kaliva ani Oli ke Omami.  
Ada Lotani novuna adiyegana Timina.
- <sup>23</sup> Sobali natunavo kaliva tainei:  
Alivani, Manaadi, Ebeli, Sefo ke Onami.
- <sup>24</sup> Sibioni natunavo kaliva adiselu,  
Aia ke Ena. Bana Ena-nai ani tamana Sibioni yana  
donikiyavo giitaitaveyabidi makama kavovona  
wagaine aku gufa ginaginana ginuwagana.
- <sup>25</sup> Ena natunavo adiselu:  
natuna kaliva anayegana Daisoni ada vavine  
anayegana Oolibama.
- <sup>26</sup> Ada Daisoni natunavo ani  
Emidani, Esibani, Italani ke Kelani.
- <sup>27</sup> Eseli natunavo aditoto  
Bilani, Saavani ke Eikani.
- <sup>28</sup> Daisani natunavo adiselu  
Usa ke Alani.
- <sup>29</sup> Taidei biyavo-dina Olite unuma yadi kaiwabuyavo:  
badiyavo Lotani, Sobali, Sibioni, Ena, <sup>30</sup> Daisoni, Eseli  
ada Daisani. Taidei badiyavo ani meOlite yadi kaiwabuyavo,  
ada imiyamiya yadi eboveimeya wagaidiya  
fafali Seila wagaine.

*Idomu anatoveimeyayavo*

- <sup>31</sup> Taidei kini-dina badi ivetoveimeya fafali Idomu wagaine, muliya-yo meIsileli yadi kini iveimeya:
- <sup>32</sup> Beoli natuna kaliva Bela givekini Idomu wagaine e ada yana melala lakaina ivewagana Dinaba.
- <sup>33</sup> Tova-nai Bela gialika, muline Sela kwanaBosala ani  
natuna Yobabi fatana givekini.
- <sup>34</sup> Ada tova-nai Yobabi gialika, fatana Usami givekini.  
Bana kaliva-nai meTemani wagaidiya-deya.
- <sup>35</sup> Ada Usami gialika muline Bedadi natuna kaliva Adadi givekini,  
ani bana ginau fafali Mowabi wagaine meMidiani  
nodi ilugaviya ada gitoyogisegedi. Ani bana yana  
melala lakaina ivewagana anayegana Aviti.
- <sup>36</sup> Ada Adadi gialika muline Semula kwanaMasileka ani  
fatana givekini.

<sup>37</sup> Ada Semula gialika, muline Saulo fatana givekini.  
Bana kaliva-nai Lioboti wagaine-deya, Lioboti  
melala-nai Yufeleitisi gufa afaine.

<sup>38</sup> Ada tova-nai Saulo gialika, muline Akiboli natuna  
kaliva Bealanani ani fatana givekini.

<sup>39</sup> Ada Akiboli natuna Bealanani gialika, muline Adadi  
givekini. Yana melala lakaina ivewagana Pau,  
ada vavinena adiyegana Meetabela, Matiledi natudi  
vavine, badi Mesaabi natudi vavine.

<sup>40</sup> Taidei biyavo-dina badi kaiwabuyavo Iso wagaine itubudelideli giobu, ada seyana seyana  
anayegana anafaiweya anaunuma ada kaduwe yana ebaveimeya. Taidei anafaiweya adiyegana:

Timina, Alivani, Yededa, <sup>41</sup> Oolibama, Ela, Pinoni,

<sup>42</sup> Kenasi, Temani, Mibisali, <sup>43</sup> Magidieli ada Ilami.

Taidei badiyavo Idomu anakaiwabumomo, adiyegana  
anafaiweya ivemelala fafali Idomu wagaine.

Iso banae meldomu tamadi nagona.

## 37

### *Yosefa anaavaita*

<sup>1</sup> Ada Aisake yana alika muline, Iyakobo gimiyamiya fafali Kenani wagaine, wadedeku tuwaina  
tamana gimiyaya wagaine. <sup>2</sup> Ada taidei anafaiweya Iyakobo yana gabu ifuifufudi.

Natuna Yosefa gikabuvila anamalamala 17 wagaine, ada tawaganavo tufodi nodi tamadi yana  
sifiyavo ke gotiyavo ivekanidadanedi. Tawaganavo-dina badi Bila ke Silifa natudiyavo kaliva. Bila ke  
Silifa ani Yosefa tamana yana togugaiyavo vevine aku kaduwe vavinenavo. E ada Yosefa tawaganavo  
yadi dewa keke iwakana faina, ginau tamana giawatalatalainena yadi gugai koyona faine.

<sup>3</sup> Ada Iyakobo, kaduwe anayegana Isileli, ani natuna Yosefa ginuwakabubuyena lakaina faina yana  
vekaliva wagaine natuna gitubuga, aku natunavo kaliva velugadi, tufona. E ada yana togugai vavine  
giveoledi ada ananuya anaita iwakana ke anaveigavu kaikaiwabu-moena ani iona ivelena. <sup>4</sup> Ada  
tawaganavo iitana vaita tamadi Yosefa ginuwakabubuyena lakaina ada badiyavo ani taidi iagougena.  
Keke maita ida vonabikabika wagaine.

<sup>5</sup> Ada seyana tova Yosefa giavaita, ada anaavaita-nai giifufuyena tawaganavo wagaidiya,  
<sup>6</sup> givonediga, “Biyavo, wana nogalina akuavaita, taidei anafaiweya gaavaisena bogibogi. <sup>7</sup> Ide moyaida  
witi anabakuleya yada witi kaveveaitava, ada yaku witi aitava gimididi tunutunugina aku imi moyaimi  
yami witi aitava matatabuna ivagauta yaku aitava imidififina aku ioduodu wagaine.”

<sup>8</sup> Ada badi ivonena, “Evona o unavekini ada ime una veimeyema aiyo?” Ada matatabudi au iagoug-  
mowa banae wagaine anaavaita-nai ke gavana givona faidiya.

<sup>9</sup> Ada seyana tova Yosefa kaduwe giavaita-vagila, ada tawaganavo giifufuyedi, givonaga, “Biyavo,  
iya kaduwe gaavaita-vagila. Tova taidei ani gaitana kauwana ke vaikoi ada ailabama adileveni badi  
ioduodu wagaikuya.”

<sup>10</sup> Ada tamana wagaine kaduwe anaavaita-nai giifufuyena, ani tamana giduweyena, givonena, “Ina  
gava avaita uavaise? Evona ina ke iyayeku ana oduodu wagainiya? Ada kaduwe tawagamomo nodi?”

<sup>11</sup> Ada tawaganavo iveumagigiyena, aku tamana ani yana avaita-dina faidiya ginuwanuwa.

### *Yosefa tawaganavo ivekimoneyena.*

<sup>12</sup> Ada seyana tova Yosefa tawaganavo inau fafali anayegana Sekemu ada wadedeku tamadi yana  
sifiyavo ke yana goti ivekanidadanedi. <sup>13-14</sup> E aku Iyakobo Yosefa givonenaga, “Tawagamomo yada  
kevakeva ivekanidadanedi Sekemu wagaine. Nuwanuwaku unanau wagaidiya ke kevakevayavo una  
itadi kai iwakadiyavo ada una yewani ke una mataweku.”

Yosefa gilufata, “Ina kadu iwakana.”

Ada Yosefa gitauya Ebiloni laubeuna wagaine-deya ada ginau Sekemu. Ada giyegemo Sekemu au ginu-kavokavovo fafali kavovona wagaine tawaganavo gileleledi,<sup>15</sup> ani kaliva seyana ginuwagana ada gitolidadanena, givonaga, “Gaito ulelele?”

<sup>16</sup> Ani gilufata, givonenaga, “Iya kawakuweyavo galeleledi. Maita ualamanena gadedeku yadi kevakevayavo ivevekanidadanedi?”

<sup>17</sup> Ada kaliva-nai gilufata, givonaga, “Bademowa inau. Ganogalina ivona, ‘Ide kananau Dotani.’ ”

E ada Yosefa tawaganavo mulidiya ginau ada Dotani lilivane ginuwagadi.<sup>18</sup> Aku Yosefa aimo atuwadeya gielaelai aku tawaganavo matadi isegena iitana. Ada muliya-yo gielai wagaidiya aku yadi nuwanuwa ibubuna ina luvealikana faina.<sup>19</sup> Ada taudiyavo gaga ivonavona, “Wanaitana, toavaita tauna giyegemo!<sup>20</sup> Malinai-mowa kana luvealikana ada vovona kana batugena seyana kavu wagaine aku tamada kana vonena kevakeva walawalaa giluvealikana. E aku kana itana avaita-dina wagaidiya gavana gina yegemona.”

<sup>21</sup> Aku Lubeni yadi vona-nai ginogalina ada gicaluvaluva ke taina Yosefa gina yavana tubuiyanavo nimadiya, ada givonedi, “Keke yawaina kanadaba<sup>22</sup> kaduwe keke dayagina kana kivemadu, aku aiyada kana batugena kavu taidei wagaine idedeku makama kavovona wagaine. Aku keke nimada kanasesei vovone.” Lubeni anafaiweya givona faina taina gina yavana wagaidiya-deya ada gina yewena tamana wagaine.

<sup>23</sup> E ada Yosefa gielai tawaganavo wagaidiya ada ikiveyabina ke ananuya iwakana nimana manamanawena gioseosena ani iveyalilina.<sup>24</sup> Ada Yosefa ibatugena kavu wagaine. E, kavu-nai yadana, keke gufa gida miyami.

<sup>25</sup> Ada kavuya ibatugena muline itoga ina kani faina ani kameli idelideli iitadi. Badi wayadi kameli nodi ielaelai ani Isimeli yana tubudelideli tufodi, badi meMidiyani tovekimone Giliyadi-deya itauya inauna Itipita ai gidalidi magadi iwakana ke gaitoma magadi lakaina ani ina vekimoneyedi.<sup>26</sup> Ada Yuda tubuiyanavo givonediga, “Gava iwakana kana nuwaga kai taida kana luvealika ke dayagina kana sewavuye?<sup>27</sup> Aku aiyada kana vekimoneyena meMidiyani-dina wagaidiya, ada keke nimada kanasesei wagaine, faina banae ide au dayagida.” Ada tubuiyanavo yana nuwanuwa-nai iawaveiwakanena.

<sup>28</sup> Ada Yuda tubuiyanavo nodi iifufufu aku meMidiyani ielaelai ani iyegemona kavu-nai lilivane. Ada Yosefa tawaganavo iitadi ke maduga-mowa kavuya-deya itai gilaka. Ada ivekimoneyena Isimeli yana tubudelideli wagaidiya ke siliva tuweniti inuwagana, ada Isimeli yana tubudelideliyavo Yosefa iabina ke inauwena fafali ivewagana Itipita.

<sup>29</sup> Ada aimo Lubeni giyewa ginau kavu-nai wagaine, taina magigina giitalelena. Bana Yosefa ani keke. Ada aseasena giulolo ke ananuya gikelilina.\*\*<sup>30</sup> Ada giyewa-vagilena tainavo givonedi, “Wada kwamana keke! Gavana ganagai?”

<sup>31</sup> E ada Yosefa tawaganavo goti natuna seyana ivai iluvealikana ani dayagina wagaine Yosefa ananuya iutuvina.<sup>32</sup> Ada nuya-nai dayadayagina iwai inauwena tamadi wagaine ke ivonenaga, “Tamama, nuya taidei anuwaga aaliyena una vuvugi-dewedewena ida kai natu ananuya o tulina.”

<sup>33</sup> Ada Iyakobo nuya-nai givuvugina ke giitanuwagana vaita natuna Yosefa ananuya ada givona, “Ida natuku ananuya! Kevakeva manimaninina natuku gikudabwakebwakekeina!”<sup>34</sup> Ada au Iyakobo tauna ananuya gikelilina aku nuya ifaifaisewadi kevakeva vutuvutudi wagaine ani giosena,\*\* ada natuna faine gitagitagiya yadayada moyaina.<sup>35</sup> Ada natunavo kaliva ke vevine ielai wagaine evona nuwana ina kivemwamwalina aku gidibusoyoga-mowa ada givona, “Iya niko. Natuku faine gana tagiya-deya gava toveya ganaobu didikuleya.” E ada kaduwe givebutu tagiya.

<sup>36</sup> E aku meMidiyani iyegemo Itipita ada Yosefa ivekimoneyena Potifali wagaine, banae Felo\*\* yana toyavaga aditonagona.

\*\* 37:29 Tova tuwaina badiyavo yadi dewa anafaiweya, kai ina nuwavita lakaina aga adinuya ina kelilina. \*\* 37:34 Nuya-nai giosena ani goti o kai kameli vutuvutuna wagaine ifaisewana. Analutovona vaita nila anabaiki, ada giduwa-nai yadi ebaita nuwavita lakaina faina. \*\* 37:36 'Felo' anakivila vaita 'kini'. Meltipita aditoveimeya seyana seyana ivewagana 'Felo', anafaiweya seyana yoo aditoveimeya lakaina ina vewagana 'kini'.

## 38

*Yuda ke Temali*

<sup>1</sup> Tova tayuwe wagaine Iyakobo natuna seyana, Yuda, tubuiyanavo gisegegi aku giobu ginou melala Adulama wagaine ada wadedeku-deya seyana kwanaAdulama anayegana Ila ani nodi imiya.

<sup>2</sup> Ada wadedeku-deya kwanaKenani seyana anayegana Sua ani natuna vavine Yuda ginuwagana ke ginagina. E ada vovona gikilualuvana <sup>3</sup> ada giveifuga ke natudi kaliva ivenatunena, anayegana Ele.

<sup>4</sup> Muliya kaduwe iveifuga-vagila ada natudi kaliva ivenatunena, anayegana Onani. <sup>5</sup> Imiyami kaduwe iveifuga-vagila ada natudi kaliva anaveto ivenatunena, ada anayegana ivelena Sila. Ida melala Kesiba-deya Sila ivenatunena.

<sup>6</sup> Ada aimo tova-nai Yuda yana tomoingona Ele bademowa gitubulakata, vavinena tamana givagaulena anayegana Temali. <sup>7</sup> Aku Ele, banae Yuda yana tomoingona, kaliva-nai yana dewa koyomoena Yaubada matane, e ada Yaubada giluvealikana.

<sup>8</sup> Ele gialika muline, Yuda natuna anaveto Onani givonena, “Unana, unaluku tawaga sikwana wagaine ada kwamana una vetubuna tawaga fatana, anafaiweya adagiduwa. Taidei wai-nai wagaine tawaga Ele yana tubudelideli ina yegemona.” <sup>\*\*</sup> <sup>9</sup> Aku Onani gialamanena biyabiyama-dina bana keke natunavo, ada tova-nai sikwa vovona gikilualuvana ke analutovona gialamanena ada givemadu-kavovona babiya. Anafaiweya gidewadewa vuvuna keke nuwanuwana sikwa gina veifuga ada tawagana natunavo ina tubuga aku bana keke. <sup>10</sup> Ada gavana gidewedewena ani koyomoena Yaubada matane, e ada banae kaduwe giluvealikana.

<sup>11</sup> Onani gialika muline Yuda lawana Temali givonenaga, “Auwe unayewa tama wagaine ada sikwa anafaiweya una miyamiya aku Sila gina tubulakata e gana vogaule-vagileni.” Taidei anafaiweya givona faina Yuda gimatauta aenanai natuna Sila aimo kaduwe ginaalika tawaganavo anafaiweya. E ada Temali giobu ginou tamana wagaine ginamiya.

<sup>12</sup> Ada tova manamanawena muline Yuda vavinena, Sua natuna vavine, ani ialika. Tova-nai nuwana giveiwaka muliya tubuiyana Ila, kwanaAdulama nodi ilaka Timina yana kalivayavo sifi vutuvutudi aditoidaba wagaidiya. <sup>13</sup> Ada Temali ivonenaga, “E! O lawa Yuda ginaunau Timina, yana sifi vutuvutudi ginaidaba.” <sup>14</sup> Tova-nai Temali gikaiyanogala, maduga-mowa sikwa anakaleko giveyalilina aku kaleko tulina giosena ke magigina gilifitagona kaleko makamakakana wagaine ada lawana gina bavuyena vaita seyana tosedada. Ada ginou ke Enaimu anaebaluku wagaine givetogana. Melala-nai gimiyi melala Timina anawai wagaine. Taidei anafaiweya gidewa faina ginuwana Sila bademowa gitubulakata aku lawana keke gida awaega ke adiselu inanagi.

<sup>15</sup> E ada Yuda tubuiyana nodi ielai fafali-nai wagaine, ada matana gisegena vavine-nai giitana givetovetogana, ada ginuwana vaita bana sedasedadana. Faina nuya makamakakana wagaine magigina gilifitagona ke wai lilivane givetovetoga. <sup>16</sup> Aku Yuda keke gida alamane vaita banae lawana, gibavuyena faina ada ginou wagaine ke givonena, “Unaelai, kanana nodi kanadau.”

Ada vavine Yuda gitolidadanena, givonaga, “Ada gavana una veleku?”

<sup>17</sup> Ani Yuda givona, “Aimo yaku kevakevayavo wagaidiya-deya goti seyana ganaimilina wagainiya.”

Ani vavine-nai givonaga, “Ina iwakana, aku nagona seyana gava ya giba una veleku, ada gaitomana wagaikuya gina miyamiya gava tutuya goti una imilina.”

<sup>18</sup> Ada Yuda gitolidadanena, givona, “Gava yaku giba gana veleni?”

Ani Temali givona, “Nuwanuwaku tainei aiyaiyaya wayeganina odoniya gikwaikwaiyoyo, ada ya aiwala.” E ada gaitoma-dina givelena, aku vovona gikilualuvana ada taidei wagaine giveifugana.

<sup>19</sup> Ada Temali gimididi ke giyewa tamana yana manuwewa. Wadedeku nuya-dina gioseosedi ani giveyalilidi, aku sikwa ananuya kaduwe giose-vagiledi.

<sup>20</sup> Muliya Yuda goti givaina ke tubuiyana Ila kwanaAdulama givela ginuwana vavine-nai wagaine, ada gina veleni aku Yuda yana giba-dina gina veyewadi wagaine. Aku ginou ada gilelewayogena. <sup>21</sup> Ada melala-nai anakaliva tufodi giitadi ke gitolidadaneni, givonaga, “E! Idedeku vavine sedasedadana wai lilivane givetovetogana ani gadedeku gimiyami?”

\*\* 38:8 Tayuwe wagaine yadi veimeya anafaiweya, kai kaliva ginaalika aga tubuiyana ginanau sikwana wagaine ke sikwana-nai gina venatuna toalika-nai yana tubudelideli faina.

Ani kaliva-dina ilufata, ivonaga, “Ime idedeku keke tamo gava vavine sedasedadana gida miyami.”

<sup>22</sup> Ada Ila giyewana tubuiyana Yuda wagaine ke givonenaga, “Wada vavine galele-wayogena, ada melala-nai anakaliva tufodi gatolidadanedi aku ivona, 'Ime idedeku keke tamo gava vavine sedasedadana gida miyami.'”

<sup>23</sup> Ada Yuda givona, “Inadi auwe giba-dina inamiya wagaine. Keke nuwanuwaku aimo kaliva ina awaveleigeda. Yaku vonadabadaba faina goti gaimilina wagaine aku ulele-wayogena faina, auwe!”

<sup>24</sup> E, ada vaikoi toiye muline kaliva tufodi Yuda ivonenaga, “E! Lawa Temali ani tosedada yadi deweya gidewa ada bademowa giveifuga.”

Ada Yuda giveimeyedi, givonaga, “Wananau ke vavine-nai wana kiveyabi wana yegemonaaliyena ada ai wagaine wanakabu ginaalika!”

<sup>25</sup> Ada inau ke vavine-nai ikiveyabi ialialiyena, ada bademowa inuyegeyegemona melala wagaine ani Temali yana matawa ke Yuda anaiyaiyaya wayeganina ada yana aiwala ani seyana kaliva givelena giimilina lawana wagaine. Ada matawa-nai wagaine givona, “Kaliva-nai giveifugaku ani taidei yana giba. Ada wana itainanana, gaito yana iyaiyaya ke yana aiwala taidei?”

<sup>26</sup> Ada Yuda giitainanana bana tauna yana giba, ada givona, “O bana gidewa tunutunugina aku iya gasidamanena, faina keke tauna gadavele natuku Sila wagaine.” Tayuwe faine taidei anafaiweya gidewa, ada au giawaege ginou. Ada muliya keke kaduwe vovona gida kiluvaluva-vagile.

<sup>27</sup> Ada aimo tova-nai Temali givefaena gina venatuna faina ani natuyuweyuwe kamone. <sup>28</sup> Ada givenavenatuna wagaine kwamana seyana nimana giyegemona, e ada toveiwa bulava yabeyabelina givaina ke nima odone gisifona ada givona, “Taidei kwamana-nai nimana sifosifona bulava yabeyabelina wagaine, banae tomainagona.” <sup>29</sup> Ada kaduwe nimana gisivai giluku inana kamodiya, aku tubuiyana gimadutubuga. Ada toveiwa-nai givonaga, “Gavaiyamu-yo tubuiya uveliyege, aku o uve edanagonagona ada umaduyegemo?” Ada anayegana ivewagana Pelesi. <sup>\*\*</sup> <sup>30</sup> Muliya taina nimana wabulavina gitubuga, ada anayegana ivewagana Sila. <sup>\*\*</sup>

## 39

### *Yosefa ivekimoneyena Potifali wagaine.*

<sup>1</sup> E aku Yosefa iabi inauwena Itipita, ke kwanaltipita seyana anayegana Potifali ani gikimonena Isimeli yana tubudelidelimomo wagaidiya-deya. <sup>\*\*</sup> Banae meltipita adikini yana manuwa anatoyavaga aditonagona.

<sup>2</sup> Aku Yaubada ani Yosefa nodi ada gilemelemena. Ada Yosefa gimiyamiya yana kauveya kwanaltipita yana manuwa wagaine, <sup>3</sup> ada aimo yana kauveya-nai giitanuwagana banae Yaubada gilemelemena wagaine, yana gugai-dina adiiwakana ginuwauwagadi. <sup>4</sup> Ada Yosefa giveiwaka matatabuna banae matane ke giselakaina yana togugai tomaduboda ke givetonagona yana manuwa anatomiyayavo wagaidiya. Ada kaduwe givetumaganena ke giselakaina banae yana giba matatabuna aditoitaveyabina. <sup>5</sup> Tayuwe tova-nai wagaine Potifali Yosefa gisena ke banae givetoveimeya yana manuwa anatomiyayavo ke yana giba matatabuna wagaidiya, ani kwanaltipita-nai yana manuwa anatomiyayavo Yaubada givebutu gilemelemedi faina Yosefa wagaine-deya. Ada Yaubada gilemelemena yana giba matatabuna, manuwa negenine ke bakula wagaidiya. <sup>6</sup> E ada Potifali yana giba matatabuna giatuegena Yosefa nimane faina givetumaganena ke banae gina itaveyabidi, ada keke gida nuwanuwa gavana faine, aku kani gagana.

Aku Yosefa tubudonena ke aiwaka founa. <sup>7</sup> Ada aimo yana kauveya vavinena giitaluvadigena, e ada seyana tova givonenaga, “Unaela, nodi kanadau.”

<sup>8</sup> Aku Yosefa givenikoi, givonena, “Uitana yaku kauveya givetumaganeku ada giseku vaita yana giba matatabuna aditoitaveyabina aku banae kadu keke tamo gavana faine gida nuwanuwa. <sup>9</sup> Ada keke seyana gaito toveimeya lakaina manuwa taidei wagaine, aku iyayeku gagana. Kaduwe gaitoma matatabuna giatuege-yabuna ke iya gana veimeya, aku oyeni gagana keke, faina o vavinena. Tayuwe

<sup>\*\*</sup> 38:29 'Pelesi' anakivila anafaiweya, “Gibwakei-ku giyegemona'. <sup>\*\*</sup> 38:30 'Sela' anakivila anafaiweya 'Yabeyabelina' o kai anakivila anavelu 'mamalina.' <sup>\*\*</sup> 39:1 Potifali Yosefa gikimonena yana togugai yogoyogona faina, anafaiweya kaliva bawe gina kimonena. Ina adigiduwa.



faine keke gida luboda koyona ganagai. Ida Yaubada matane dewa koyo-moena.” <sup>10</sup> Aku vavine-nai yadayada seyana seyana Yosefa gilulumodovena vaita nodi inadau, aku Yosefa au bonana giawaegege-moena, ada tova moyaina givelovelovogena.

<sup>11</sup> Ada vavine tova moyaina tayuwe anafaiweya gidewadewa, aku seyana tova Yosefa giluku manuweya gina faisewa aku tova-nai wagaine keke tamo togugai nodi manuwa-nai wagaine. <sup>12</sup> E ada yana kauveya vavinena ginau ke ananuya anakiwafi gikiveyabina aku givonaga, “Unaela nodi kanadau!” Ani Yosefa ananuya-nai gimadusegena vavine-nai nimane aku tauna giota giyegemona melaleya. <sup>13</sup> Ada vavine-nai giitana vaita Yosefa ananuya nimane aku kaliva-moena bademowa gimadu giyegemona melaleya, <sup>14</sup> au givebutu gikwekwewela. Ada manuwa anatogugaiyavo ive-madumadu ielai wagaine ada nuya-nai gikilakaina aku givonediga, “Waitana! Kwanalbeliu togugai moganeku gialiyena ke ide gina kivevovomumuda. Giluku-elai wagaikuya evona nodi adadau ani gakwekwela. <sup>15</sup> Ada yaku kwekwela wagaine giota giyegemona melaleya, aku ananuya taidei lilivakuya gimadusegena!”

<sup>16</sup> Ada togugaiyavo giifufuye-yabudi ke nuya-nai gisena aku gibodana moganena analaba gielai manuweya. <sup>17</sup> E ada gielai ada kaduwe vavinena valeya-nai giluvagilena, givonaga, “Kwanalbeliu togugai ualiyena vaita gina vetogugai wagaideya ani gicaluvaluva gina kivevovomumuku. Giluku-elai wagaikuya evona nodi adadau ani gakwekwela. <sup>18</sup> Ada yaku kwekwela wagaine giota giyegemona melaleya aku ananuya lilivakuya gimadusegena!”

<sup>19</sup> Ada Yosefa yana kauveya ginogalina vavinena giifufuyena gavaiyamu yana togugai gidewa wagaine, au nuwana gikoyo-mowa. <sup>20</sup> E ada yana tolugaviya giveimeyedi ada Yosefa ikiveyabina ke inauwe deliya isena, wadedeku kini yana kaliva yogoyogodiyavo isesedi. Ada Yosefa wadedeku deli-nai wagaine gimiyamiya.

<sup>21</sup> Aku Yaubada Yosefa nodi ke gilemelemena e ada giveiwaka matatabuna deli anatoitaveyabina matane. <sup>22</sup> Ada toitaveyabina-nai Yosefa givenuwadadanena ke banae kaliva yogoyogodiyavo deli wagaine aditoitaveyabina kaduwe gugai matatabuna bana anatoveimeya. <sup>23</sup> Ada deli anatoitaveyabina keke tamo gavana faine gida nuwanuwa yana faisewa wagaine, faina Yaubada Yosefa nodi ke gilemena ada gugai matatabuna gigugaiyedi adiiwakana giyegemona.

## 40

### *Yosefa avaita gietoyavuga.*

<sup>1</sup> E, ada seyana tova meitipita adikini yana togugai adiselu, seyana gufa tovelavela aditonagona ada anavelu falawa toakabu aditonagona, ani yadi kauveya meitipita adikini nuwana ikivekoyona. <sup>2</sup> Ada kini ginuwakoyo tonagona adiselu wagaidiya, gufa anatovelavela ke falawa anatoakabu wagaidiya. <sup>3</sup> Ada adiselu gisedi toyavaga aditonagona yana manuwa deli wagaine, deli-nai Yosefa gimiyamiyadeya. <sup>4</sup> E ada toyavaga aditonagona ani togugai-dina yogoyogodiyavo Yosefa nimane gisedi ada givetogugai wagaidiya. Ada deliya imiya tova manamanawena.

<sup>5</sup> Bogi seyana wagaine kini anagufa anatovelavela ke falawa anatoakabu adiselu iavaitaluga aku adiavaita-dina adikivila tulina tulina. <sup>6</sup> Ada malabutuya Yosefa gielai wagaidiya ani giitadi inuwanuwa lakaina <sup>7</sup> ada gitolidadanedi, givona, “Aiyo, gavaiyamu-yo malinai amiita nuwavita?”

<sup>8</sup> Ani adiselu ilufata, ivonaga, “Ime amaiselu bogi aavaita, aku keke tamo gaito idedeku anafaiweya amaavaita-dina gina etoyavu wagaimeya.”

Ada Yosefa givonedi, “Yaubada anakai-be-mowa Banae anafaiweya avaita gina etoyavuga kaliva wagaidiya. E ada amiavaita-dina wana ifufuyedi wagaikuya.”

<sup>9</sup> Ada gufa anatovelavela anaavaita gimaduifufuyena, givonaga, “Iya akuavaita wagaine ani gaitana ai gileifi magigikuya gimidimididi, <sup>10</sup> ani taidei ai-nai wagaine laga toiye, ada laga-dina wagaidiya luku gisedi ada maduga-mowa iveiya ke iveguwa ada guwadi-dina giboyalidi. <sup>11</sup> Aku Felo anavei gaabiabina ke guwa-dina gakoludi, ada gabibidodona vei-nai wagaine ke nimane gasena.”

<sup>12</sup> Ada Yosefa givonena, “Taidei avaita-nai anakivila taidei anafaiweya: Laga toiye tainei yadayada toiye. <sup>13</sup> Yadayada anaveto wagaine aimo Felo gina kilakaini ke gina se-vagileni ya faisewa-nai tuwaina wagaine, ada kaduwe anavei unasena nimane anafaiweya tova nagona. <sup>14</sup> Ada tova-nai ya iwakana una nuwagana, una nuwaududuku. Gaveola wagainiya uda nuwakalikaliyeku ke

meyameyaganina faikuya udaifufu Felo wagaine ke iya kaduwe gida etoyavuku taidei deli-nai wagaine-deya. <sup>15</sup> Faina iya melbeliu yama fafali wagaine gamiyamiya aku kaliva tufodi ikiveyabiku ialiyeku idedeku-deya, ada kaduwe idedeku deli wagaine iseku aku keke tamo koyona gadagai.”

<sup>16</sup> Ada falawa toakabu aditonagona ginogalina Yosefa yana iyavuga iwakana velemoena ada givonaga, “Iya kaduwe akuavaita taidei anafaiweya: Beledi wafuwamidi toiye gakedukedudi. <sup>17</sup> Aku fuwama getane-mwane ani mali aa ke mali aa kabukabudi gadododi Felo faine, ada kuluwakuya aku manuga ikanikani fuwama wagaine.”

<sup>18</sup> Ada Yosefa givonaga, “Taidei anafaiweya avaita anakivila: Fuwama toiye tainei yadayada toiye. <sup>19</sup> Yadayada anaveto wagaine aimo Felo gina kilakaini odo gina lugoloina ada vovo gina etofolena ada una kwaiyoyo ai wagaine ke manuga vido ina kanina.”

<sup>20</sup> E ada yadayada anaveto wagaine Felo yana yadayada tubuga anaebanuwaududu anakanibutu gibubuna, ada yana togugaiyavo matatabuna gidouwe-vagauwidi abutu-nai wagaine. Kadu givona ke yana togugaiyavo adiiselu deli wagaine iabidi ialiyedi yoo matadiya. <sup>21</sup> Ada Felo yana togugai banae gufa tovelavela aditonagona ani yana gugai-nai givela-vagilena ke kaduwe Felo anagufa waveina nimane gisena. <sup>22</sup> Aku falawa toakabu aditonagona ani ai wagaine vovona giluvekwaiyoyona. Yosefa yana vona adiselu wagaidiya mamauwe giyegemona.

<sup>23</sup> Aku gufa tovelavela aditonagona ani yana iwakana ginuwagana muline au nuwana givulu-mowa, keke maita Yosefa gida nuwaududu.

## 41

### *Felo anaavaita.*

<sup>1</sup> Ada imiya malamala luwei giavaidi muline, Felo giavaita. Ada anaavaita-nai ani gimidimididi gufa lakaina ivewagana Naili lilivane <sup>2</sup> aku giitadi bulumakau adiseveni adiita iwakadi ke tubutubugidiyavo ani gufa-nai wagaine-deya iyegemo, ada ivilakata gufa afaine dududu ikanikani. <sup>3</sup> Mulidiya kaduwe bulumakau adiseveni gufa Naili wagaine ivilakata, taidei bulumakau-dina adiita bagabagana ke alewalewadiyavo ada inau bulumakau adiseveni imaduyegemo ani imididi lilivadiya gufa afaine. <sup>4</sup> Ada bulumakau adiita bagabagana ke alewalewadiyavo ani adiseveni adiita iwakana ke tubutubugidiyavo ikaniyabudi. Ada Felo gienovilana.

<sup>5</sup> Ada kaduwe gidau-vagila avaita anavelu giavaise-vagilena. Tova taidei wagaine, giitana witi aina seyana wagaine guwana seveni iyegemona adiita iwakana ke lakaidi. <sup>6</sup> Mulidiya kaduwe guwa seveni iyegemo-vagila, guwa-dina kafamidi ke mayewadi, faina mala ginaginana giyayadi. <sup>7</sup> Ada witi guwadi seveni kafamidi ke mayewadi ani guwa seveni adiita iwakana ke lakaidi itonoyabudi. Ada Felo kaduwe gienovila-vagilena ada givonaga, “Ida avaita gagana.”

<sup>8</sup> Ada malabutuya gienovilana ke ginuwanuwa lakaina avaita-dina faidiya, ada matawa giimilina ke Itipita anatonuwauiyavavo ke tokwelikweli matatabuna ivagauta banae wagaine. Ada anaavaita-dina giifufuyedi wagaidiya, aku keke seyana gaito anafaiweya avaita tayuwe gina etoyavu wagaine.

<sup>9</sup> Aku gufa tovelavela aditonagona Felo wagaine givonaga, “Yaku kauveya, malinai-mowa nuwaku giamutuna yaku dewa koyona faina. <sup>10</sup> Tova giavaidi wagaine tova-nai nuwa gikoyo ya togugaimomo amaiselu wagaimeya, iyayeku ke falawa toakabu aditonagona nodi usema toyavaga aditonagona yana manawa deli wagaine. <sup>11</sup> Ada wadedeku amiyamiya aku seyana tova bogi wagaine amaiselu aavaitaluga ada avaita-dina adikivila tulina tulina. <sup>12</sup> Aku seyana kwanaibeliu tubulakaina banae toyavaga aditonagona yana togugai ani bana ime nodi. Ada amaavaita-dina aifufuyena ke seyana seyana adikivila gietoyavuga wagaimeya. <sup>13</sup> Ada gavana yana vona wagaimeya, mamauwe giyegemona anafaiweya. Iya yaku gugai-nai wagaine use-vagileku aku banae ai wagaine uluvekwaiyoyona.”

### *Yosefa gikivemalina Felo anaavaita.*

<sup>14</sup> Ada maduga-mowa Felo toyavaga giimilidi inau ke Yosefa deliya-deya iabi iyegemonena. Ada kuluwana itotona, muduna italana ke nuya iwakana iveosena, ada muliya ialiyena Felo matane.

<sup>15</sup> Ada Felo Yosefa givonena, “Iya gaavaita, aku keke tamo gaito anafaiweya avaita-nai gida etoyavu wagaikuya. Aku gakaiyanogala vaita kai avaita una nogalina aga afaiweya una etoyavuga.”

<sup>16</sup> Ada Yosefa gilufata, givonaga, “Yaku kauveya, iya keke akufaiweya aavaita gana etoyavu, aku Yaubada Banae meyameyaganina anakivila gina veleni.”

<sup>17</sup> Ada Felo giifufuyena, givona, “Akuavaita ani gamidimididi gufa Naili afaine <sup>18</sup> aku gaitana bulumakau adiseveni adiita iwakadi ke tubutubugidiyavo ani gufa-nai wagaine-deya iyegemo, ke ivilakata gufa afaine dududu ikanikani. <sup>19</sup> Aku mulidiya kaduwe bulumakau adiseveni iyegemo badi alewalewadiyavo, adiita bagabagadi. Keke tamo tova gadaitaita Itipita wagaine. <sup>20</sup> Ada taidei bulumakau-dina ani bulumakau adiseveni imaduyegemona adiita iwakana ke tubutubugidiyavo ikaniyabudi. <sup>21</sup> Ada bademowa ikaniyabudi aku yadi kani-nai vaita keke idakani, adiita au bagabagadiyavo anafaiweya nagona. Ada gaenovilaku.

<sup>22</sup> “Ada kaduwe gadau-vagila ani gaitana witi aina seyana aku witi guwana adiseveni iyegemo adiita iwakana ke lakaidi. <sup>23</sup> Badi mulidiya kaduwe guwa seveni ietoguwala kafamidi ke mayewadi, faina mala ginaginana giyyayadi. <sup>24</sup> Ada seveni-dina kafamidi ke mayewadi ani witi guwa imaduyegemona itonoyabudi. Taidei avaita-dina gaifufuyedi tokwelikweli aku keke tamo gaito anafaiweya gida etoyavu adikivila wagaikuya.”

<sup>25</sup> Ada Yosefa givonenaga, “Felo, aavaita-dina luwei ani adinuwanuwa seyana. Yaubada givewaleni gavana tova kabisona gina gugaiyena. <sup>26</sup> Aavaita-dina adikivila taidei anafaiweya: Bulumakau adiseveni tainei malamala seveni, ada witi guwadi adiseveni ina kaduwe malamala seveni. Avaita luwei aku adinuwanuwa gaitoma seyana faine. <sup>27</sup> Bulumakau-dina adiseveni adiita bagabagana ke alewalewadiyavo, ada kaduwe witi guwana kafamidi ke mayewadi mala ginaginana giyyayadi ani wada adinuwanuwa malamala seveni wagaine loka lakaina gina miyamiya.

<sup>28</sup> “Ada bademowa gavona mamauwe: Yaubada givewaleni gavana tova kabisona gina gugaiye. <sup>29</sup> Malamala seveni maliya lakaina gina miyamiya fafali Itipita wagaine, <sup>30</sup> aku kaduwe maliya muline malamala seveni loka lakaina gina yegemo, ada maliya ina venuwavuluyena ke Itipita yana fafali gina ivekoyo-moena. <sup>31</sup> Ada loka lakai-vagaina fafali-nai wagaine faina, maliya anatova iwakana keke ina nuwaududuna. <sup>32</sup> Ada yaku kauveya, avaita-dina uavaisedi ani luwei, faina Yaubada bademowa givenuwadadanena toyogina gavana aimo gina yegemona ada tova kabisona Yaubada gaitoma taidei gina kiveyegemonina.

<sup>33</sup> “E ada yaku kauveya, tova taidei seyana kaliva una venuwadadanena, banae kaliva-nai alalamanina ke nuwanuwauyana, e ada banae gina veimeya fafali Itipita matatabuna wagaine. <sup>34</sup> Ada toveimeya una venuwadadanedi ke ina veimeya melala seyana seyana wagaidiya. Ada maliya anamalamala seveni wagaidiya taidei anafaiweya ina gana tova bavagu wagaine: bou lafuli tonibakula anaga aku bou anavenimafafalina toveimeya-dina ina vagauwidi. <sup>35</sup> Ada ina veimeya oye ya veimeya wagaine ke maliya anatova iwakana gielaelai wagaine aa matatabuna anavenimafafalina ina vagauwidi ke inasedi manuwa aa wagaidiya. Ada aa ginamiya melala wagaidiya. <sup>36</sup> Taidei aana inase-vagaina ke kaliva ina kanikani loka anamalamala seveni wagaidiya, loka-nai aimo gina yegemona Itipita anafafali matatabuna wagaine. Taidei wai-nai wagaine kaliva keke inaalika loka anamalamala wagaidiya.”

*Yosefa givetoveimeya Itipita wagaine.*

<sup>37</sup> Ada Felo ke yana togugai lakaidiyavo nodi Yosefa yana nuwanuwa-nai iawaveiwakanena. <sup>38</sup> E ada Felo givonediga, “Kaliva taidei Yaubada Aluwaluwana gimiyamiya wagaine, ada keke tamo gaito kaduwe kana venuwadadane banae alalamanina ke nuwanuwauyana anafaiweya banae.”

<sup>39</sup> Ada Felo Yosefa givonena, “Yaubada givewaleni taidei gaitoma-dina matatabuna faina, keke seyana gaito wayana alamana ke yana nuwauya anafaiweya oyeni. <sup>40</sup> Taidei faina gaseni ke oyeni una vetoveimeya yaku manuwa anatomiyayavo wagaidiya, ada meltipita matatabudi ya veimeya ina matawalewaleyena. Aku tainei-mowa oyeni ani iya dibukuya faina iya Felo.”

<sup>41</sup> Ada Felo kaduwe Yosefa givone-vagilena, givona, “Unaitana, tova taidei wagaine fafali Itipita matatabuna anaveimeya nimaniya gasena ke oyeni una veimeya.” <sup>42</sup> E ada nimadidine nimakwasi wa anaiyaiyaya giveyalilina ada Yosefa nimadidina wagaine gisena, ke nuya iwaka-vagaina giveosena ke ododo gola odone giluvekwaiyoyona. <sup>43</sup> Ada yana salioti anavelu wagaine giveyagena, faina banae toveimeya anavelu, ke tolugaviyayavo wai inago ivedovedou, “Tugami wana vetodoned!”

Taidei anafaiweya Felo Yosefa gisena givetoveimeya fafali Itipita matatabuna wagaine. <sup>44</sup> Ada kaduwe Felo givonenaga, “Iya Felo, aku kaliva matatabudi keke tamo gavana inagai aku nagona ya awaega ina vaina.” <sup>45</sup> Ada Yosefa anayegana givewagana Sapinadi-Paniya ada kaduwe vavinena givelena anayegana Asinate, banae Oni\*\* anatovebolavoi natuna. Tainei anafaiweya Yosefa givetoveimeya fafali Itipita matatabuna wagaine. <sup>46</sup> Ada anamalamala 30 wagaine givevuvu givetogugai Itipita anakini wagaine, ada giyegemona Felo matane-deya ke gina gidadanina Itipita anafafali matatabuna.

<sup>47</sup> Ada malamala seveni wagaidiya maliya lakaina, aa yadi veguwa iwakana. <sup>48</sup> Ada maliya anamalamala seveni wagaidiya ani melala seyana seyana Itipita wagaine, witi-dina ivagauwidi melala liliyadiya ada manuwa aa idodogedi aimo loka anamalamala seveni ielaelai faine. <sup>49</sup> Yosefa kaliva giveimeyedi ke witi ibiiwaiwaga manuwa aa wagaidiya e ada aa-nai lakai-vagaina anafaiweya taliya anamakama, ada anaveyawa keke adifaiweya ada au ibiwa-kavokavovona.

<sup>50</sup> Ada muliya-yo loka anamalamala giyegemona aku Yosefa natunavo kaliva adiselu itubuga vavinena Asinate wagaidiya, badi Poti-Fela natuna vavine, banae Oni anatovebolavoi. <sup>51</sup> Ada natuna tominagona anayegana givelena Manasa,\*\* givona, “Faina Yaubada yaku tova vitana ke yaku gabuyavo matatabuna yadi gugai wagaikuya ani nuwaku gikivevuluna.” <sup>52</sup> Kaduwe natuna kwamaneya anayegana givelena Ifeleimu,\*\* givona, “Faina Yaubada biyabiyama giveleku yaku miya vitana anafafaliya.”

<sup>53</sup> E ada maliya anamalamala bademowa giavaina fafali Itipita wagaine, <sup>54</sup> aku loka anamalamala seveni kaduwe givevuvu, anafaiweya Yosefa givonayena mamauwe. Ada mali fafali moyaidi kaduwe loka inuwagana, aku Itipita matatabuna wagaine aa gimiyamiya manuwa aa wagaidiya. <sup>55</sup> Aku aimo melitipita kaduwe mafalavuga ilutovonina e ada ina Felo itagivedavedadagena aa faina, ada givonediga, “Wananau Yosefa wagaine, ada gavaiyamu gina vonemi, mauwe wanagugai anafaiweya.”

<sup>56</sup> Ada tova-nai mafalavuga lakaina giyegemona fafali Itipita matatabuna wagaine, e ada Yosefa manuwa aa giyavudi ke witi givekimone melitipita wagaidiya, faina mafalavuga gitubuga-mowa fafali Itipita matatabuna wagaine. <sup>57</sup> Ada fafali moyaina wagaidiya kaliva ielai Itipita ke Yosefa wagaine witi ikimokimone, faina loka gitubuga-mowa babi matatabuna wagaine.

## 42

### *Yosefa tawaganavo inau Itipita.*

<sup>1</sup> Tova tayuwe Kenani wagaine Iyakobo gikaiyanogala vaita witi gimiyamiya Itipita, ada natunavo kaliva gidouwe-vagauwidi ke givonediga, “Gavana imi wamiyamiyane?” <sup>2</sup> Ganogalina witi gimiyamiya Itipita wagaine. Wadaobu adaga wada kimone, e ada wayawaida kanamiya aku keke mafalavuga wagaine kana vealialika.”

<sup>3</sup> Ada Yosefa tawaganavo aditeni itauya inau Itipita aa ina kimone. <sup>4</sup> Aku Iyakobo ani Yosefa anatubuluga Beniyamina keke gidaimili nodi idana, faina gimatauta aimo vita gina nuwagana. <sup>5</sup> E ada Iyakobo, kaduwe anayegana Isileli, ani natunavo inau Itipita ke kaliva moyaidi kaduwe aa ina kimone, faina loka kaduwe fafali Kenani wagaine gimiyamiya.

<sup>6</sup> Tova tayuwe wagaine Yosefa givetoveimeya fafali Itipita wagaine ke banae-nai witi givekivekimone fafali matatabuna adikalivayavo wagaidiya. Ada tauna tawaganavo ielai wagaine ada au iiboula-mowa babi wagaine ke matane ioduvemoimoina. <sup>7</sup> Ada tawaganavo giitainanadi aku gidewedi anafaiweya badi mali kaliva ada giagodadagedi, givonediga, “Imi gadedeku-deya waela?”

Ada ilufata, ivonena, “Ime fafali Kenani wagaine aelai aa anakimone faina.”

<sup>8</sup> Aku Yosefa bademowa-deya tawaganavo giinanadi, aku badi ibavuyena. <sup>9</sup> Ada anaavaita-dina faidiya ani nuwana giamutuna ke givonediga, “Imi tofwaya! Imi toitavagivagiya, ada evona waelai ke yama fafali yana kabekabebena wanaitana ada wana awamogatalena amitoveimeyamomo wagaidiya ke inaela ina lugaviyama ada inavaina!”

\*\* 41:45 'Oni' ani seyana manuwa ebaoduodu yaubada fwayafwaya seyana faine.

\*\* 41:51 'Manasa' anayegana ananogala

anafaiweya 'nuwavulu'.

\*\* 41:52 'Ifeleimu' anayegana ananogala anafaiweya 'ginaveguwa vefovefofo'.

<sup>10</sup> Ani tawaganavo ilufata, ivona, “Keke, Kauveya. Ime keke adaela ana itavagivagiya, ime aelai aa anakimone faina. <sup>11</sup> Ime matatabu-moema ani kaliva seyana natunavo. Ime kaliva iwakameyavo, keke toitavagivagiya.”

<sup>12</sup> Ani Yosefa givona, “Keke. Imi waelai ke yama fafali yana kabekabebena wanaitana.”

<sup>13</sup> Ada ivonaga, “Ime ya togugaiyavo atubudelideli tamama seyana wagaine gimiyamiya Kenani. Nagona amayoo tuwelo ada taima kwamaneya-mowa tamama nodi aku taima seyana keke gida miyami.”

<sup>14</sup> Ada kaduwe givone-vagiledi, givona, “Imi bademowa gavonemi anafaiweya, imi toitavagivagiya.

<sup>15</sup> Tayuwe faine yami vona gana galuvaluvana taidei anafaiweya: Gavonadabadaba Itipita anakini yana toyogineya, keke maita wanayewa aku taimi kwamaneya-mowa ginaelai idedeku. <sup>16</sup> Ada seyana wagaimiya-deya wanaimili ginanau ke taimi kwamaneya gina vogaule gina aliyena idedeku, aku matatabu-moemi ani wanamiya idedeku yogoyogomiyavo, e ada yami vona-dina gana galuvaluvana ada gana alamanena wavonavona velemoena o kai wawefwayafwaya. Kai keke taimi kwamaneya ginaabi gina aliye wagaikuya aga gavona velemoena Itipita anakini yana toyogineya, imi toitavagivagiya!” <sup>17</sup> Ada matatabu-moedi gisedi deliya ke imiya yadayada toiye.

<sup>18</sup> Yadayada anaveto wagaine Yosefa toyavaga giveimeyedi ke tawaganavo ialiyedi wagaine ada givonediga, “Iya gana vonemi mamauwe wanagugai ke wayawaimi wana miyamiya, faina Yaubada gavemoimoinena. <sup>19</sup> Kai imi kaliva iwakamiyavo aga tubuiyami seyana yogoyogona ginamiya idedeku, aku matatabumi gana etoyavumi ada witi wanawai wana yewami Kenani yami gabuyavo wamafalavugidiyavo wana vekanidi. <sup>20</sup> E aku taimi kwamaneya wanaabi wana aliyena wagaikuya. Taidei wagaine gana alamanena vaita wavona velemoena e ada wayawaimiyavo wanamiya.” Ada tawaganavo yana nuwanuwa-nai iawaveiwakanena.

<sup>21</sup> Ada ivebutu taudiyavo iifufu, ivona, “Taidei velemoena, matavuloga-nai kanuwagana faina tuwaina gavaiyamu taida wagaine kadewa. Ide kaitana gimatauta lakaina ke kanogalina gitagivedadageda aku keke bonana kada nogali. Taidei vuvuna vita taidei kanuwagana.”

<sup>22</sup> Ada Lubeni givonediga, “Tuwaina gavonemi keke koyona wanagai kwamana wagaine aku keke bonaku wada nogali. Ada waitana, malinai vita kanuwagana faina taudeyavo yada dewa koyona taida wagaine.”

<sup>23</sup> E aku badi Yosefa lilivane iifuifufu ada inuwanuwa vaita keke bonadi gida alamane, faina givonavona tubuiyanavo wagaidiya wayana tokivila. Aku velemoena ani yadi vona seyana seyana gialamanena. <sup>24</sup> Ada tagiya faina nafona gilubudabudalina au gimaduyabuyabudi-ku gina gitagiya. E ada matailuna giluwegedi aku giyewa-vagilena tawaganavo wagaidiya ada yana togugaiyavo giveimeyedi Simiyoni ikiveyabina ada tubuiyanavo matadiya aku nimana iyogona.

<sup>25</sup> Ada Yosefa yana togugaiyavo giveimeyedi ke tawaganavo yadi baiki ivemagadi witi wagaine ada givonedi ke yadi siliva ilufatayedi ani idodoveyewadi kaliva seyana seyana yana baiki wagaine, ada kaduwe givonedi adiabwaka wai faine iveledi. Ada ikidewadewa-yabu muline, <sup>26</sup> witi wabaikidi iabulakalakaidi yadi doniki getadiya ada itauya.

<sup>27</sup> Ada mala gibogi ielai ebaveyawai wagaine ke wadedeku inadau, aku tubuiyadi seyana yana baiki giyavuna ke witi ginavai yana doniki gina vekanina ani yana siliva baiki awane giitana. <sup>28</sup> Ada tubuiyanavo givonediga, “E! Yaku siliva kaduwe idodoveyewana! Idauwe siliva-moena yaku baiki wagaine!”

Ada siliva iitadi, au aseasedi giulolo ke imatauta, ada taudiyavo ivonavona, “Gavana taidei Yaubada gigugaiye wagaideya?”

<sup>29</sup> Mala gilavuna kaduwe itauya-vagila ada inau-deya, iyegemona Kenani tamadi Iyakobo wagaine. E ada iifufuyena gaitoma matatabuna gavana giyegemona wagaidiya, ivona, <sup>30</sup> “Kaliva-nai banae meltipita aditoveimeya ani giagodadagema ke gidewema vaita ime fafali anatovagivagiya. <sup>31</sup> Aku avonenaga, ‘Ime kaliva iwakameyavo, ime keke toitavagivagiya. <sup>32</sup> Ime atubudelideli amayoo tuwelo kaliva seyana natunavo, ada taima kwamaneya-mowa tamama nodi imiyamiya Kenani aku taima seyana keke gida miyami.’

<sup>33</sup> “Ada kaliva-nai banae fafali anatoveimeya ani givonema, ‘Taidei wagaine gana alamanena vaita imi kaliva iwakamiyavo: tubuiyami seyana idedeku ginamiya aku matatabumi aa wanawai wanana

ke yami gabumomo wamafalavugidiyavo wana veکانی. <sup>34</sup> Aku taimi kwamaneya wana aliyena wagaikuya ke gana alamanena vaita imi keke toitavagivagiya aku kaliva iwakamiyavo. Ada tubuiyami gana awaenge gina yewana wagaimiya ke meyameyaganina gana awaegemi wana elaela aa wana kimokimone.’”

<sup>35</sup> E ada yadi baiki iyavuga ina luiwaiwaga, ani kaliva seyana seyana ginuwagana yana siliva wafosena yana baiki wagaine, ada badiyavo ke tamadi nodi imatauta lakaina. <sup>36</sup> Ada tamadi Iyakobo givonedi, “Imiyavo ani natukuweyavo waivebwavidi. Yosefa keke-mowa, Simiyoni keke-mowa, aku kaduwe nuwanuwami Beniyamina wanaabi wana nauwena? Gaitoma koyona matatabuna giyegeyegemona wagaikuya!”

<sup>37</sup> E ada Lubeni tamana givonenaga, “Kai Beniyamina keke ganayewe wagainiya aga natukuweyavo kaliva adiselu gaawaegedi una luvealikadi. Nimakuya unasena ada iya gana itaveyabina.”

<sup>38</sup> Aku Iyakobo natunavo givonedi, “Keke maita Beniyamina gana awaenge imi nodi wanana. Tubuiyana gialika ada banae anakaibe-mowa gitufu inana Litiyeli wagaidiya. Kai aimo yami nau-nai wagaine seyana koyona gina yegemona, aga nuwavita wagaine ganamiya-deya ganaalika ganaobu didikuleya.”

## 43

### *Yosefa tawaganavo yadi na anavelu Itipita wagaine*

<sup>1</sup> Tova tayuwe wagaine aimo loka lakaina gimiyamiya fafali moyaidi wagaidiya, <sup>2</sup> ada Iyakobo yana gabuyavo nodi witi ikimonedini ani matatabuna ikani-yabuna. E ada givonedi, “Kaduwe wanayewavagila adaga maita wana kimone.”

<sup>3</sup> Aku Yuda tamana givonena, “Kamaku, kaliva-nai banae meltipita aditoveimeya givonema toyogina, givona, ‘Keke kaduwe magigiku wanaita-vagile kai keke taimi kwamaneya nodi wanaela.’”

<sup>4</sup> Ada kai Beniyamina una awaenge nodi ananau, aga anaobu Itipita ke aa anakimone fainiya. <sup>5</sup> Aku kai keke una awaengena mamauwe aga keke meyameyaganina anaobu, faina kaliva-nai givonema, ‘Keke kaduwe magigiku wanaita-vagile kai keke taimi kwamaneya nodi wanaela.’”

<sup>6</sup> Ada Isileli gitolidadanedi, givona, “Aku gavana faina kaliva-nai wagaine waawamogatala vaita kaduwe taimi seyana gimiyamiya? Imiyavo ani iya wakikivenuwavitaku.”

<sup>7</sup> Ani badi ilufata, ivonaga, “Kaliva-nai tauna gitoliyueyema taumeyavo faimeya ada yama gabu faine, givona, ‘Tamami aimo wayawaina gimiyamiya?’ Ada kaduwe givona, ‘Tamo taimi?’ Ada ime alufata yana toolidadana anafaiweya. Ime keke adaalamane vaita aimo gina vonaga, ‘Taimi wana aliyena wagaikuya.’”

<sup>8</sup> Ada Yuda tamana Isileli givonena, “Kwamana una awaengena iya nimakuya ke meyameyaganina anamadutauya, e ada oyeni, imeyavo ke natumeyavo biyabiyama nodi wayawaida kanamiya ada keke mafalavuga wagaine kana vealialika. <sup>9</sup> Kamaku, gavonadabadaba aimo iwakana gana yewena. Iya aimo gana itaveyabi-dewedewena ada kaduwe ganayewe-aliyena wagainiya. Aku kai keke ganayewe aga tainei yaku koyona mataniya yawaiku matatabuna wagaine. <sup>10</sup> Kai keke tova kada venuwaengege aga bademowa-deya tova luwei adanau ada adayewama.”

<sup>11</sup> Ada Isileli givonediga, “Kai keke tamo wai kaduwe gida miyami, aga taidei wana gugaiyena. Yada fafali anagaitoma iwakadi wanavaidi wana vedodoga yami veinuwana wagaidiya ke wana obuyena Itipita ke kaliva-nai wana vena yada nuwakabubu. Wanavaidi anafaiweya, mulamula, mawa, gidala magamagadina, bunama magana iwakana ada pisitakio guwana ke saida. <sup>12</sup> Ada kaduwe siliva anavefofo wanavaidi, ke siliva-nai nagona yami baiki wagaidiya idododi ani wanavaidi wana nauwedi. Wada kai isidamanena. <sup>13</sup> Kaduwe taimi wanaabina ke maduga-mowa wana mididi ada wanayewa kaliva-nai banae meltipita aditoveimeya wagaine. <sup>14</sup> Gaveola Yaubada Totoyogi-vagina wagaine vaita toveimeya-nai nuwana gina kiveiwakanena ke gina nuwakalikaliyemi, ada tubuiyami velugana gina etoyavuna ke Beniyamina gina awaenge nodi wana yewaelai. Kai vita gana nuwagana natukuweyavo inaalika faina, aga auwe ganawaina. Keke tamo gavana kaduwe akufaiweya gana gugaiye.”

<sup>15</sup> Ada natunavo yadi nuwakabubu ke yadi siliva anavetutamwata ivaidi, ada kaduwe taidi Beniyamina ivagaulena ke maduga-mowa inau Itipita. Ada tova-nai iyegemona fafali-nai wagaine,

inau Yosefa wagaine ke matane imididina. <sup>16</sup> E ada taina Beniyamina giitana, au yana manawa anatoitaveyabina givonena, “Badi kaliva-dina una abidi una nauwedi yaku manuweya, ada kevakeva una mununa ke una vetavoga, ada aa una kidewadewa. Kauwana givugivudiya badi iya nodi anakani.”

<sup>17</sup> Ada togugai-nai gigugai anafaiweya Yosefa giveimeyena mamauwe, ada kaliva-dina givagauledi ginawedi Yosefa yana manuweya. <sup>18</sup> Aku kaliva-dina inunuyegemona Yosefa yana manuweya ada imatauta, inuwanuwa ivona, “Gialiyeda idedeku faina nagona siliva idodoveyewadi yada baiki wagaidiya, e ani ina kiabida ke kana vetogugai yogoyogona aku yada donikiyavo inavai.”

<sup>19</sup> E ada inau manawa anaebaluku wagaine ada togugai-nai ivonenaga, <sup>20</sup> “Kauveya, vona vele-moena nagona aobuelai idedeku aa kimone faina, <sup>21</sup> aku yama siliva kaduwe idodoyewadi ada bade mala gibogi ayegemona manawa ebaveyawai wagaine ke anaveyawai aku yama baiki aiyavuga ani seyana seyana yana siliva ginuwagana yana baiki wagaine. Ada kaduwe matatabuna ayewe-vagiledi aaliyedi. <sup>22</sup> E aku kaduwe siliva maita lakaina aaliyena nuwanuwama aa anakimone-vagila. Keke adaalamane gaito yama siliva gidododi yama veinuwana wagaidiya.”

<sup>23</sup> Ada togugai-nai givona, “Ina iwakana. Keke wana matauta. Yami Yaubada Banae tamami yana Yaubada yami siliva gidododi. Iya bademowa yami siliva gavaina aa fatana tainei nagona waelai aa kimone wagaine,” e ada muliya ginawu Simiyoni giabi gialiyena wagaidiya.

<sup>24</sup> Ada matatabudi giabidi gilukuwedi manawa negenine ke gufa givedi agedi ikoladi, ada gina yadi kevakevayavo givekanidi. <sup>25</sup> Ada kaliva-dina inogalina vaita kauwana givugivudiya Yosefa ginaelai nodi anakani, e ada yadi nuwakabubu ikidewedewedi aimo ina vena faina.

<sup>26</sup> Tova-nai Yosefa gielai manuweya, tubuiyanavo yadi nuwakabubu ivelena ada matane iiboulamowa babi wagaine. <sup>27</sup> Ada Yosefa tubuiyanavo gitolidadani, givonediga, “Imi gavaiyamu, iwakamiyavo? Gavaiyamu tamami nagona wavoneku faine, aimo gimiyamiya?”

<sup>28</sup> Ani ilufata ivona, “Ya togugai, tamama aimo wayawaina gimiyamiya.” Ada ioduvemoimoina wagaine.

<sup>29</sup> Ada Yosefa giitadadana ani taina Beniyamina giitana, banae nodi inadi seyana, ada gitolidadani, “Idogamenai taimi-nai faine nagona wavoneku?” Ada givonena, “Natuku, gaveola vaita Yaubada yana nuwadogeya gina lemeni.” <sup>30</sup> Aku Yosefa nafona tagiya gilubudabudalina taina faine ada giwaiviviye giluku yana tutulagolota wagaine gitagiya. <sup>31</sup> Gitagiya-yabu, magigina gikolana, ada giatuvefailina aku giyegemo gielai ke givona yana togugai wagaidiya, givona, “Aa wanaaliye wanasena ke anakani.”

<sup>32</sup> Aku bana anakaike anaga isena, tawaganavo adilo adiga isena, ada meltipita kaduwe adilo adiga isena. Faina meltipita adigiduwa anafaiweya keke melbeliu nodi anakani, wada koyomoena matadiya. <sup>33</sup> Ada Yosefa togugaiyavo givonedi ke tubuiyanavo iveiyotodi matane yadi tubuga anafaiweya, tomoinagona wagaine givevuvu ada ginawu kwamaneya wagaine giluyabu. Ada tubuiyanavo nuwadi givoganina ke taudiyavo iveitaita. <sup>34</sup> Ada Yosefa yana tebeli wagaine aa feleiti seyana seyana iveledi tubuiyanavo, aku Beniyamina anakaike anaga feleiti nimafafalina anafaiweya. Ada matatabudi ikani ke iyuga wayadi vemwamwala lakaina Yosefa nodi.

## 44

### *Vei siliva baiki wagaine.*

<sup>1</sup> Ada kani ke yuga giavaina, Yosefa ginawu yana manawa anatoitaveyabina giveimeyena, givona, “Taidei kaliva-dina seyana seyana yana baiki una vemagana, aa ginawai anafaiweya. Ada kaliva seyana seyana yana siliva una dodona yana baiki awana wagaine. <sup>2</sup> Ada kaduwe akuvei siliva ani kwamaneya-mowa yana baiki wagaine una dodona, aku yana siliva witi fatana faina nodi.” Ada togugaiyavo aditonagona gigugai Yosefa givonena mamauwe.

<sup>3</sup> Mala gilavuna malabutuya-mwaeya Yosefa yana togugaiyavo ani tubuiyanavo iimilidi ke wayadi donikiyavo nodi itauya. <sup>4</sup> E ada kaliva-dina melala lakaina isegenana, ada keke idana atuwada aku Yosefa yana togugai-nai givonena, “Unamadu tayuwe kaliva-dina unamadu venegadi, ada tova-nai una nuabidi aga una vonediga, ‘Ime adewa iwakana wagaimiya aku gavana faina wagugai koyona wagaimiya?’ <sup>5</sup> Gavana faina yaku kauveya anavei siliva wakiyafu? Tainei vei-nai wavaina ani wagaine

giyuyuga, kaduwe wagaine aimo gavadi ina yegemo faidiya giawamogataledi. Ida dewa koyona wagugaiyena.’”

<sup>6</sup> Ada togugai-nai gitauya ginau ke ginuabidi, ada vona-dina giluvagiledi wagaidiya, <sup>7</sup> aku ivone-naga, “Kauveya, gavana faina tainei anafaiweya uvonavona? Keke meyameyaganina dewa tainei anafaiweya anagugaiye! <sup>8</sup> Ualamanena tainei siliva-dina anuwagadi yama baiki awadiya ani ayewedi wagainiya Kenani-deya, ani nonogana ya kauveya yana siliva o kai gola adakiyafudi yana manuweya. <sup>9</sup> Kai wagaimeya seyana gaito una nuwagana vei-nai givaina, aga kaliva-nai gilubodana ginaalika, ada kaduwe matatabuma ana vetogugai yogoyogona wagaimiya.”

<sup>10</sup> Ada togugai-nai gilufata givonaga, “Ina iwakana. Kanagugai wavona anafaiweya aku banae gaito vei givaina, banae gagana yaku togugai yogoyogona, aku matatabumi yavuyavumiyavo wanana.”

<sup>11</sup> E ada kaliva seyana seyana maduga-mowa yana baiki giseobuyena babi wagaine ada seyana seyana awana giyavuna. <sup>12</sup> Ada togugai-nai lele givevuvuna tominogona wagaine-deya ke gina giluyabu kwamaneya wagaine ani vei-nai ginuwagana Beniyamina yana baiki wagaine. <sup>13</sup> Ada vei siliva iitana, au adinuya ikelilidi faina nuwadi givita lakaina. Ada yadi baiki iabulakalakata doniki tabodiya ke iyewadi melala lakaina wagaine.

<sup>14</sup> Aku Yosefa aimo yana manuweya gimiyamiya ani Yuda tubuiyavono nodi ielai wagaine, ada matane taudiyavo ibatugedi wamagigidiya babi wagaine. <sup>15</sup> Ada Yosefa gitolidadanedi, givona, “Gavana vuvuna taidei anafaiweya wadewa? Maita waalamanena kaliva anafaiweya iyayeku, akufaiweya gaitoma sewasewavuyedi gana alamanedi, iyaiyaya ke avaita wagaidiya?”

<sup>16</sup> Ada Yuda gilufata, givonaga, “Kauveya, gavana meyameyaganina anavona? Gavaiyamu taumeyavo ana vewaleni vaita ime keke koyona adagai? Yaubada bademowa yama koyona giyavumatatabuyena. Ada malinai ime matatabu-moema ana vetogugai yogoyogona wagainiya, anafaiweya taumeyavo ada banae gaito inuwagana vei-nai givaina nodi.”

<sup>17</sup> Aku Yosefa givona, “Keke, keke meyameyaganina tainei anafaiweya ganadewa. Banae gaito wagaine vei-nai inuwagana, anakaibe gagana yaku togugai yogoyogona. Aku moyaimi kukuyeya wanayewa tamami wagaine.”

#### *Yuda yana veola Beniyamina faine.*

<sup>18</sup> E ada Yuda ginau Yosefa wagaine ada givonaga, “O, yaku kauveya, meyameyaganina iya ya togugai uda awaegeku kabisona gadaifufu wagainiya. Ya veimeya anatoyogina anafaiweya Felo, aku keke nuwa ginakoyo wagaikuya. <sup>19</sup> Yaku kauveya, nagona aela vaguvagu idedeku ani utolidadanema, uvona, ‘Tamami gimiyamiya ada tamo tubuiyami?’ <sup>20</sup> Ada alufata, avonaga, ‘Tamama gimiyamiya, bademowa givesilakai, aku yana vesilakai wagaine natuna kaliva givetubuna. Kwamanana-nai tawagana gialika aku banae anakaibe-mowa gitufu inana natudiyavo wagaidiya, ada tamana ginunuwakabubuyena lakaina.’ <sup>21</sup> E ada ime ya togugaiyavo uvonema, ‘Taimi-nai wanaobu-aliye gana itana.’ <sup>22</sup> Ada avoneniga, ‘Kauveya, wada kwamana-nai keke maita tamana gida segesege. Kai ginamaduyabuyabuna aga tamana ginaalika.’ <sup>23</sup> Aku ime ya togugaiyavo uvonema, uvonaga, ‘Kai taimi kwamaneya keke nodi wana obuela, aga keke magigiku wanaita-vagile.’

<sup>24</sup> “E ada ayewama ya togugai kamaku wagaine ada aifufuyena gavana uvona mamauwe. <sup>25</sup> Ada tamama givonaga, ‘Wadayewa adaga maita wada kimone,’ <sup>26</sup> aku avonaga, ‘Keke amafaiweya anaobu. Kai taima kwamaneya una awaege nodi ananau, tainei iwakana. Faina kaliva-nai aimo keke meyameyaganina magigina anaita kai taima keke nodi.’

<sup>27</sup> “E ada ya togugai kamaku givonema, ‘Bademowa waalamanena vavineku Litiyeli natukuweyavo kaliva adiselu ivetubudi. <sup>28</sup> Ada seyana bademowa gisege-vagaiku, ada wada velemonoena kevakeva walawalaa ikudabwakebwakeina, ada tova tayuwe wagaine gielai malinai keke maita gadaitaita. <sup>29</sup> Ada kai kaduwe taimi wanaabi wana nauwena ada waiya tamo vita gina yegemo wagaine, aga yaku nuwavita wagaine ada ganaalika ganaobu didikuleya.’ <sup>30</sup> E ada malinai gavana gina yegemona kai anayewama tamama wagaine aku taima keke nodi? Banae gaitoma lakai-vagaina tamama yawaina wagaine. <sup>31</sup> Tova-nai tamama kwamana-nai gina italelena ada kai keke gina itanuwaga aga ginaalika. E ada ya togugaiyavo yama koyona faina, tamama nuwavita wagaine ginaalika ginaobu didikuleya. <sup>32</sup> Kaduwe, iya ya togugai gavonadabadaba kamaku wagaine vaita kwamana gana



itaveyabi-dewedewena. Gavonenaga, 'Kai keke kwamana ganayewe-aliye, aga tainei yaku koyona mataniya yawaiku matatabuna wagaine.'

<sup>33</sup> "Taidei vuvu-dina faidiya, gaveoleni, auwe kwamana uda awaege tawaganavo nodi idayewa, aku iya gada fatana ke gada vetogugai yogoyogona wagainiya. <sup>34</sup> Keke akufaiweya gana yewaku kamaku wagaine kai keke kwamana nodi, aenanai gana itana koyo-moena gina yegemona kamaku wagaine."

## 45

### *Yosefa tauna giawamogatalena.*

<sup>1</sup> E ada Yuda yana ifufu giluyabuna, au Yosefa keke anafaiweya gina atufefaili yana togugaiyavo matatabudi matadiya, ada givonediga, "Matatabumi wana yegemo!" Ada keke tamo togugai wadedeku Yosefa nodi tova-nai wagaine tauna giawamogatalena tubuiyanavo wagaidiya. <sup>2</sup> Ada gitagiya bonana lakaina, e ada meltipita inogalina ke badiyavo valeyana inauwe Felo yana manuwa anatomiyayavo wagaidiya iifufuyena.

<sup>3</sup> Ada Yosefa yana tagiya muline tubuiyanavo givonediga, "Iya Yosefa. Velemoena, kamaku wayawaina?" Aku tubuiyanavo iveyamata, faina iitainanana banae tauna Yosefa gimidimididi matadiya, ada aseasedi giakolukoluna. <sup>4</sup> E ada kaduwe Yosefa tubuiyanavo givonedi, "Maita wanaelai lilivakuya." Ada inau wagaine, givonediga, "Iya amitubuluga Yosefa, iya tuwaina wavekimoneyeku ialiyeku Itipita wagaine. <sup>5</sup> Aku keke wana asekolukolu, e ada keke wana ivenuwakoyomi taumiyavo wavekimoneyeku idedeku faina. Yaubada Banae giimiliku wai ganagona kaliva yawaidi gana kibababalena faina. <sup>6</sup> Ada loka anamalamala bademowa anavelu fafali taidei wagaine aku malamala nimafafalina imiyamiya, keke bakula ada keke bavagu. <sup>7</sup> Aku Yaubada giimiliku wai ganagona ke yawaimi gana kibababaledi ada taidei wagaine amiyoo gina veinala lakaina. <sup>8</sup> Taidei faina keke imi wada imiliku idedeku, aku velemoena Yaubada giimiliku. Banae giseku Felo anatokivetunuga, ke yana kalivayavo matatabuna yadi kauveya, ada meltipita matatabuna aditoveimeya. <sup>9</sup> E ada wana maduyewami kamaku wagaine ke wana vonena, 'Taidei anafaiweya natu Yosefa givona, Yaubada giseku fafali Itipita matatabuna anatoveimeya. Ada keke una vedidiu, una maduobelai wagaikuya. <sup>10</sup> E ada una vemelala Goseni, tainei Itipita yana ebaveimeya negenine, ada lilivakuya unamiya, oyeni ke natumomo ada tubumomo, ke ya kevakevamomo ada ya giba matatabuna nodi. <sup>11</sup> Ada wadedeku gana itaveyabini, faina loka anamalamala nimafafalina aimo gielaelai. Aenanai oyeni ke ya gabumomo ada ya kevakevayavo nodi wana vefanifani-mowa.'

<sup>12</sup> Ada kaduwe Yosefa tubuiyanavo givonediga, "Bademowa taumiyavo matamiya waitana, ada oye akutubuluga Beniyamina, ani velemoena iya Yosefa gaifuifufu wagaimiya. <sup>13</sup> Ada wanana kamaku wana vonena gavaiyamu meltipita yadi vemoimoina wagaikuya ke gaitoma matatabuna bademowa waitadi. Ada kamaku wana vogaule wanamadu obualiyena idedeku." <sup>14</sup> Ada Yosefa yana ifufu muline, ginau taina Beniyamina giatulauwina ke adiselu ivetagitagiya. <sup>15</sup> Ada kaduwe tubuiyanavo matatabuna giveyagidi ke gitagigidi. E ada muliya-yo tubuiyanavo iifufu wagaine.

<sup>16</sup> Ada valeyana ginau Itipita anakini yana manuwa anatomiyayavo wagaidiya vaita Yosefa anatubulugayavo ielai, ada Felo ke yana togugai lakaidiyavo matatabudi ivemwamwala. <sup>17</sup> Ada Felo Yosefa givonenaga, "Atubuluga-momo una vonedi taidei ina gugaiyena: Yadi giba ina abulakalakata yadi doniki wagaidiya ke inayewa Kenani wagaine, <sup>18</sup> ada tama ke ya gabu ina abidi inayewe-aliyedi wagaikuya. Ada babi iwakana gana veledi Itipita anafafali wagaine, kaduwe aa iwakana aimo ina kanikani idedeku. <sup>19</sup> Kaduwe, tubuiyamomo una vonedi tufona saliyoti lakaidi inavaiidi Itipita wagaine-deya ke ina nauwedi vavinediyavo ke natudiyavo biyabiyamidi faidiya. Ada kaduwe tamami inaabi inaaliyena. <sup>20</sup> E aku keke ina venuwana kai yadi giba tufona inamadu-yabuyabudi, faina fafali Itipita matatabuna yana iwakana ani badi faidiya."

<sup>21</sup> E ada Isileli natunavo kaliva taidei anafaiweya igugai: tufona saliyoti Yosefa giveledi anafaiweya Felo giveimeya, ada kaduwe adiabwaka giveledi wai faina. <sup>22</sup> Ada tawaganavo seyana seyana adinuya evagudi givelavelau, aku taina Beniyamina ani 300 siliva ke ananuya nimafafalina givelena. <sup>23</sup> Aku taidei gaitoma-dina ani giimilidi tamana wagaine: doniki kaliva aditeni wagaidiya Itipita anagiba iwakadi gidododi, kaduwe doniki vevine aditeni wagaidiya witi ada beledi ke tufona

anaabwaka wai faina. <sup>24</sup> E ada tubuiyanavo giimilidi inanau, ada itauya ani givonediga, “Keke wana gavekwavekwageya waiya!”

<sup>25</sup> E ada Itipita-deya iyegemo ada ilaka inau fafali Kenani wagaine tamadi Iyakobo gimiyamiya-deya. <sup>26</sup> Ada tamadi ivonenaga, “Yosefa aimo wayawaina! Ada malinai banae fafali Itipita matatabuna anatoveimeya!” Aku Iyakobo yana nuwanuwa gitufa. Yadi vona keke gida vetumagane. <sup>27</sup> E aku iifufuyena gaitoma matatabuna Yosefa giifufuyedi mamauwe ada kaduwe saliyoti giitadi Yosefa giimilidi anavedodoga faina, au tamadi nuwana giveiwaka. <sup>28</sup> Ada Isileli givonaga, “Ina iwakana. Taumada natuku Yosefa aimo wayawaina. Gananau ganaita-yo muliya ganaalika.”

## 46

### *Iyakobo ginau Itipita.*

<sup>1</sup> E ada Isileli ani yana giba matatabuna givaidi ke gitauya ginanau Itipita. Ada tova-nai gielai Biyasiba, wadedeku givebolavoi tamana Aisake yana Yaubada wagaine. <sup>2</sup> Ada bogi-nai wagaine enoiseya Yaubada Isileli givonena, “Iyakobo, Iyakobo.”

Ada gilufata, givona, “Iya idauwe.”

<sup>3</sup> Ada Yaubada givona, “Iya Yaubada, tama yana Yaubada. Keke una matauta ya obu Itipita, faina aimo wadedeku-deya ayoo gana kiveinalina lakaina. <sup>4</sup> Ada iya gana kwayabuni nodi kanaobu Itipita, ada velemoena aimo ya tubudelideliyavo ganayewe-vagiledi taidei fafali-nai wagaine. Ada ya tova alika wagaine Yosefa tauna mata gina kibodana.”

<sup>5</sup> Ada Iyakobo gitauya-vagila Biyasiba-deya, e ada kaduwe natunavo kaliva ani tamadi ke natudiyavo biyabiyama ada vavinediyavo idododi saliyoti lakaidi Felo giimilidi wagaidiya. <sup>6</sup> Ada kaduwe yadi giba ke yadi kevakevayavo inuwagadi Kenani wagaine ani ivai inauwedi, ada Iyakobo ke yana tubudelideli matatabudi nodi inau Itipita. <sup>7</sup> E ada taidei anafaiweya Iyakobo natunavo ke tubunavo, yana tubudelideli matatabu-moedi nodi ginauwedi Itipita.

<sup>8</sup> Taidei Isileli natunavo kaliva adiyegana badiyavo inau Itipita wagaine:

Lubeni banae Iyakobo yana tomoinagona.

<sup>9</sup> Ada Lubeni natunavo kaliva tainei:

Enoki, Palu, Esiloni ke Kami.

<sup>10</sup> Simiyoni natunavo kaliva:

Yemuela, Yemini, Oadi, Yakini, Soali,  
ada Saulo. Saulo ani banae vineKenani natudi.

<sup>11</sup> Livai natunavo kaliva: Gelisoni, Koadi ke Milali.

<sup>12</sup> Yuda natunavo kaliva:

Ele, Onani, Sila, Pelesi ke Sela,  
aku Eli ke Sila ani ialika fafali Kenani wagaine.

Ada Pelesi natunavo kaliva adiselu:

Esiloni ke Amula.

<sup>13</sup> Isaka natunavo kaliva:

Tola, Pua, Yesubi ke Similoni.

<sup>14</sup> Sebuloni natunavo kaliva:

Siledi, Eloni ke Yelega.

<sup>15</sup> Taidei badiyavo ani Leya natudiyavo kaliva Iyakobo wagaine, kaduwe vavine seyana ivetubuna anayegana Daina. Biyavo-dina itubuga Padan Alama wagaine. Natudiyavo kaliva ke vevine adiyoo matatabuna 33.

<sup>16</sup> Gada natunavo kaliva:

Sefoni, Agai, Suni, Esiboni, Eli, Alodi ke Aleli.

<sup>17</sup> Aseli natunavo kaliva:

Imina, Isiva, Isivi ke Belaiya.

Ada novudi Sela.

Belaiya natunavo kaliva:

Iba ke Malikiyeli.

<sup>18</sup> Taidei biyabiyama-dina Iyakobo givetubudi Silifa wagaidiya, badi Lebani natuna Leya giveledi yadi togugai vavine, ani natudiyavo adiyoo matatabuna 16.

<sup>19</sup> Iyakobo vavinena Litiyeli natudiyavo kaliva:  
Yosefa ke Beniyamina. <sup>20</sup> Ada Yosefa natunavo kaliva  
adiselu givetubudi Itipita wagaine: Manasa ke Ifeleimu,  
bana Poti-Fela Oni anatovebolavoi natuna vavine  
Asinate wagaidiya.

<sup>21</sup> Beniyamina natunavo kaliva:  
Bela, Bekeli, Asabeli, Gela, Nemani, Ei, Losi,  
Mupimi, Upimi ke Adi.

<sup>22</sup> Taidei Litiyeli natudiyavo kaliva itubuga Iyakobo wagaine, adiyoo matatabuna 14.

<sup>23</sup> Dani natuna kaliva:  
Usaimi.  
<sup>24</sup> Nefitalai natunavo kaliva:  
Yasiyela, Guni, Yesa ke Silemi.

<sup>25</sup> Taidei Iyakobo natunavo kaliva givetubudi Bila wagaidiya, badi Lebani giveledi natuna Litiyeli yadi togugai vavine, ani natudiyavo adiyoo matatabuna seveni.

<sup>26</sup> Ada biyavo-dina matatabudi Iyakobo nodi inau Itipita, badiyavo au velemoena yana tubudelideli, keke natunavo kaliva vavinediyavo nodi ida veyawa-tamwaidi, adiyoo 66. <sup>27</sup> Ada Yosefa natunavo kaliva adiselu, badi bademowa itubuga Itipita wagaine, ani badi nodi iveyawatamwaidi, ada Iyakobo yana gabu matatabuna inau Itipita ani adiyoo 70.\*\*

<sup>28</sup> E ada Iyakobo natuna Yuda giimili wai ginagona Yosefa wagaine ke wai gina vewalena ginau Goseni wagaine. Ada Iyakobo yana yoo nodi iyegemo Goseni yana ebaveimeya wagaine. <sup>29</sup> Ada Yosefa yana saliyoti gikidewedewena ada ginau tamana Isileli nodi ina venuwaga Goseni wagaine. Ada Yosefa giyegemo tamana giitana, au nimana gina odone gilauta aku gitagiya tova manamanawena. <sup>30</sup> Ada Isileli givona wagaine, “O natuku, bademowa tauku matakuya gaitani taumada wayawai umiyamiya, ada gavemwamwala lakaina. Ada aimo kukuyeya ganaalika.”

<sup>31</sup> Ada Yosefa tubuiyanavo ke tamana yana yoo nodi givonediga, “Ganalaka ke Felo gana ifufuyena gana vonaga, ‘Tubuiyakuweyavo ada kamaku yana yooyavo nagona nodi imiyamiya Kenani, bademowa ielai wagaikuya. <sup>32</sup> Kaliva-dina badi toitaveyabina sifi ke kevakeva aditoitaveyabina, ada taidei faina yadi sifi, yadi goti ke yadi bulumakau ada yadi giba matatabuna ialiyedi.’ <sup>33</sup> Tova-nai Felo gina douwemi ada gina toolidanemi, ginavona, ‘Gavana yami gugai?’ <sup>34</sup> aga wana vonenaga, ‘Ime ya togugaiyavo kevakeva aditoitaveyabina yama tova biyabiyama wagaine ada gielai tova taidei, anafaiweya tamameyavo nagona igugai.’ E ada gina awaegemi wanamiya Goseni yana ebaveimeya wagaine, faina meltipita idibusoyoga velemoena toitaveyabina sifi.”

## 47

<sup>1-2</sup> E ada Yosefa tawaganavo adinimafafalina givenuwadadanedi ada giabidi ginauwedi Felo wagaine ke matane givemidididi aku givona, “Felo, kamaku ke akutubulugayavo bademowa ielai Kenani wagaine-deya. Ada yadi sifi, yadi goti ke yadi bulumakau ada yadi giba matatabuna nodi ialiyedi, ada tova taidei imiyamiya Goseni wagaine.”

<sup>3</sup> Ada Felo Yosefa tawaganavo gitolidadanedi, givona, “Gavana imi yami gugai?”

E ada ilufata, ivonenaga, “Kauveya, ime toitaveyabina sifi, anafaiweya tova tuwaina wagaine tamameyavo ivetoitaveyabina sifi.” <sup>4</sup> Ada kaduwe ivone-vagilena, “Ime aelai idedeku anamiya tova

\*\* 46:27 Numela-nai wagaine kaliva adilaufuli keke ida veyawadi nodi, ani Iyakobo tauna, Yosefa ke natunavo kaliva adiselu. Taidei wagaine numela gilaka 70.

maufona wagaine, faina loka lakaina fafali Kenani wagaine ada yama kevakeva keke adiga. Taidei faina meyameyaganina uda awaegema adavemelala Goseni wagaine.”

<sup>5</sup> Ada Felo Yosefa givonena, “Tama ke atubulugamomo bademowa ielai wagainiya, <sup>6</sup> ada fafali Itipita matatabuna mataniya. Itipita anafafali iwakana wagaine tama ke atubulugamomo unasedi ina vemelala. Una awaegedi ke Goseni wagaine inamiya. Aku kai ualamanedi wagaidiya gavega kevakeva adiitaveyabina anaalamana lakaina wagaidiya aga unasedi yaku kevakevayavo ina itaveyabidi.”

<sup>7</sup> Muliya kaduwe Yosefa tamana Iyakobo giabi ginauwena Felo matane. Ada Iyakobo Felo givesiuleyena muline, <sup>8</sup> Felo gitolidadanena, givonaga, “Gavaiyei amalamala?”

<sup>9</sup> Ada Iyakobo gilufata, givonaga, “Bademowa gamiyamiya malamala 130, ada malamala-dina vitadi. Aku iya aimo keke gada vesilakai anafaiweya kamakuweyavo.” <sup>10</sup> Ada Iyakobo Felo giawanuwakabubuyena ke magigine-deya giyegemo.

<sup>11</sup> Ada Yosefa ani tamana ke anatubulugayavo babi iwakana velemoena giveledi Itipita anafafali seyana wagaine ivewagana Lemusisi, anafaiweya Felo giveimeya. Wadedeku badi gisedi ina vemelala. <sup>12</sup> E ada Yosefa tamana ke anatubulugayavo ada tamana yana yoo matatabuna, kaduwe biyabiyama adiyoo anafaiweya aa giveveledi.

### *Yosefa ada loka-nai.*

<sup>13</sup> Aku tova tayuwe wagaine aa keke-bamowa fafali matatabuna wagaidiya, faina loka dubudubula giyegemo. Ada Itipita ke kaduwe Kenani ikabekabebena lakaina faina loka. <sup>14</sup> Ada Yosefa mani matatabuna givaidi witi adilaufata wagaidiya badi meItipita ke meKenani ikimokimone wagaine, ani mani-nai gialiyena Felo yana manuwa lakaina wagaine.

<sup>15</sup> E ada meItipita ke meKenani yadi mani giavaidi, au meItipita matatabudi ielai Yosefa wagaine ivona, “Aa uda velema, yama mani bademowa aluyabudi. Aku kai aa keke aga mataniya matatabuma anakwa.”

<sup>16</sup> Ada Yosefa givonediga, “Kai yami mani giavaidi, aga yami kevakevayavo wana aliyedi, e ada gana vedama aa gana velema aku kevakeva ganavaidi aa fatana.” <sup>17</sup> E ada yadi kevakevayavo ialiyedi Yosefa wagaine, anafaiweya yadi osiyavo, yadi sifiyavo, yadi gotiyavo, yadi bulumakauyavo ke yadi donikiyavo, e aku aa giveledi. Ada malamala-nai gialiyedi anafaiweya gidewedi givedama kevakeva givaivaidi aku fatadi aa giveveledi.

<sup>18</sup> Ada malamala tayuwe giavaina aku malamala anavelu wagaine kaduwe iyewa-vagiledi Yosefa wagaine ada ivona, “Yama kauveya, keke amavita ana sewavuye wagainiya, au velemoena yama mani bademowa giavaina, anafaiweya yama kevakeva matatabuna oyeni gagana, ada keke tamo gavana gidatufo, tainei-mowa taumeyavo ke yama babi. <sup>19</sup> Gavana anaiwakana mataniya, anakwa ada yama babi ina vegaitoma kavokavovo? Aku aiyada una kimonema kaduwe yama babi, aa anaivedavedama faina, e ada ime ana vetogugai yogoyogona o wagainiya aku yama babi ani o wagainiya. Waifei una velema ana bakula ada keke anakwa aku wayawaima ana miyamiya ada babi keke gina vemamava.”

<sup>20</sup> E ada babi matatabuna Itipita wagaine Yosefa gikimonena Felo faine. MeItipita matatabu-moedi yadi babi ivekimoneyedi, faina loka dubudubula giyegemona wagaidiya. Ada babi-dina Felo yana babi, <sup>21</sup> ada Itipita anaetonaba tufone ke ginou tufone anakalivamomo ani Yosefa gigadi ivetogugai yogoyogona Felo wagaine. <sup>22</sup> Aku tovebolavoiyavo gagana yadi babi ani keke Yosefa gida kimonedi, faina adivutuga aa Felo givele-vavagiledi wagaine adifaiweya. Taidei vuvuna keke yadi babi ida vekimoneyedi.

<sup>23</sup> Ada Yosefa kaliva givonediga, “Waitana, malinai bademowa imiyavo ke yami babi gakimonedi Felo faine, e ada waifei taidei wanavaidi ke babi-dina wagaidiya wana bakulidi. <sup>24</sup> Aku bavagu wagaine bou anavenimafafalina Felo wana vena, e aku bou lafuli wana kiyabidi waifei bakula faidiya, anafaiweya aa taumiyavo ada yami manuwa anatomiyavo ke natumiyavo nodi faimiya.”

<sup>25</sup> Ada kaliva ivona, “Ina iwakana! Yawaima ukibababaledi! Meyameyaganina yama kauveya mataniya nuwakalikali ananuwegana ke anuwaawaegau ana vetogugai yogoyogona Felo wagaine.”

<sup>26</sup> Ada tova tayuwe wagaine Yosefa veimeya gibubuna fafali Itipita faine ke gielai tova taidei wagaine, ina bavagu wagaine bou anavenimafafalina Felo faine, aku bou lafuli kaliva taudiyavo faidiya. Aku tovebolavoi gagana yadi babi Felo keke gidavai.

<sup>27</sup> E aku meIsileli imiyamiya Itipita yana ebaveimeya wagaine fafali Goseni-deya, ani wadedeku giba inuwagadi ke itubulalaga ada adiyoo giveinala-mowa. <sup>28</sup> Ada Iyakobo Itipita gimiya malamala sevenitini, e ada anamalamala matatabuna 147. <sup>29</sup> Ada yana tova alika bademowa givelilivane, au natuna Yosefa gidouwe gielai ada givonena, “Kai uvemwamwala wagaikuya aga nima unasena ubuku dibune ke una vonadabadaba vaita una vewaleku nuwakalikali ke dewa tunutunugina. Ani, tova-nai yawaiku gina avaina aga keke Itipita una tavuku. <sup>30</sup> Keke idedeku-deya unatavuku, e aku unawaiku unayeweku Kenani, ada kamaku ke kubuku adididikuleya lilivadiya unaseku ke wadedeku ganadau.”

Ada Yosefa givonena, “Ganagugai uvona mamauwe.”

<sup>31</sup> Ada Iyakobo givona, “Una vonadabadaba wagaikuya vaita unagugai anafaiweya,” e ada Yosefa givonadabadaba wagaine. Ada Iyakobo kaduwe anayegana Isileli ani gitunuvala anaivi kuluwane ada giodu Yaubada wagaine.

## 48

### *Manasa ke Ifeleimu adiwawanuwakabubu.*

<sup>1</sup> Taidei gaitoma-nai giyegemo muline, seyana tova tufodi ielai Yosefa ivonenaga, “Tama giveoga.” E ada natunavo kaliva adiselu Manasa ke Ifeleimu giabidi nodi inau tamana inaitana. <sup>2</sup> Ada tova-nai iyegemona, Iyakobo ivonenaga, “Natu Yosefa gielai wagainiya,” au Iyakobo gienovila givetoga ivi wagaine.

<sup>3</sup> Ada Iyakobo Yosefa givonena, “Yaubada Totoyogi-vagaina giyegemo wagaikuya melala Lusi-deya fafali Kenani wagaine, ada wadedeku-deya giawanuwakabubuyeku, <sup>4</sup> givona, ‘Iya gana ivetubulalagini ke ayoo gana kiveinalina ada yoo moyaidi ina yegemona. E ada babi taidei ya tubudelideli gana veledi yadi giba vagata tova gielaelai wagainiya.’ <sup>5</sup> E, ada natumomo kaliva adiselu Ifeleimu ke Manasa wagainiya itubuga Itipita wagaine aku muliya-yo gaelai wagainiya idedeku, biyabiyama adiselu ani iyayeku, gana awavenatunedi anafaiweya natukuweyavo Lubeni ke Simiyoni.\*\* <sup>6</sup> Aku gava biyabiyama ina tubuga mulidiya ani wada oyeni, aku yadi babi ina nuwagana babi-nai tainei tawagadiyavo Ifeleimu ke Manasa inavaina wagaine. <sup>7</sup> E aku tova-nai iya gayewayewaku Padan Alama wagaine-deya aku ina Litiyeli lilivakuya ialika fafali Kenani wagaine tova-nai anaunau Efilati waina. Taidei gikivenuwavitaku lakaina. Ada Efilati anawai ginaunau ani lilivane gatavudi.” E, Efilati ani melala Bedeliyema anayegana tuwaina.

<sup>8</sup> Ada tova-nai Isileli matana gisegena ani Yosefa natunavo giitadi, ada gitolidadana, “Aku ida gavega biyabiyama?”

<sup>9</sup> Ada Yosefa tamana givonena, “Ida iya natukuweyavo Yaubada giveleku idedeku Itipita wagaine.”

Ada Isileli givona, “Una aliyedi wagaikuya ke gana awanuwakabubuyedi.” <sup>10</sup> E aku tova tayuwe wagaine Isileli matana bademowa giowa faina givesilakai, ada keke anafaiweya gina itadewadewa. E ada Yosefa natunavo gialiyedi lilivane ada tamana biyabiyama giatulauwidi ke giveyagidi.

<sup>11</sup> Ada Isileli Yosefa givonena, “Nagona ganuwanuwa vaita keke-mowa kaduwe magigi gadaita-vagile, aku Yaubada giawaegeku ke oye gaitani ada kaduwe natumomo.”

<sup>12</sup> Ada Yosefa natunavo givaidi tamana alone-deya aku tugana givetodonena ke giiboula-mowa magigina babi wagaine. <sup>13</sup> Ada gioduodu muline au Yosefa biyabiyama adiselu giabidi, Ifeleimu waiyatagine ginanau Isileli aimauline, aku Manasa waaimauline ginanau aiyatagine faina tomoinagona, ada gialiyedi wagaine. <sup>14</sup> Aku Isileli nimana aiyatagina gitunena ke Ifeleimu kuluwane gisena, aku banae kwamaneya. Aku nimana aimaulina gisedamanena Manasa kuluwana wagaine gisena, aku banae tomoinagona. <sup>15</sup> Ada Isileli Yosefa giawanuwakabubuyena ke givona,

“Yaubada, ani Banae wagaine kamakuweyavo Ebelaamo  
ke Aisake iawaegedi ke igugai iwakana matane.

Yaubada-nai Banae akutoitaveyabina yawaiku  
matatabuna wagaine ada malinai,

<sup>16</sup> Anelose-nai giyavaku koyona matatabuna

\*\* 48:5 Iyakobo giifufu anafaiweya faina Letiyeli imadualika ada keke moyaidi ida venatunedi. Iyakobo tubunavo Efilimu ke Manasa wagainiya vaita Letiyeli yadi yoo gina kiveinalina.

wagaidiya-deya, ani gaveoveolena taidei  
 biyabiyama-dina gina awanuwakabubuyedi.  
 Ada akuyegana kaliva ina inanana wagaidiya,  
 ke kamakuweyavo Ebelaamo ke Aisake adiyegana.  
 Ada ina tubulalaga ke adiyoo gina veinala babi getane.”

Taidei anafaiweya Iyakobo yana awanuwakabubu.

<sup>17</sup> Aku Yosefa giitana tamana nimana aiyatagina gisena Ifeleimu kuluwane ada keke gida vemwamwala, e ada tamana nimana Yosefa giabina ke Ifeleimu kuluwana wagaine-deya gidavai gida sevedamana Manasa kuluwane. <sup>18</sup> Ada Yosefa givonenaga, “Keke, kamaku. Taidei kwamana-nai tomoinagona, ada nima aiyatagi unasena banae kuluwana wagaine.”

<sup>19</sup> Aku tamana gidibusoyoga ada givona, “Natuku, bademowa gaalamanena, iya alamaniku. Banae Manasa aimo kaduwe yana tubudelidelimomo ina tubulalaga ke adiyoo gina veinala, aku auwe anatumbuluga kwamaneya banae gina tubusegena, ada banae aimo yoo gina vetubulalagina ke yana tubudelideliyavo adiyoo gina veinala.”

<sup>20</sup> E ada yadayada tayuwe wagaine giawanuwakabubuyedi, givona, “Amiyeganeya aimo meisileli awanuwakabubu ina inanana taidei awanuwakabubu-nai anafaiweya, ‘Yaubada gaveolena gina gugai iwakana wagainiya anafaiweya Ifeleimu ke Manasa.’ ” Taidei wai-nai wagaine Ifeleimu gisenagoyena Manasa wadebaine.

<sup>21</sup> Ada Isileli Yosefa givonenaga, “Unaitana, iya tova kabisona ganaalika, aku Yaubada imi nodi ada aimo kaduwe gina yewe-vagilemi tamamiyavo nagona yadi fafali wagaine. <sup>22</sup> Ada wadedeku fafali ivewagana Sekemu, fafali-nai avalavekenana, gaatuegena wagainiya faina oye tawagamomo aditoveimeya. Tayuwe fafali-nai gaviyeya gavaina meAmoli wagaidiya-deya.”

## 49

*Iyakobo yana vona anaebalauyabu natunavo wagaidiya.*

<sup>1</sup> E ada Ifeleimu ke Manasa adiawanuwakabubu muline, au Iyakobo natunavo matatabuna gidouwe-vagauwidi ielai wagaine ada givona, “Imi natukuweyavo, wana miyafifiku e aku gana ifufuyemi aimo gavana gina yegemo wagaimiya tova ielaelai wagaidiya faine. <sup>2</sup> “Wana vagauta ada wana nogala. Iya tamami Isileli wana vanenegeku.”

<sup>3</sup> E ada natuna Lubeni givonenaga,  
 “O Lubeni yaku tomoinagona, yaku toyogina  
 anaiyaiyaya nagona. Oye ayegana ke ya toyogina  
 ani tubuiyamomo adiyegana ke yadi  
 toyogina gitubusegedi.

<sup>4</sup> Aku oyeni ya dewa anafaiweya buli giluvilavilana  
 ada keke una vetowainagona taimomo wagaidiya,  
 faina ulaka akuivi wagaine ke ukivebwanenena.

<sup>5</sup> “Simiyoni ke Livai, yami dewa anaita seyana,  
 amiselu yami benisi wagaidiya dayaga wakivemaduna.

<sup>6</sup> Iya keke gadaavi yami venuwadadana kavu wagaine  
 ada keke gadaluku yami vagauta wagaine,  
 faina yami nuwakoyo wagaine kaliva waluvealikadi,  
 ada bulumakau ageweduwedudi watala-kavovodi  
 yami nuwanuwa anafaiweya.

<sup>7</sup> Amialatabutabu faina yami nuwakoyo lakaina,  
 ada yami nuwakoyo wagaine wakiveuloulolo  
 toyogi-vagaina! Yami tubudelideliyavo  
 gana vebiwawalidi ke ina awala inanau Isileli

yana unuma wagaidiya.

- <sup>8</sup> “Yuda, tubuiyamomo ina davani ke ina oduodu wagainiya faina nibaimomo una kikiiododi.  
<sup>9</sup> Oyeni anafaiweya laiyni natudi giyewa anakevakeva gimunuga wagaine-deya. Natuku, oyeni anafaiweya laiyni gienobala gidaudau, aku keke seyana gaito wayana asevatu gina livagu.  
<sup>10</sup> Kini anaveimeya anaaiwala keke gina miyasege analaba toni veimeya velemoena ginaelai. Ada yoo tulina tulina babi matatabuna wagaine yadi takesi ina aliyedi wagaine ada banae ina oduvemoinena.  
<sup>11</sup> E ada maliya lakaina faina gileifi gina yoyotavutavuna ke anafata wadedeku lagadi wagaidiya yana doniki gina luifona e ada gileifi-nai guwana wagaine gina kanikani aku keke gina venuwaegege. Banae ani anafaiweya aimo ananuya gina koladi waini wagaine, ananuya manamanawena gina kolana gileifi vutona wagaine, faina waini lakai-vagaina, maliya lakaina e ada keke gina venuwaegege.  
<sup>12</sup> Matana gina luyabela anafaiweya waini yana yabeyabela, nigona inakwaya anafaiweya miliki yana kwayakwaya.
- <sup>13</sup> “Sebuloni, unamiya taliya lilivane, ada ya fafali iwakana ke niwaniwalovine waka lakaidi yadi ebaluku. Ya etonaba ginanau Saidoni waina.
- <sup>14</sup> “Isaka, oyeni anafaiweya doniki toyogina, aku doniki-nai gikabekabebena ada yana veinuwana luwei nefanidiya gienobala.  
<sup>15</sup> Ada yana ebaveyawai anaebaga iwaka-vagaina ada yana fafali iwaka-vagaina gina itana, au domona maita ginaobu aku vita ina abulakaina tabone. Ada gina vetogugai yogoyogona.
- <sup>16</sup> “Dani, tauni ya kalivayavo una veimeyedi anafaiweya Isileli anaunuma seyana. <sup>17</sup> Oyeni aimo anafaiweya mota wai lilivane, anafaiweya mota manimaninina gidaudau wai wagaine. Ada osi wa anatovemadu ginaelai ada mota-nai osi ageweduweduna gina yovana, e ada anatovemadu gina awaine wamuline ginabeu.
- <sup>18</sup> “O Yaubada, ya kibababala gabodana.
- <sup>19</sup> “Gada, aimo tobaninivula adiyoo tufona inaela inamununi, aku unatafidi ke una vemaduwawaliyedi.

- <sup>20</sup> “Aseli, oyeni aimo aa uveta una avetavetala  
kini analauboda ginakani.
- <sup>21</sup> “Nefitalai, oyeni anafaiweya diya vavine ietoyavuna.  
Ada una venatuna, natumomo aiwaka founa.
- <sup>22</sup> “Yosefa, oyeni anafaiweya ai lagana iyoyo tavutavuna.  
Ai-nai gufa tovoga lilivane, ada lagana itabo iyegemo  
ke melala anakali itabo-tagona.  
<sup>23</sup> Fewa anabiyavo ilugaviyani toyogina, venibaineya  
tufi itugagedi wagainiya. <sup>24</sup> Aku ya fewa  
ukivevatu-moena, nima ukivetoyogina. Oyeni  
ya toyogina uvaina Iyakobo yana Yaubada  
Totoyogi-vagaina wagaine-deya, kaduwe ivewagana  
meIsileli yada Toitaveyabina ke yada Toyogina.  
<sup>25</sup> Faina yaku Yaubada Banae gilemelemani.  
Banae Totoyogi-vagaina giawaawanuwakabubuyeni.  
Giawaawanuwakabubuyeni wei wagaine gabama  
getane-deya, ke giawaawanuwakabubuyeni  
gufa wagaine babi dibune tovoga wagaidiya-deya.  
Giawaawanuwakabubuyeni ke vavinemomo  
biyabiyama moyaidi ivenatunedi, ada kaduwe  
giawaawanuwakabubuyeni ke ya kevakavayavo  
natudiyavo evagudi moyaidi ivenatunedi. <sup>26</sup> Iya  
akuawanuwakabubu itubusegena oya anagaitoma  
iwakadi miyamiyani-vagaidi, ada ginanau oya  
tuwaidi anaebaluyabu-mowa wagaidiya.  
Taidei awanuwakabubu-dina inaelai wagainiya Yaubada  
wagaine-deya, oyeni tonagona atubulugamomo wagaidiya.
- <sup>27</sup> “Beniyamina, oyeni anafaiweya seyana galuweta  
walawalaa mafalavulavugina. Malabutuya  
anakevakeva gina munuga gina kanikani,  
lavilavi gavana givaina gina vutuvutuga.”

<sup>28</sup> Taidei biyavo-dina matatabudi badiyavo Isileli unumina tuwelo, ada taidei anafaiweya tamadi givonedi tova-nai giawanuwakabubuyedi. Natunavo seyana seyana anaawanuwakabubu givelena analauboda wagaine.

*Iyakobo yana alika.*

<sup>29</sup> Ada Iyakobo natunavo adituwelo giawanuwakabubuyedi muline, adiveimeya givedi, givonediga, “Tova kabisona yawaiku ginaavaina ke gananau yaku gabumomo toalika wagaidiya. E ada wanawaiku wanayeweku fafali Kenani ke wana tavuku kamakuweyavo nodi kabala luwa wagaine tainei Efiloni banae Itaiti anaunuma yana babiya. <sup>30</sup> Luwa-nai Makapila gimiyamiya, Mamele lilivane Kenani wagaine. Wada tuwaina Ebelaamo gikimone tamwaina babi nodi Efiloni bana Itaiti unumina wagaidiya-deya ke luwa-nai gina vedidikula. <sup>31</sup> Ada wadedeku Ebelaamo ke vavinena Sela nodi itavudi, ada kaduwe wadedeku Aisake ada vavinena Libeka itavudi, ada wadedeku iya Leya gatavudi. <sup>32</sup> Tainei faina iya kaduwe wadedeku wana tavuku. Babi-nai ada luwa wagaine bademowa kimokimonena Itaiti natunavo wagaidiya-deya.”

<sup>33</sup> Ada Iyakobo yana vona giluyabuna natunavo wagaidiya, au agena giselakaidi ivi wagaine ada yala gisegenana ke yawaina giavaina.



## 50

<sup>1</sup> Ada Yosefa tamana Iyakobo manawane gitanalina aku tamana giatulauwina watagigina ke giveyaugina. <sup>2</sup> Ada Yosefa yana tagiya giluyabu muline yana togugaiyavo tokivebwaina giveimeyedi ke tamana vovona ina kidewedewena anaitavuna faina. E ada tokivebwaina vovo ikidewedewena <sup>3</sup> yadayada foti wagaidiya, faina tayuwe yadayada-dina matatabuna wagaidiya kidewadewa anato. <sup>\*\*</sup> Ada meltipita inuwavita lakai-moena ke Iyakobo faine itagitagiya yadayada seveniti (70) wagaidiya.

<sup>4</sup> Ada nuwavita ke tagiya aditova bademowa giavai, au Yosefa Felo yana togugaiyavo givonedi, “Kai matamiya nuwakalikali ganuwagana aga faikuya Felo wada ifufuyena, wadavona, <sup>5</sup> ‘Kamaku giveimeyeku wagaine gavonadabadaba toyogina, givona, “Iya tova kabisona yawaiku ginaavaina, ada nuwanuwaku una tavuku didikula luweya tauku akudidikula gatalana fafali Kenani wagaine.” Ada meyameyaganina uda awaegeku gadalaka kamaku gadatavu-yo kaduwe gada yewaelai.”

<sup>6</sup> Ada Felo yana laufata giimilina Yosefa wagaine, givona, “Iwakana, unalaka tama una tavuna anafaiweya giveimeyeni uvonadabadaba mamauwe.”

<sup>7</sup> Ada Yosefa gilaka tamana gina tavuna, ada Felo yana togugaiyavo lakaidiyavo ke yana manuwa anatomiyayavo anakalivayavo lakaidiyavo ada fafali Itipita anakaliva lakaidiyavo, moyaidi ikwayabu nodi ilaka Kenani. <sup>8</sup> Ada kaduwe Yosefa yana manuwa anatomiyayavo matatabudi ke anatubulugayavo ada badi gavega tamana yana gabuyavo matatabudi nodi inau. Aku tufona togugaiyavo, biyabiyama, sifi ke goti, ada bulumakau ani badiyavo gaga imiya Goseni. <sup>9</sup> Ada kaduwe saliyoti wa aditovemadu ke osi wa aditovemadu nodi ilaka, yoo lakai-moena ikwayabudi.

<sup>10</sup> Ada tova-nai ielai Atadi yana witi anaebaitutu wagaine, tainei gufa Yolidani lilivane, wadedeku itagi lakwalakwakwa aku taudiyavo ibaibaidanedi tova manamanawena. Ada wadedeku Yosefa nodi itagitagiya yadayada seveni tamana faine. <sup>11</sup> Ada meKenani-dina badi imiyamiya wadedeku ani iitana fafali-nai wagaine tagiya lakaina, ada ivonaga, “Waitana, taidei tova tagiya toalika faine vita-moena meltipita faidiya.” Ada tayuwe wagaine fafali-nai gufa Yolidani lilivane ivewagana Ebeli-Misilaimu. <sup>\*\*</sup>

<sup>12</sup> E ada Iyakobo natunavo igugai anafaiweya tamadi giveimeyedi mamauwe. <sup>13</sup> Vovona iwai inauwena Kenani anafafaliya ada isena luwa didikula wagaine, luwa-nai gimiyamiya Makapila, Mamele lilivane, tuwaina Ebelamo gikimone tamwaina wababina nodi Itaiti tubuna Efiloni wagaine. <sup>14</sup> Ada Yosefa tamana gitavuna muline banae, anatubulugayavo, ke badi gavega ikwayabu nodi inau ani matatabudi iyewadi Itipita.

*Yosefa tawaganavo giawaasevatudi.*

<sup>15</sup> Iyakobo yana alika muline, Yosefa tawaganavo inuwanuwa ada ivebutu imatauta, ivonaga, “Gavaiyamu, kai Yosefa yana nuwakoyo gina kiveyabina ke aimo gina miwayaudi yada koyona matatabuna kagugaiyedi wagaine faidiya?” <sup>16</sup> E ada matawa iimilina wagaine, ivonaga, “Muliya-yo tama gialika ani veimeya taidei givelema, givona, <sup>17</sup> ‘Taidei anafaiweya wanavona Yosefa wagaine: Iya gaveoleni tawagamomo yadi koyona uda venuwaegedi, yadi dewa koyona igugaiyena wagainiya faine.’ E ada ime, tama yana Yaubada yana togugaiyavo, ani yama koyona wagainiya uda venuwaegau.” Ada yadi matawa giela Yosefa ginogalina, au giafuwa gitagiya.

<sup>18</sup> Ada kaduwe tawaganavo taudiyavo ielai wagaine ke tugadi ivetodonedo ke iodu vemoimoina matane ada ivonaga, “Unaitana, ime ya togugaimomo yogoyogoma.”

<sup>19</sup> Aku Yosefa givonedi, “Keke wana matauta. Iya gavaiyamu, Yaubada? <sup>20</sup> Imi wanuwanuwa vaita wada kivekoyoku, aku Yaubada ginuwanuwa iwakana faine ke gigugaiye-yabuna, ada malinai kaliva moyaidi adikibababala inuwagana. <sup>21</sup> Tainei faina keke wana matauta. Aimo aa gana avetavetala imi faimiya ke natumiyavo biyabiyamidi faidiya.” Ada giawaasevatudi ke givonabikebikedi.

*Yosefa yana alika.*

<sup>22</sup> Ada Yosefa ke tamana yana gabuyavo nodi imiya Itipita wagaine. Yosefa gimiyamiya malamala 110, <sup>23</sup> ada aimo wayawaina gimiyamiya aku Ifeleimu natunavo, natudiyavo tainei Iyakobo gaisenavo

<sup>\*\*</sup> 50:3 Meltipita adigiduwa anafaiweya, bunama inasena toalika vovona wagaine e ada keke gina abudali.

<sup>\*\*</sup> 50:11 'Ebeli-Misilaimu'

anakivila anafaiweya, 'meltipita yadi tagiya toyogina'.

giitadi. Kaduwe natuna Manasa natuna anayegana Makili natunavo itubuga ani Yosefa giawave-natunedi.

<sup>24</sup>Ada Yosefa anatubulugayavo giifufuyedi, givonaga, “Iya tova kabisona ganaalika. Aku velemoena Yaubada gina lememe, ada ginavaimi gina yegemonemi fafali taidei wagaine-deya ke gina lakavemi fafali-nai wagaine givonadabadabayena Ebelaamo ke Aisake ada Iyakobo wagaidiya.” <sup>25</sup>Ada kaduwe givonedi, “Velemoena Yaubada aimo ginamadumadubodami, e ada wanavonadabadaba wagaikuya vaita luluku wanawai wana lakavena fafali taidei wagaine-deya.”

<sup>26</sup>E ada Yosefa gialika anamalamala 110 wagaine, ke vovona bunama wagaine ikidewedewena e ada keke gina abudali. Ada kidewadewa muline, idodona toalika adibokesi wagaine Itipita-deya.